

Atala[®] S.p.A.

Instrukcja obsługi i konserwacji

ROWER ZE WSPOMAGANIEM ELEKTRYCZNYM

Atala[®] S.p.A.

Cieszymy się, że wybraliście Państwo nasz produkt. Przed rozpoczęciem korzystania z roweru należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji. Znajdują się tam ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, dbania o rower i jego konserwacji.

INSTRUKCJA OBSŁUGI – Język polski

Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej dostarczonej przez Producenta.

Spis treści

Spis treści	4
Odniesienie do aktualnego kodeksu ruchu drogowego	6
Ostrzeżenia skierowane do użytkownika	7
Wsparcie techniczne.....	9
Części roweru	10
Akcesoria	12
Wskazówki bezpieczeństwa	12
Kontrole wstępne.....	13
Początek eksploatacji.....	14
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na rowerze	15
Części roweru	21
Używanie i regulacja przerzutek	21
Regulacja siodełka	22
Regulacja kierownicy.....	24
Koła.....	26
Mocowanie kół.....	26
Obręcze	28
Opony	29
Tarcze hamulcowe.....	29

Rowery z amortyzatorami.....	30
Pedały zatraskowe	30
Bagażniki.....	31
Konserwacja	33
Narzędzia.....	34
Kontrole przed każdą podróżą.....	35
Po długiej i trudnej podróży	36
Mocowanie głównych śrub.....	38
Co robić w przypadku	38
... przebicia opony:.....	38
... złamania szprychy	40
Długie przerwy w eksploatacji	40
Gwarancja.....	41
Warunki	42
Rowery elektryczne informacje ogólne.....	43
Warunki gwarancji dotyczące roweru	44
Adnotacje serwisowe.....	48

Odniesienie do aktualnego kodeksu ruchu drogowego _____

Przed rozpoczęciem korzystania z roweru zalecamy sprawdzenie i przestrzeganie przepisów regulujących ruch drogowy. W każdym kraju istnieją szczególne przepisy regulujące ruch rowerów na drogach publicznych.

Ostrzeżenia skierowane do użytkownika _____

- 1) Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję: zawiera ona informacje ważne dla Twojego bezpieczeństwa.
- 2) Jeśli z roweru będą korzystać inne osoby, upewnij się, że przed użyciem zapoznają się z niniejszą instrukcją.
- 3) Poproś o dostarczenie roweru całkowicie zmontowanego i wyregulowanego.
- 4) Sprzedawca może dokonać regulacji roweru. W celu późniejszej regulacji i konserwacji kontaktuj się ze specjalistycznym personelem.

OSTRZEŻENIE: Jeśli rower nie jest prawidłowo wyregulowany, może stanowić zagrożenie dla Ciebie i innych.

- 5) Przed korzystaniem z roweru do celów sportowych lub przed intensywną aktywnością fizyczną z jego wykorzystaniem, należy skonsultować się z lekarzem, aby określić, czy planowana aktywność jest dopuszczalna ze względu na stan zdrowia. Zalecenie to jest szczególnie ważne w przypadku występowania chorób.

- 6) Zapoznaj się z rowerem, z jego częściami i zabezpieczeniami. Ćwicz korzystanie ze sprzętu, aż będziesz w stanie używać go prawidłowo.
- 7) Poniższa tabela przedstawia ograniczenia w korzystaniu z roweru zależnie od jego rodzaju i sytuacji użytkowania. Jeśli nie masz pewności, do jakiej kategorii należy Twój rower, zapytaj sprzedawcę lub skontaktuj się bezpośrednio z naszym działem wsparcia.

	Asfalt	Brak nawierzchni	Bezdroża
Rowery wyścigowe	Tak	Nie	Nie
Rowery trekkingowe	Tak	Tak	Tak
Rowery górskie i przełajowe ⁽¹⁾	Tak	Tak	Tak

OSTRZEŻENIE: Bezdroża oznaczają normalne i rozsądne użytkowanie roweru na nawierzchni, której nie można zaklasyfikować jako drogi. Wyklucza to wszelkie użytkowanie w terenie takie, jak skoki⁽²⁾, zjazdy po zboczach (downhill), użytkowanie ekstremalne itd.

¹ Ta kategoria obejmuje również rodzinę modeli Free-Spirit

² W przypadku rowerów z oznaczeniem BMX możliwe jest również wykonywanie skoków, jednak w granicach odpowiedniej kategorii

Użytkownik przyjmuje pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody fizyczne i materialne, na które on lub osoby trzecie mogą zostać narażone z powodu uszkodzenia roweru lub jego elementów w sytuacjach, do których rower nie został zaprojektowany.

Podczas użytkowania na drodze uważaj na wszelkie możliwe dziury w nawierzchni, a także na obecność włazów, szyn, żwiru i innych zagrożeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z produktu.

8) Twój rower został zaprojektowany do przewozu jednej osoby. Producent nie odpowiada za wypadki spowodowane równoczesnym korzystaniem z roweru przez więcej niż jedną osobę, przeładowaniem lub bagażem nieprawidłowo przymocowanym do odpowiednich bagażników.

Wsparcie techniczne _____

Twój sprzedawca zna wszystkie techniczne aspekty naszych rowerów. Pomógł Ci wybrać odpowiedni typ roweru, aby zaspokoić Twoje potrzeby, zarówno pod względem modelu, jak i wymiaru, i jest w pełni wykwalifikowany, aby doradzić Ci w zakresie prawidłowego użytkowania roweru, np. odpowiedniego położenia siodła.

Części roweru

Zanim przejdziesz do dalszej części instrukcji, zapoznaj się z częściami roweru (rys. 2A, 2B).



- 1 rama
- 2 rura górna
- 3 rura dolna
- 4 rura podsiodelkowa
- 5 rura dolna tylnego trójkąta
- 6 rura górna tylnego trójkąta
- 7 główka ramy
- 8 widelec
- 9 koło
- 10 opona
- 11 bieżnik
- 12 wentyl
- 13 obręcz
- 14 szprychy
- 15 piasta
- 16 szybkozamykacz
- 17 suport
- 18 korba
- 19 łańcuch
- 20 pedał
- 21 przerzutka tylna
- 22 przerzutka przednia
- 23 manetki przerzutek
- 24 tylna zębatka
- 25 mocowanie mostka
- 26 mostek kierownicy
- 27 kierownica
- 28 sztyca
- 29 siodełko
- 30 zacisk sztycy
- 31 hamulec



- 1 rama
- 2 rura górna
- 3 rura dolna
- 4 rura podsiodłkowa
- 5 rura dolna tylnego trójkąta
- 6 rura górna tylnego trójkąta
- 7 kierownica
- 8 widelec
- 9 koło
- 10 opona
- 11 bieźnik
- 12 wentyl
- 13 obręcz
- 14 szprychy
- 15 piasta
- 16 szybkozamykacz
- 17 suport
- 18 korba
- 19 łańcuch
- 20 pedał
- 21 przerzutka tylna
- 22 przerzutka przednia
- 23 manetki przerzutek
- 24 tylna zębatka
- 25 mocowanie mostka
- 26 mostek kierownicy
- 27 kierownica
- 28 sztyca
- 29 siodelko
- 30 zacisk sztycy
- 31 hamulec

Akcesoria

Należy zastosować dodatkowe akcesoria, dokładnie przestrzegając instrukcji montażu zwykle dołączonych do produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu akcesoriów należy uważać, aby nie manipulować lub uniemożliwić działania elementów roweru.

- Przewożenie dzieci z przodu roweru sprawia, że jazda jest trudna i niestabilna. Zaleca się używanie tylnego siedzenia z homologacją. Zawsze sprawdź, czy siedzenie rowerowe nie pozwala dziecku przypadkowo włożyć nogi w koło.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są poprawnie zamocowane.
- W przypadku siodła z amortyzatorem, siedzenia mocowanego do bagażnika, dobrze jest korzystać z zabezpieczeń, które uniemożliwiają dziecku włożenie palców między elementy tych konstrukcji.
- Stosowanie aerodynamicznych przedłużeń kierownicy lub rogów wymaga pewnego poziomu umiejętności i normalne kierowanie i hamowanie może na początku nie być intuicyjne. Dlatego ćwicz na rowerze na drogach, gdzie nie występuje ruchu, gdzie nie ma przeszkód ani innych niebezpieczeństw.

- Stosowanie stabilizatorów (kół bocznych) w rowerach dziecięcych może powodować pewne ryzyko. Nieprawidłowe użytkowanie, np. przewożenie innego dziecka stojącego na stabilizatorach, może spowodować złamanie stabilizatora i upadek. Podczas normalnego użytkowania ważne jest, aby upewnić się, że podczas kierowania, przy większej prędkości istnieje ryzyko przewrócenia się z powodu uniesienia tylnego koła.

Kontrole wstępne

Rower został sprawdzony w trakcie i po zakończeniu produkcji. Zawsze poproś sprzedawcę o dostarczenie roweru gotowego do użycia na drodze. W każdym razie, jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości, przed użyciem roweru skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj roweru, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Przed użyciem roweru upewnij się, że wiesz, która dźwignia uruchamia hamulec przedni, a która tylny. Zwykle prawa dźwignia uruchamia hamulec tylny, a lewa – przedni.

Początek eksploatacji

Twój rower wytrzyma dłużej i będzie działał lepiej, jeśli przed długotrwałym obciążeniem będzie eksploatowany delikatnie. Po okresie początkowej eksploatacji, linki sterownicze i szprychy kół ustabilizują się i być może będą musiały być wyregulowane przez serwis. Przeprowadzając mechaniczną kontrolę bezpieczeństwa opisaną w rozdziale „Kontrolę przed każdą podróżą”, możesz dokładnie określić, co należy wyregulować. Chociaż wszystko może wydawać się w porządku, zawsze najlepiej jest zabrać rower do serwisu w celu znacznie dokładniejszej kontroli. Zasadniczo sprzedawcy zalecają sprawdzenie rowerów po 30 dniach.

Aby dokładnie określić, kiedy nadszedł czas na sprawdzenie roweru, sprawdź liczbę godzin użytkowania: po 3 do 5 godzinach intensywnego użytkowania w terenie lub po 10 do 15 godzinach użytkowania na drodze, jeśli nie był narażony na szczególne obciążenia. W każdym razie, w przypadku podejrzenia nieprawidłowości, przekaż rower do serwisu przed dalszym użyciem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na rowerze

Jeśli rower ma być używany przez dziecko, powinno ono przeczytać niniejszą instrukcję z osobą dorosłą.

Bezpieczeństwo na rowerze jest niezwykle ważnym czynnikiem, który wymaga przestrzegania określonych norm zachowania:

- Znajomość i przestrzeganie przepisów regulujących ruch drogowy: w każdym kraju istnieją przepisy określające ruch rowerowy.
- Zawsze jeźdź we właściwym kierunku, w rzędzie i prosto.
- Nie jeźdź po chodnikach i zawsze ustępuj pierwszeństwa pieszym.
- Na drogach i w ich pobliżu zawsze możesz natrafić na pieszych, samochody, innych rowerzystów, itp. Dlatego szanuj ich prawa i bądź tolerancyjny, jeśli naruszają Twoje.
- Uważaj na pojazdy, które wjeżdżają na drogę, które niespodziewanie hamują i mogą jechać w Twoją stronę: Uważaj na drzwi samochodów, które mogą zostać otwarte w każdej chwili.
- Nie rób zawodów na drogach otwartych dla ruchu.

- Nie przewoź dzieci bez odpowiedniego sprzętu i upewnij się, że sprzęt taki jest zgodny z obowiązującymi w danym kraju przepisami.
- Nie noś przedmiotów, które mogą uniemożliwić widzenie lub pełną kontrolę nad rowerem.
- Zwolnij w pobliżu skrzyżowań.
- Podczas użytkowania na drodze uważaj na możliwe dziury w nawierzchni, a także na obecność włazów, szyn, żwiru i innych zagrożeń, które mogą spowodować utratę przyczepności kół.
- Przez tory należy przejeżdżać z mniejszą prędkością, prostopadle do nich. Jeśli nie jesteś pewien, czy uda Ci się pokonać przeszkodę jadąc na rowerze, zejź z niego.
- Sygnalizuj ręką, z wyprzedzeniem wszelkie zmiany kierunku.
- Zawsze jeźdź z obiema rękami na kierownicy (z wyjątkiem sytuacji, gdy musisz wskazać zmianę kierunku).
- Zawsze jeźdź ostrożnie, nie odrywając uwagi od ruchu. Zawsze wyobrażaj sobie, że inni użytkownicy dróg, są tak pochłonięci tym, co robią, że nawet cię nie zauważają.
- Nie używaj słuchawek do słuchania radia lub muzyki.

- Nie wykonuj żadnych ostrych lub nieoczekiwanych manewrów.
- Zawsze pamiętaj o korzystaniu z akustycznych urządzeń sygnalizacyjnych. Jeśli Twój model nie jest wyposażony w takie urządzenia, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą, aby wyposażyć rower w taki sprzęt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W przypadku rowerów przeznaczonych dla dzieci, rodzice lub nauczyciele powinni zawsze upewnić się, że dziecko zostało prawidłowo poinformowane o korzystaniu z roweru, w szczególności o bezpiecznym korzystaniu z hamulców.

Pamiętaj, że zawsze najlepiej jest nosić homologowany kask ochronny podczas jazdy na rowerze.

Korzystaj z roweru w zgodzie z naturą i ludźmi.

Podczas zjazdów

- Podczas hamowania używaj hamulca tylnego.
- Postępuj ostrożnie: Podczas hamowania koła mogą stracić przyczepność, w takim przypadku trudno jest kontrolować pojazd.

W nocy

Aby korzystać z roweru w nocy, należy wziąć pod uwagę złą widoczność roweru przez innych użytkowników drogi. Przestrzegaj następujących zasad:

- Upewnij się, że rower ma niezależny i wydajny system oświetlenia oraz prawidłowo dopasowany komplet odblasków. Korzystanie z rowerów w nocy bez systemu oświetlenia jest niebezpieczne i zabronione w niektórych krajach (sprawdź w kodeksie ruchu drogowego kraju, w którym rower jest używany).
- Noś jasne, najlepiej odblaskowe ubranie.
- Zawsze podróżuj możliwie blisko jezdni.

Na mokrych nawierzchniach

Podczas jazdy w deszczu lub na mokrych drogach przyczepność opon i widoczność są drastycznie zmniejszone, a droga hamowania wydłuża się, dlatego należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Upewnij się, że opony i hamulce są w idealnym stanie.
- Upewnij się, że rower ma niezależny i wydajny system oświetlenia oraz prawidłowo dopasowany komplet odblasków. Korzystanie z rowerów w nocy bez oświetlenia jest niebezpieczne i zabronione w niektórych krajach (sprawdź w kodeksie ruchu drogowego kraju, w którym rower jest używany).

- Noś jasne, najlepiej odblaskowe ubranie.
- Nie używaj parasoli ani odzieży ochronnej, która może utrudniać kierowanie, obsługę dźwigni lub ograniczać widoczność.
- Jedź ze zmniejszoną prędkością.
- Zachowaj dłuższe odległości bezpieczeństwa.
- Hamuj z wyprzedzeniem, delikatnie i stopniowo.

Na bezdrożach

Korzystając z roweru w terenie, przestrzegaj następujących zasad:

- Noś odpowiednią odzież.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących dostępu do ścieżek i dróg polnych.
- Szanuj pieszych i własność prywatną.
- Podczas zjazdów zmniejsz prędkość i hamuj stopniowo i delikatnie.

Wskazówki bezpieczeństwa

Skoki i uderzenia o przeszkody mogą naruszyć konstrukcję roweru i uszkodzić go.

Przed kontynuowaniem dokładnie sprawdź przeszkody i, jeśli to możliwe, omijaj je, zszedłszy z roweru.

Części roweru

Używanie i regulacja przerzutek

Celem przerzutek jest przenoszenie łańcucha z jednego koła zębatego na drugie, co umożliwia stosowanie różnych przełożeń. Podczas jazdy pod górę zaleca się stosowanie przełożeń, które pozwalają kierowcy wywierać mniejszy nacisk na pedały. Na płaskich powierzchniach i zjazdach można stosować przełożenia, które umożliwiają bardziej efektywne pedałowanie.

Po zapoznaniu się z przełożeniami łatwo jest znaleźć takie, który najbardziej odpowiada indywidualnym wymaganiom. Różne przełożenia pozwalają każdemu rowerzyście utrzymać stałą prędkość pedałowania w różnych warunkach drogowych, aby zoptymalizować wysiłek fizyczny.

Optymalna prędkość pedałowania zależy bezpośrednio od kondycji fizycznej każdej osoby. Znajomość roweru i własnych możliwości pozwala pokonać daną trasę przy minimalnym zużyciu energii.

Z rowerem dostarczono instrukcję obsługi przerzutek. Sięgnij po nią za każdym razem, gdy konieczna jest regulacja. W przypadku trudności skontaktuj się ze sprzedawcą lub mechanikiem.

Ważne

- Nie zmieniaj biegów, gdy rower stoi w miejscu. Przełożenia można zmieniać tylko podczas jazdy, przykładając zmniejszony i stały nacisk na pedały.
- Nigdy nie obracaj pedałów do tyłu, łańcuch może spaść.
- Unikaj przełożeń: mała zębatka z przodu i z tyłu, duża zębatka z przodu i z tyłu, ponieważ wówczas łańcuch będzie pracować pod zbyt dużym kątem, co może spowodować większe zużycie łańcucha i zębów zębatek.

Regulacja siodełka

Prawidłową wysokość siodełka pokazano na rys. 1.

Gdy pedał jest w najniższym położeniu, noga rowerzysty powinna być nadal lekko zgięta.

Ponadto powinien być w stanie dotknąć podłoża obiema stopami.



Rys. 1

Po ustawieniu wysokości siodełka upewnij się, że zacisk sztycy (rys. 2) jest dobrze napięty (10/12 Nm³).

Optymalne położenie siodełka ustaw za pomocą zacisku siodełka (rys. 3), Upewnij się, że śruby mocujące są mocno dokręcone (15/18 Nm³).



Wskazówki bezpieczeństwa

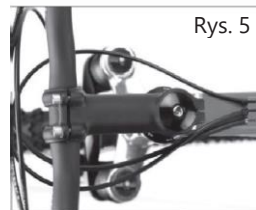
- Nigdy nie wyciągaj sztycy ponad zaznaczoną maksymalną wysokość użytkowania.
- Po wykonaniu wszystkich regulacji siodełka i zablokowaniu mocowań przytrzymaj siodełko i spróbuj obrócić je w obu kierunkach, upewniając się, że się nie poruszy, z wyjątkiem użycia bardzo dużej siły.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że siodełko jest dobrze przymocowane.

³ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Regulacja kierownicy

Kierownicę można podnieść lub opuścić na 2 sposoby (rys. 4):

- W przypadku mostka kierownicy z trzonem, poluzuj śruby rozporowe powyżej trzonu (rys. 5). Podnieś lub opuść na odpowiednią wysokość. Przytrzymaj trzon i dokręć śrubę rozporową ($8/10 \text{ Nm}^{(4)}$).
- W przypadku mostka typu A-HEAD (bez trzonu), gdy rower jest dostarczony, możliwe jest tylko opuszczenie kierownicy. W tym celu poluzuj boczne śruby mocujące mostek do widelca, a następnie odkręć i wyjmij śrubę rozporową (rys. 5). Po zdjęciu kierownicy usuń podkładki, aby obniżyć kierownicę na żadaną wysokość. Ponownie zamontuj kierownicę i śrubę rozporową i śruby mocujące (następującymi momentami dokręcania: $8/10$ i $8/10 \text{ Nm}^{(4)}$), wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności. Usunięte przekładki można wstawić między nasadkę a śrubę rozprężną w celu późniejszych regulacji lub, jeśli pożądana jest ostateczna regulacja, nadmiar widelca można odciąć.



⁴ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Niektóre mostki kierownicy (szczególnie w rowerach trekkingowych) mają możliwość zmiany nachylenia za pomocą odpowiedniej śruby (18/20 Nm⁵).

W przypadku rowerów szosowych kierownicę należy ustawić tak, aby końce były lekko skierowane do tyłu i do dołu. W rowerach z płaską kierownicą powinna być ona równoległa do podłoża.

Aby osiągnąć te położenia, poluzuj śrubę mocującą (lub śruby) znajdujące się na główce mostka kierownicy (rys. 6). Obróć kierownicę w najlepsze położenie i ponownie dokręć śruby mocujące (9 Nm x M5, 12/14 Nm x M6 i 14/18 Nm x M8⁵).



Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie próbuj prostować wygiętej kierownicy po upadku: w takim przypadku należy ją niezwłocznie wymienić.
- Nigdy nie podnoś kierownicy poza oznaczenie minimalnego włożenia umieszczone na trzonie.
- Nigdy nie ustawiaj kierownicy roweru wyścigowego w pozycji pionowej lub góra do dołu.
- Po wszystkich regulacjach kierownicy i dokręceniu śrub, kierownica i mostek nie powinny się poruszać z wyjątkiem bardzo mocnego nacisku. Ponadto kierownica nie powinna się obracać względem widelca, z wyjątkiem bardzo mocnego nacisku.

⁵ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

- Jeśli rower jest wyposażony w mostek typu A-HEAD, w sprawie regulacji skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Koła

Mocowanie kół

W rowerach występują różne systemy mocowania kół.

Większość naszych rowerów jest wyposażona w piasty z szybkozamykaczami. Ten typ pozwala na łatwe i szybkie zdjęcie koła w celu transportu, naprawy lub wymiany.

Aby zdjąć przednie koło, poluzuj i/lub zdejmij zacisk linki hamulca i jego szczęki. Pociągnij dźwignię blokującą piastę w położenie „otwarta” (rys. 7). Wiele modeli ma wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przedniego widelca. W takim przypadku częściowo odkręć śrubę po przeciwnej stronie szybkozamykacza.

Aby zdemontować tylne koło, najpierw ustaw łańcuch na najmniejszym tylnym biegu. Poluzuj i/lub usuń zacisk kabla hamulca, usuń szczęki i postępuj jak opisano powyżej.



Jeśli koła są przymocowane śrubami, poluzuj obie śruby i wyjmij je, aby ściągnąć podkładki lub inne pomocnicze elementy mocujące z osi piasty.

Aby ponownie przymocować koła, włóż ich osie między widły, upewniając się, że są wyśrodkowane i że osłony nie dotykają hamulców tarczowych, następnie zamknij szybkozamykacze (rys. 8).

Upewnij się, że podkładka zabezpieczająca na przednim kole, jeśli występuje, jest prawidłowo umieszczona na widelcu. Podczas zamykania dźwignia blokująca powinna napotykać stopniowy opór. Jeśli tak się nie stanie, stopniowo dokręcaj śrubę po przeciwnej stronie piasty (rys. 9), aż do uzyskania prawidłowego zamocowania.

W przypadku mocowania za pomocą śrub, stopniowo dokręcaj śruby po obu stronach (przód: 20/24 Nm⁽⁵⁾; tył: 24/29 Nm⁽⁶⁾).

Założ i przymocuj szczęki hamulca.

Upewnij się, że koła zostały prawidłowo zablokowane, przykładając do nich nacisk, jak pokazano na rys. 10.



⁵ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie mocuj kół tylko za pomocą śruby regulacyjnej. Zawsze używaj dźwigni szybkozamykacza, która napotyka opór w trakcie zamykania.
- Przed użyciem roweru zawsze sprawdź mocowanie kół, unosząc je nad podłoże i wywierając nacisk od dołu. Koło nie powinno się poruszać. Jeśli koło nie jest dobrze zamocowane, powtórz czynności opisane powyżej. Błąd w montażu lub regulacji może spowodować upadek z poważnym ryzykiem dla rowerzysty.
- Nie usuwaj mocowań.
- W przypadku wątpliwości związanych z opisanymi operacjami skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Obręcze

Z czasem, przy nacisku na hamulce, obręcze ulegają zużyciu. Dlatego zawsze najlepiej jest sprawdzić stan obręczy i w razie potrzeby wymienić je.

Niektóre typy obręczy mają rowki (linie lub kropki) na obwodzie, które pomagają ustalić stan zużycia powierzchni kontaktu hamulców. Jeśli rowki te znikną, oznacza to, że należy je wymienić.

W przypadku wszystkich innych obręczy najlepiej jest wymieniać je co 3 zmiany tarcz hamulcowych. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania prawidłowej oceny.

Opony

Prawidłowe ciśnienie w oponach pozwala pedałować z mniejszym wysiłkiem i z większą przyczepnością do podłoża.

Optymalne wartości są podane z boku opon. Zalecane ciśnienie wynosi od 6 do 8 barów (85 i 113 p.s.i.).

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem roweru zawsze sprawdź ciśnienie w oponach za pomocą specjalnego manometru.
- W przypadku opon dętkowych skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat prawidłowej procedury klejenia w przypadku przebicia.

Tarcze hamulcowe

Tarcze hamulcowe, podobnie jak obręcze, ulegają zużyciu. W zakresie postępowania z tarczami i ich wymiany stosuj wskazówki dotyczące obręczy.

Rowery z amortyzatorami

W zakresie regulacji i konserwacji amortyzatorów, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą lub zapoznaj się z dostarczoną instrukcją widelca/amortyzatora.

Pedały zatraskowe

Automatyczne zatraski na pedałach służą do blokowania stopy na pedale w prawidłowej pozycji, co pozwala osiągnąć maksymalną wydajność pedałowania.

Działają one jak wiązania nart: na podeszwie buta umieszczona jest płytką, która wpina się w mechanizm sprężynowy przymocowany do pedału. Tego rodzaju szybkie mocowanie wymaga specjalnego rodzaju buta, zaprojektowanego specjalnie dla marki i rodzaju używanego pedału.

Wiele szybkich mocowań jest regulowanych, dzięki czemu rowerzysta może dostosować siłę potrzebną do wpięcia lub wypięcia stopy z pedału zgodnie z własnymi wymaganiami.

Poproś sprzedawcę, aby udzielił informacji w tym zakresie.

OSTRZEŻENIE: Korzystanie z pedałów zatraskowych wymaga umiejętności, które można nabyć tylko poprzez praktykę. Dopóki nie stanie się ono instynktowne, korzystanie z nich wymaga koncentracji, która może odwrócić uwagę rowerzysty i spowodować, że straci on kontrolę nad rowerem, co spowoduje upadek. Ćwicz używanie takich pedałów na drogach nieuczęszczanych, gdzie nie ma przeszkód ani innych niebezpieczeństw.

Bagażniki

Nasze rowery miejskie, trekkingowe i niektóre rowery dziecięce są sprzedawane z bagażnikami.

Rowery posiadają odpowiednie mocowanie bagażnika.

Bagażniki mają sztywną konstrukcję wspornikową, mocowaną śrubami z łbem sześciokątnym (M5 x 0,8, moment dokręcania 6/8 Nm⁽⁷⁾) do pionowej rury ramy (w przypadku tylnych bagażników) lub do widelca (w przypadku bagażników przednich).

Maksymalna nośność naszych bagażników to 25 kg⁽⁷⁾ w przypadku bagażników zamontowanych z tyłu i 18 kg⁽⁷⁾ w przypadku bagażników zamontowanych z przodu. Informacja ta znajduje się na samym bagażniku.

Ponadto nasze bagażniki nadają się do mocowania fotelików dziecięcych dostępnych obecnie na rynku.

Nie są one jednak przeznaczone do ciągnięcia wózków lub przyczepki dla dzieci.

⁷ Jeśli nie podano inaczej na komponencie lub w instrukcji.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z roweru zawsze upewnij się, że śruby mocujące bagażniki i siedzenia są dobrze przykręcone. Ponadto sprawdź, czy nie ma luźnych pasów ani innych elementów, które mogłyby kolidować z kołami podczas jazdy.
- Upewnij się, że wszystkie przedmioty są prawidłowo załadowane i przymocowane do bagażnika, a obciążenie jest prawidłowo rozłożone.
- Nigdy nie przewoź ciężarów przekraczających maksymalną nośność wskazaną na samym bagażniku.
- Pamiętaj, że ładunek na bagażniku może wpływać na zachowanie się roweru podczas jazdy, szczególnie podczas manewrowania i hamowania.
- Upewnij się, że umieszczony na bagażniku ładunek nie zasłania odblasków i/lub innego oświetlenia.
- Nie modyfikuj bagażnika zamontowanego na rowerze w żaden sposób, ponieważ może to wpływać negatywnie na bezpieczeństwo ładunku. Jeśli występują wyraźne oznaki zużycia i/lub uszkodzenia, bagażnik należy wymienić.

Konserwacja

Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne mogą być wykonywane przez osoby o zwykłej wiedzy mechanicznej. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.

Wszelkie inne czynności konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane w specjalistycznym serwisie przez wykwalifikowanego mechanika, który będzie korzystał z odpowiedniego sprzętu i postępował zgodnie z procedurami określonymi przez producenta roweru.

Nieprawidłowa regulacja roweru może spowodować poważne zagrożenia.

Jeśli jakakolwiek część roweru wymaga wymiany, zalecamy użycie odpowiednich elementów, które spełniają wymagania bezpieczeństwa. Korzystanie z niebezpiecznych części, szczególnie widelca, sztycy, mostka kierownicy i kierownicy, może poważnie zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

Używaj komponentów (opony, dętki, hamulców tarczowych, itd.) zgodnych z oryginalnymi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.

Jeśli trzeba wymienić korby i/lub opony, pamiętaj, że odległość między stopą a kołem może zostać zmniejszona. Może to spowodować niebezpieczne sytuacje podczas kierowania rowerem.

Narzędzia

Do prawidłowej konserwacji roweru potrzebne są następujące narzędzia:

- kombinerki
- śrubokręt płaski
- śrubokręt gwiazdkowy
- pompka
- klucze imbusowe 5 do 10
- klucze płaskie 6 do 14 (płaskie lub płasko-oczkowe)
- klucze do pedałów (płaski 15 lub 8)

Kontrole przed każdą podróżą

Najlepiej przed każdą podróżą przeprowadzaj mechaniczną kontrolę bezpieczeństwa, która obejmuje:

- Przed użyciem roweru, zawsze sprawdzaj, czy rower jest idealnie sprawny (dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub, regulacja hamulca, ciśnienie w oponach, naciąg szprych, mocowanie kół, kierownicy, siodełka, pedałów itd.).
- Natychmiast wymień zużyty lub uszkodzony element.
- Sprawdź napięcie łańcucha: jest regulowane podczas montażu i kontroli roweru. Jeśli łańcuch jest luźny (łańcuch spada, łatwo podskakuje itp.), możliwe, że śruba układu napędowego jest poluzowana. Wykonaj regulację lub skontaktuj się ze sprzedawcą w celu sprawdzenia.
- Sprawdź, czy obręcze i tarcze hamulcowe (a także szczęki hamulcowe) nie są zanieczyszczone olejem lub smarem, co może utrudniać hamowanie.
- Przed jazdą w nocy sprawdź, czy światła działają poprawnie i czy kable (jeśli wymagane) są na swoim miejscu. W razie wymiany świateł, wybierz światła o takim samym lub o podobnym napięciu i mocy.

OSTRZEŻENIE: Jak wszystkie urządzenia mechaniczne, rower podlega zużyciu i ekstremalnemu obciążeniu. Różne materiały i komponenty mogą reagować na zużycie w różny sposób. Jeśli okres trwałości elementu został przekroczony, może on ulec awarii w dowolnym momencie, powodując obrażenia użytkownika. Każde pęknięcie, zarysowanie lub zmiana koloru obszarów pod naciskiem wskazuje, że osiągnięta została granica trwałości elementu i należy go wymienić.

Po długiej i trudnej podróży

Jeśli rower wystawiono na działanie wody lub piasku, lub po 200 kilometrach, lub po 15 do 20 godzinach użytkowania:

- Wyczyść rower, unikając, jeśli to możliwe, stosowania wysokociśnieniowych myjek wodnych i używając specjalnych detergentów, aby nie zniszczyć roweru.
- Następnie lekko nasmaruj łańcuch, a także zęby wolnych kół zębatych i bębenek zębatki, zawsze usuwając nadmiar smaru. Niektóre obręcze i pedały posiadają otwór smarowy: wstrzyknij smar za pomocą strzykawki.
- Smarowanie należy przeprowadzać zależnie od klimatu. Poproś sprzedawcę o radę na temat najlepszych smarów i częstotliwości smarowania odpowiedniej dla warunków użytkowania roweru.

- Sprawdź ramę, w szczególności obszary wokół połączeń różnych rur, kierownicę i rurę podsiodłową. Jeśli widoczne są głębokie rysy, ślady lub przebarwienia, oznacza to, że elementy te zostały poddane nadmiernemu obciążeniu i należy je natychmiast wymienić.
- Pociągnij dźwignię hamulca przedniego i popchnij rower do tyłu i do przodu. Jeśli nie wszystko zdaje się być prawidłowo zamocowane, poproś sprzedawcę o sprawdzenie roweru lub sprawdź w instrukcji dołączonej do hamulców informacje na temat regulacji.
- Jeśli tarcze hamulcowe wydają się być zużyte lub nie dotykają całej powierzchni obręczy, zleć wymianę tarcz hamulcowych u sprzedawcy.
- Sprawdź linki i pancerze pod kątem rdzy, skręceń, zużycia. Jeśli takie nieprawidłowości występują, zleć wymianę sprzedawcy.
- Podnieś przednie koło nad podłoże i przekręć kierownicę z jednej strony w drugą. Jeśli występuje blokowanie lub nieregularność, któryś z elementów może być blokowany. W takim przypadku poproś sprzedawcę o sprawdzenie roweru.
- Ściśnij każdą parę szprych między kciukiem i palcem wskazującym po obu stronach kół, aby sprawdzić ich naprężenie. Jeśli wydają się luźne, poproś sprzedawcę o sprawdzenie naprężenia i wyśrodkowania szprych koła.

Mocowanie głównych śrub

Podczas użytkowania na skutek wibracji niektóre śruby mogą się poluzować. Zalecamy okresowe sprawdzanie dokręcenia śrub. Natychmiast wymień każdą uszkodzoną lub zgubioną śrubę lub wkręt.

Momenty dokręcania śrub niepodane w niniejszej instrukcji znajdują się w instrukcji komponentów. Informacje te można też uzyskać u sprzedawcy.

Co robić w przypadku...

... przebicia opony:

- 1) Spuść całe powietrze z opony.
- 2) Zdemonstuj koło.
- 3) Z jednej strony obręczy, podnieś z boku ciągnąc za część po przeciwnej stronie wentyla i ściągnij oponę z obręczy. Jeśli stopka opony nie chce wyjść, ostrożnie podważ ją łyżką do opon.
- 4) Usuń śrubę mocującą zawór (jeśli występuje) i usuń ją z obręczy
- 5) Wyjmij dętkę.

- 6) Ostrożnie sprawdź wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię opony i usuń przedmiot, który mógł spowodować przebicie. Jeśli opona jest przecięta, wyrównaj krawędzie przecięcia od wewnątrz (za pomocą kawałka materiału, taśmy klejącej, dętki, tektury itp.).
- 7) Napraw dętkę za pomocą specjalnego zestawu lub wymień ją.
- 8) Zmontuj oponę i dętkę, zaczynając od włożenia opony w obręcz z jednej strony. Następnie włóż wentyl (bez jego mocowania), i napompuj lekko dętkę. Rozpocznij od miejsca, w którym znajduje się wentyl i pracuj po obu stronach obręczy. Włóż oponę po drugiej stronie, uważając, aby nie ścisnąć dętki.
- 9) Sprawdź, czy opona i dętka są prawidłowo zamontowane oraz czy podstawa wentyla jest prawidłowo ustawiona między obiema stronami opony.
- 10) Powoli napompuj dętkę do ciśnienia wskazanego z boku opony, sprawdzając, czy boki są rzeczywiście włożone w obręcz.
- 11) Przykręć śrubę mocującą wentyl, załóż odpowiedni kaptur i zamontuj koło.

... złamania szprychy

Złamanie szprychy osłabia koło i sprawia, że korzystanie z roweru jest niebezpieczne. Dlatego najlepiej postępować ostrożnie po wykonaniu następujących czynności:

- 1) Obróć szprychę jak najbliżej, aby nie uderzyła i nie zablokowała się w ramie.
- 2) Obróć koło, aby sprawdzić, czy obręcz nie odsunęła się od środka i nie dotyka tarcz hamulcowych. W takim przypadku obróć śruby regulacyjne linki hamulca w prawo, aby zwiększyć odstęp między hamulcami. Jeśli takie rozwiązanie nie jest wystarczające, puść dźwignię hamulca (poluzuj hamulec) i unieruchom luźne linki.
- 3) Wróć do domu prowadząc rower. Jeśli trzeba, wsiądź na rower, ale jedź powoli, hamując tylko sprawnym hamulcem. Rower z tylko jednym sprawnym hamulcem nie gwarantuje bezpiecznej drogi hamowania.

Długie przerwy w eksploatacji

Jeśli nie używasz roweru przez długi czas, wyczyść go i zabezpiecz wszystkie chromowane i ocynkowane części za pomocą środków antykorozyjnych.

Jeśli to możliwe, zawieś rower, jeśli nie, sprawdź, czy opony są zawsze napompowane i spoczywają na suchej nawierzchni. W takim przypadku, jeśli rower był nieruchomy przez długi czas, przed użyciem zleć sprawdzenie opon ekspertowi.

Gwarancja

Szanowny Kliencie! Jeśli Twój rower wymaga interwencji w ramach gwarancji, uprzejmie prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji, a następnie skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Warunki

- 1) Gwarancja jest ograniczona do pierwszego właściciela i nie może być rozszerzona na osoby trzecie.
- 2) Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych kosztów i/lub możliwych uszkodzeń i/lub wad wynikających z modyfikacji lub adaptacji produktu dokonanych przez osoby nieupoważnione.
- 3) Gwarancja nie obejmuje:
 - a) wszelkich okresowych interwencji z zakresu konserwacji, naprawy lub wymiany części ulegających normalnemu zużyciu;
 - b) szkód spowodowanych przez:
 - I) nieprawidłowe użycie środków, niepostępowanie zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi użytkowania i nieprawidłową konserwację produktu;
 - II) naprawy wykonywane przez osoby nieupoważnione lub przez samego klienta;
 - III) wszelkie zdarzenia losowe i wypadki, w tym między innymi uderzenia pioruna, pożary lub inne przyczyny, których nie można przypisać producentowi;
 - IV) działania konkurencji.

Gwarancja nie ogranicza praw kupującego określonych obowiązującym prawem krajowym lub praw klienta w odniesieniu do sprzedawcy wynikających z umowy sprzedaży (rozporządzenie 24/2002, wykonanie dyrektywy 1999/44/WE)

Rowery elektryczne informacje ogólne

Rower wyposażony we wspomaganie elektryczne nie jest napędzany wyłącznie przy pomocy silnika. Napęd elektryczny ma charakter pomocniczy i uruchamiany jest pod naciskiem na pedały. Wspomaga on pracę rowerzysty do prędkości 25km/h.

Do przekazanej Państwu ogólnej instrukcji roweru, załączone są podręczniki jego komponentów (m.in.: silnika, ładowarki, baterii, wyświetlacza). Zawierają one szczegółowe wytyczne w zakresie eksploatacji i konserwacji roweru ze wspomaganie elektrycznym oraz jego podzespołów.

Tym samym pełna instrukcja roweru składa się z kilku części. Ważnym jest, aby zapoznać się szczegółowo z każdym jej aspektem, gdyż w jej treści w sposób szczegółowy przedstawione są wszystkie komponenty i specyfikacja zakupionego roweru.

Ze względu na integralność wszystkich części roweru należy przestrzegać zawartych w instrukcji ogólnej i podręcznikach wskazówek, uwag i ostrzeżeń.

Instrukcje dla użytkownika <https://www.bosch-ebike.com/en/service/downloads>

WARUNKI GWARANCJI DOTYCZĄCE ROWERU

1. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie roweru, na który wydana została niniejsza gwarancja i odpowiada jedynie za ukryte wady materiałowe. Sprzedawca jest zobowiązany wydać kupującemu rower pełnowartościowy, nadający się do natychmiastowej eksploatacji. Wyjątek stanowi zakup przez Internet (punkt. 25)
2. Okres gwarancji roweru wynosi 24 miesiące i jest liczony od daty zakupu potwierdzonej na dołączonym do roweru dokumencie sprzedaż (paragon/faktura) oraz umieszczonej w załączonej do niego karcie gwarancyjnej. Okres gwarancyjny dla akumulatorów/baterii rowerów elektrycznych wynosi 12 miesięcy i jest liczony od daty zakupu umieszczonej na dowodzie zakupu (paragon/faktura) lub/i potwierdzonej przez punkt sprzedaży w dniu zakupu roweru wpisem w dołączonej karcie gwarancyjnej.
W przypadku zakupu przez Internet za datę zakupu przyjmuje się datę zamieszczoną na dowodzie zakupu
3. Warunkiem obowiązywania dwuletniej gwarancji jest dokonanie pierwszego płatnego przeglądu okresowego roweru w miejscu zakupu lub autoryzowanym punkcie sprzedaży TERG S.A (MEDIA EXPERT), w terminie 30 dni od daty zakupu, co potwierdza się wpisem w karcie gwarancyjnej.
Rower wspomagany elektrycznie powinien być sprawdzany przez profesjonalistów co 12 miesięcy, natomiast w przypadkach intensywnego użytkowania przeglądy powinny być wykonywane zgodnie z instrukcją obsługi roweru i jego komponentów, co musi być potwierdzone każdorazowo wpisem w karcie gwarancyjnej. Regularne przeglądy mają znaczący wpływ na żywotność i dalszą eksploatację roweru
4. Gwarancja nie obejmuje: regulacji roweru, dokręcenia połączeń śrubowych (centrowanie kół, likwidacja luzów w połączeniach śrubowych, piastach i pedałach), naturalnego zużycia materiałów w czasie eksploatacji, takich jak: opony, dętki, siodła, żarówki, okładziny hamulcowe, łańcuch, linki, wielotryby, tarcze zębate, wahacze, amortyzatory itp.

5. Gwarancja nie obejmuje użycia roweru w sytuacjach nietypowych, w zawodach i/lub w celach komercyjnych (w tym najmu), w celu innym niż ten, do którego rower został zaprojektowany lub w sytuacjach w sposób jednoznaczny wykluczonych w instrukcji.
6. Użytkownik powinien dokonać czynności obsługowych, regulacyjnych i konserwujących zgodnie z instrukcją obsługi lub zlecić ich odpłatne wykonanie specjalistycznemu serwisowi rowerowemu - w przeciwnym razie gwarancja traci ważność.
7. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia mechaniczne i chemiczne oraz inne (m.in.: termiczne/atmosferyczne/transportowe), powstałe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania, konserwowania, przechowywania i transportowania roweru.
8. Reklamacje należy składać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub w miejscu zakupu, dostarczając do tego miejsca czysty rower wraz ze wszystkim akcesoriami pierwotnie z nim zakupionymi tj. łańdówką, kluczykami, wyświetlaczem (o ile dotyczy) itp. Punkt napraw ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy brudnego roweru.
9. Reklamowany rower powinien być pozbawiony zamontowanych dodatkowych akcesoriów, które nie są fabryczną częścią roweru. Niesprawny, reklamowany rower musi być dostarczony do punktu serwisowego w stanie w jakim uległ uszkodzeniu
10. W ramach gwarancji reklamującemu przysługuje prawo do usunięcia wad ukrytych roweru, niewidocznych przy odbiorze, ale wykrytych podczas eksploatacji lub wymiany towaru w przypadku nie dającej się usunąć wady lub ewentualnie bonifikaty cenowej, obiektywnie odpowiadającej obniżeniu wartości użytkowej roweru. Decyzja o przedmiocie sposobu usunięcia wad należy do Gwaranta.
11. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
12. Gwarant w terminie 14 dni licząc od daty dostawy roweru do jego siedziby dokona oględzin przedmiotu reklamacji w celu oceny zasadności reklamacji i poinformuje Reklamującego o wyniku

ogłędzin.

- 13.** Uznane przez Gwaranta wady zostaną usunięte w terminie 14 dni od daty poinformowania Reklamującego o wynikach oględzin, o których mowa w pkt.12.
- 14.** W wyjątkowych przypadkach np. konieczności sprawdzenia części zamiennych od producenta lub dostawcy/producenta komponentów termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni o czym Gwarant poinformuje Reklamującego.
- 15.** W przypadku komponentów marek nie będących własnością producenta roweru, Gwarant decyduje o zasadności reklamacji podejmie po konsultacji autoryzowanym dystrybutorem producenta wspomnianych marek.
- 16.** Koszt dostawy reklamowanego towaru do miejsca zakupu lub autoryzowanego punktu serwisowego ponosi Reklamujący.
- 17.** Wymieniony wadliwy towar lub wymieniona wadliwa część staje się własnością Gwaranta.
- 18.** Rower nie podlega zwrotowi lub wymianie na nowy, gdy wady są możliwe do usunięcia. W razie konieczności wymiany części, zapewnia się je w kolorach uniwersalnych.
- 19.** Właściciel roweru traci uprawnienia do gwarancji w chwili wprowadzenia zmian konstrukcyjnych w rowerze i/lub podmiany podzespołów na inne niż te zgodne z pierwotną specyfikacją roweru.
- 20.** Gwarant zastrzega sobie prawo do modyfikacji technicznej produktu wynikającej z postępu technicznego. W przypadku akcesoriów i wyposażenia w produkcie mogą zostać użyte lub wymienione komponenty tej samej klasy i jakości lub wyższej.
- 21.** Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczącej użytkowania produktu.
- 22.** Niniejsza gwarancja obowiązuje na terenie Polski i udzielana jest na produkty nabyte na terytorium Polski.
- 23.** Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających

- z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- 24.** Czynności przedsprzedażowe, które jest zobowiązany wykonać sprzedawca, nie wchodzą w zakres napraw gwarancyjnych.
- 25.** W przypadku zakupu przez Internet użytkownik dokonuje przygotowania roweru do użytkowania we własnym zakresie (na własny koszt), a następnie w terminie 30 dni od daty zakupu dokonuje pierwszego, płatnego przeglądu okresowego roweru w autoryzowanym punkcie sprzedaży TERG S.A (MEDIA EXPERT) - jest to warunkiem zachowania gwarancji.

Zapoznałem się z warunkami gwarancji

(data i podpis użytkownika roweru)

Informujemy, że: maksymalnie w ciągu 30 dni od daty zakupu wymagany jest odpłatny pierwszy przegląd okresowy w dowolnym punkcie serwisowym MEDIA EXPERT (TERG S.A.) na terenie całej Polski, co potwierdza się wpisem w karcie gwarancyjnej. Przegląd okresowy ma znaczący wpływ na dalszą eksploatację sprzętu.

W przypadku pytań lub problemów prosimy o kontakt z naszym serwisem:

www.bottari.pl / reklamacje@bottari.pl / tel. +46 858 28 93

Formularz zgłoszeniowy / kontaktowy www.bottari.pl/reklamacje-czesci-zamienne

ADNOTACJE SERWISOWE

Data zgłoszenia	Zakres naprawy	Data wykonania	Pieczęć

ADNOTACJE SERWISOWE

Data zgłoszenia	Zakres naprawy	Data wykonania	Pieczęć

Atala[®] S.p.A.

Atala Spa
Via della Guerrina 108 - 20900 Monza (Italy)
Tel +39 039 2045311 - Fax +39 039 2045300
www.atala.it - info@atala.it

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBP (2016.04) T / 68 EEU

Active Line/Performance Line



Purion

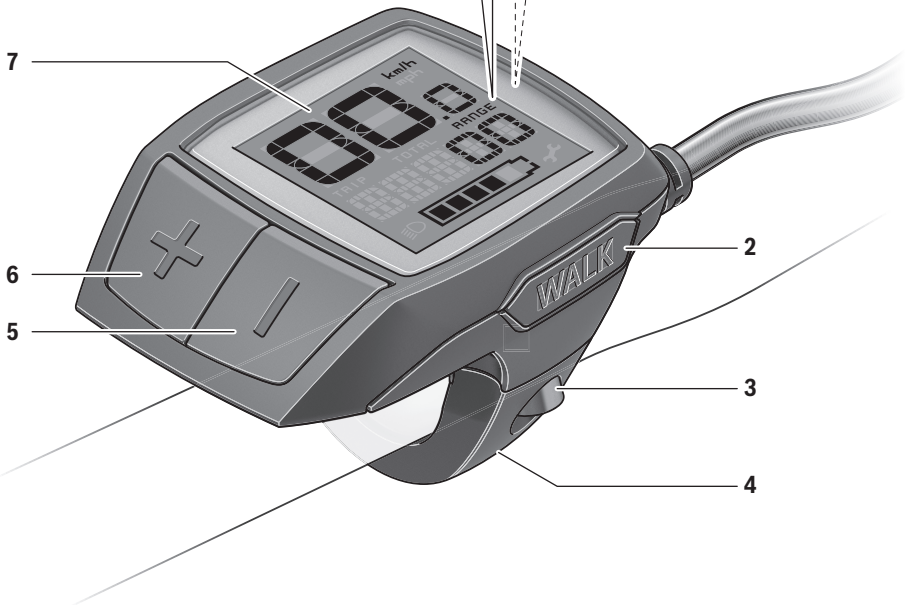
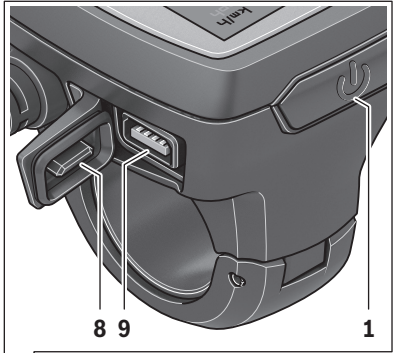
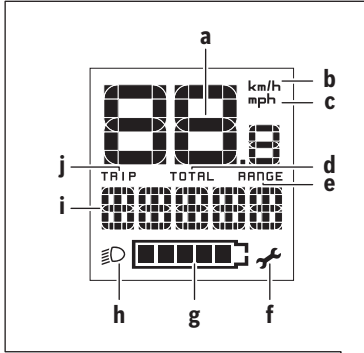
1 270 020 916 | 1 270 020 917

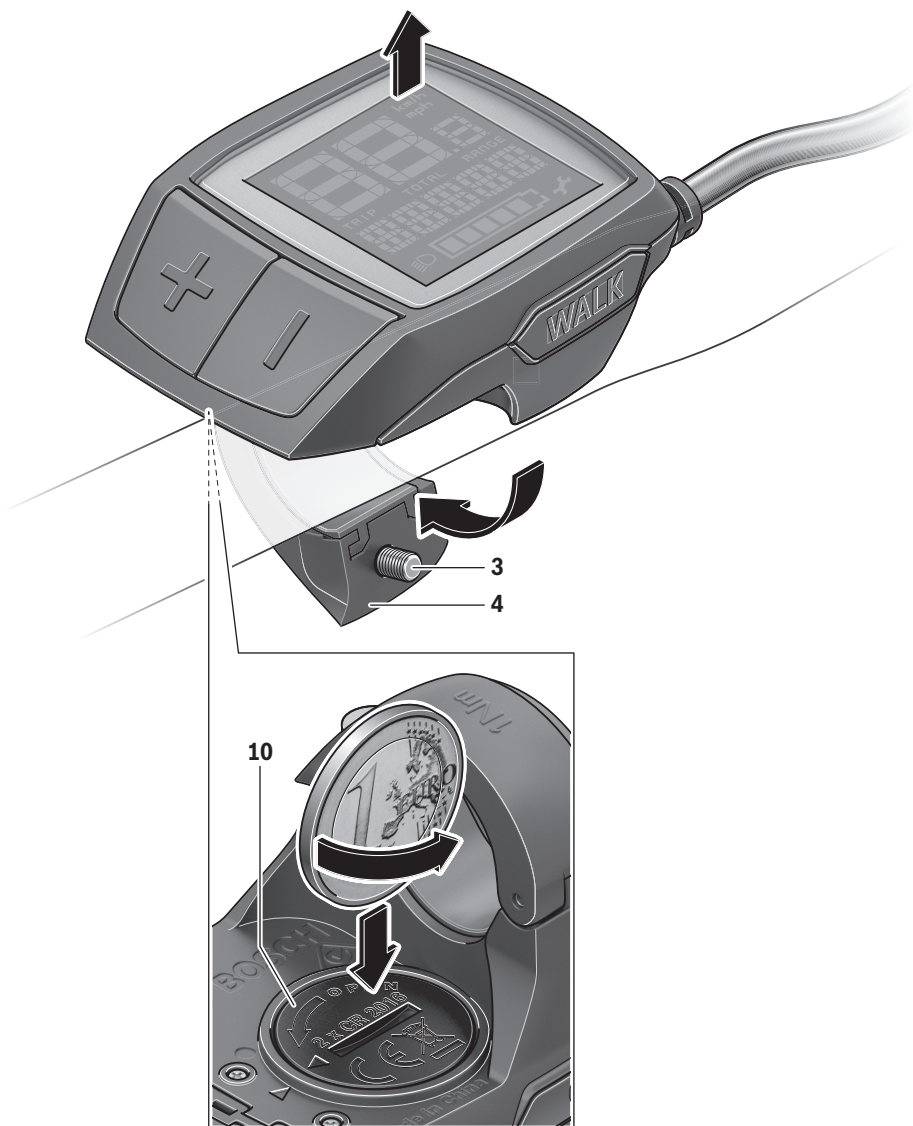


pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija





A

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się, niezależnie od jego budowy, zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.

▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek.

▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy Purion przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- 1 Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- 2 Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu »WALK«
- 3 Śruba mocująca komputera pokładowego
- 4 Uchwyt (mocowanie) komputera pokładowego
- 5 Przycisk do redukcji wspomagania »-«
- 6 Przycisk do zwiększenia wspomagania »+«
- 7 Wyświetlacz
- 8 Osłona gniazda USB
- 9 Gniazdo diagnostyczne USB (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- 10 Pokrywa wnęki na baterie

Wskazania komputera pokładowego

- a Wyświetlana prędkość
- b Wskazanie jednostki km/h
- c Wskazanie jednostki mph
- d Wskazanie całkowitego dystansu »TOTAL«
- e Wskazanie zasięgu »RANGE«
- f Wskazanie Service
- g Wskaźnik naładowania akumulatora
- h Wskazanie podświetlenia ekranu
- i Wskazanie poziomu wspomagania/wskazanie wartości
- j Wskazanie odcinka »TRIP«

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Purion	
Numer katalogowy		1 270 020 916/917
Baterie ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Temperatura pracy	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	-10 ... +50
Stopień ochrony ²⁾		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzganiami wody)
Ciężar, ok.	kg	0,1

1) Zalecamy stosowanie baterii oferowanych przez Bosch. Można je zamówić u sprzedawcy (nr kat.: 1 270 016 819).

2) przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System rowerów elektrycznych Bosch wykorzystuje system FreeRTOS (zob. www.freertos.org)

Praca urządzenia

Włączenie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączenie/wyłączenie systemu eBike

Włączyć system eBike można na kilka sposobów:

- Po zamontowaniu komputera wcisnąć włącznik/wyłącznik 1 komputera pokładowego.
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora rowerowego (zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania »OFF«). Wydajność silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej 25/45 km/h powoduje automatyczne wyłączenie napędu. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej 25/45 km/h.

Wyłączyć system eBike na kilka sposobów:

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik **1** komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator rowerowy za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).




Jeżeli przez ok. 10 min. rower elektryczny nie zmieni pozycji, **oraz** żaden przycisk komputera pokładowego nie zostanie wciśnięty, system eBike wyłączy się automatycznie w celu zaoszczędzenia energii elektrycznej.

Wskazówka: Odstawiając rower, należy zawsze wyłączyć system eBike.

Wskazówka: Jeżeli baterie komputera pokładowego wyczerpią się, nadal można włączyć system eBike, korzystając z akumulatora roweru. Należy jednak jak najszybciej wymienić baterie wewnętrzne, aby zapobiec uszkodzeniu komputera.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Symbol i ich znaczenia

Symbol	Objaśnienie
	krótkie naciśnięcie przycisku (czas trwania poniżej 1 sekundy)
	dłuższe naciśnięcie przycisku (czas trwania od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	długie naciśnięcie przycisku (czas trwania powyżej 2,5 sekundy)

Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego

Komputer pokładowy jest zasilany dwiema bateriami okrągłymi CR2016.

Wymiana baterii (zob. rys. A)

Gdy komputer pokładowy wyświetli komunikat »LOW BAT«, należy zdjąć komputer pokładowy z kierownicy, odkręcając uprzednio śrubę mocującą **3** komputera pokładowego. Otworzyć pokrywę wnęki baterii **10** za pomocą odpowiedniej monety, wyjąć zużyte baterie i włożyć nowe baterie typu CR 2016. Zalecane przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy roweru.

Podczas wkładania baterii do wnęki zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości.

Zamknąć wnękę baterii i zamocować komputer pokładowy do kierownicy roweru za pomocą śruby mocującej **3**.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik **g** pokazuje stan naładowania akumulatora rowerowego. Stan naładowania akumulatora rowerowego ukazują również diody LED umieszczone na akumulatorze.

Na wskaźniku **g** każda kreska na symbolu baterii odpowiada ok. 20 % pojemności:



Akumulator rowerowy jest kompletnie naładowany.



Akumulator rowerowy należy naładować.




Diody LED na akumulatorze wygasają. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie łagodnie wyłączone. Pozostała ilość energii jest używana do zasilania świateł rowerowych, wskaźnik miga. Pojemność akumulatora rowerowego wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie świateł rowerowych.

Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie i roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej funkcji wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć  przycisk »WALK« na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk »+« . Napęd roweru elektrycznego włączy się.

Wskazówka: Na poziomie »OFF« funkcji wspomagania przy popychaniu nie da się uruchomić.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- Po zwolnieniu przycisku »+« **6**
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Wskazówka: W niektórych systemach funkcję wspomagania przy popychaniu można aktywować bezpośrednio, naciskając przycisk »WALK«.



Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmieniać w każdej chwili, nawet podczas jazdy.



Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Następujące poziomy wspomaganie mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- **»OFF«:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Na tym poziomie funkcji wspomagania przy popychaniu nie można uruchomić.
- **»ECO«:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **»TOUR«:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **»SPORT«:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- **»TURBO«:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć krótko  przycisk **»+« 6** na komputerze pokładowym tyle razy, aż pojawi się wskazanie żadanego poziomu wspomagania **i**, w celu **zmniejszenia** nacisnąć krótko  przycisk **»-« 5**.

Włączanie/wyłączenie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są przez system eBike, dłuższe naciśnięcie  przycisku **»+«** spowoduje równoczesne włączenie lampki przedniej i tylnej. W celu wyłączenia oświetlenia roweru należy długo nacisnąć  przycisk **»+«**.



Gdy światła roweru są włączone, wyświetlany jest symbol **h**.


Włączenie/wyłączenie świateł rowerowych nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.



Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaźniki prędkości i odległości

We **wskazaniu prędkości a** wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

Na wyświetlaczu i standardowo jest wskazywane ostatnie ustawienie. Kilkakrotne dłuższe naciśnięcie  przycisku **»-«** spowoduje wyświetlenie kolejno odcinka jazdy **»TRIP«**, całkowitego dystansu w kilometrach **»TOTAL«** i zasięgu akumulatora **»RANGE«**. (Krótkie naciśnięcie  przycisku **»-«** spowoduje zmniejszenie poziomu wspomagania!)

W celu zresetowania odcinka jazdy **»TRIP«** należy równocześnie długo nacisnąć przyciski  przyciski **»+«** i **»-«**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **»RESET«**. Przy dalszym przytrzymaniu obydwu przycisków odcinek jazdy **»TRIP«** zostanie ustawiony na **»0«**.

Jednostkę wskazania można przestawić z kilometrów na mile, naciskając i przytrzymując przycisk **»-«**  oraz krótko naciskając włącznik/wyłącznik **1** .

W celach serwisowych można sprawdzić wersje podzespołów. Przy **wyłączeniu** systemu należy nacisnąć równocześnie przyciski **»-«** oraz **»+«**, a następnie przycisk włącznika/wyłącznika **1**.

Gniazdo USB jest zarezerwowane do podłączenia urządzeń diagnostycznych. Poza tym gniazdo USB nie pełni żadnej innej funkcji.

► Port USB należy zawsze dokładnie zamykać, używając osłony 8.

Działanie	Przyciski	Czas trwania
Włączanie komputera pokładowego		dowolny
Wyłączenie komputera pokładowego		dowolny
Zwiększenie wspomagania	+	
Zmniejszenie wspomagania	-	
Wskazanie »TRIP« , »TOTAL« , »RANGE« , tryby wspomagania	-	
Włączanie oświetlenia rowerowego	+	
Wyłączenie oświetlenia rowerowego	+	
Resetowanie odcinka jazdy	- +	
Aktywacja wspomagania przy popychaniu	WALK	1. 
Uruchomienie wspomagania przy popychaniu	+	2. dowolny
Przestawianie jednostki z kilometrów na mile	- 	1. przytrzymać 2. 
Sprawdzenie wersji ¹⁾²⁾	- + 	1. przytrzymać 2. 

1) System eBike musi być wyłączony.

2) Informacje są wyświetlane w trybie ciągłym.

Wskazanie kodu błędu

Elementy składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu w polu wskazania prędkości wyświetlony zostanie odpowiedni kod błędu a.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomaganie napędem jest jednak możliwa. Przed kolejnymi trasami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panela sterującego	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panela sterującego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora rowerowego	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji elementów składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Wewnętrzny błąd przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku stwierdzenia tego rodzaju błędu, nie da się w Menu ustawić podstawowych wyświetlić ani dopasować rozmiaru opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest pusty	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez port USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Wewnętrzny błąd oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd portu USB	Odłączyć kabel od portu USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Wewnętrzny błąd komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia roweru	Skontrolować światła i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
510	Wewnętrzny błąd czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperaturowy	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Niedopuszczalne urządzenie zostało podłączone.	Usunąć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilny element	Podłączyć kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Skontrolować okablowanie prowadzące do przekładni i zrestartować system. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Wewnętrzny błąd akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Uruchomić system eBike na nowo. Ponownie podłączyć ładowarkę do akumulatora. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperaturowy akumulatora	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperaturowy akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Odczekać, aż akumulator się ochłodzi. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
606	Zewnętrzny błąd akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd przekładni	Proszę skonsultować instrukcję eksploatacji producenta przekładni.
Puste wskazanie	Wewnętrzny błąd komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustawić w systemie termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu. W takim przypadku komputer pokładowy będzie wyświetlać termin serwisowania w następujący sposób

f »  «.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej

www.bosch-ebike.com

Usuwanie odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy dostarczyć do punktu utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory oraz komputer pokładowy należy oddać do utylizacji w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Nedodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návodu k použití se nezávisle na konstrukci vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátory s držákem na rámu jízdního kola) a akumulátory v nosiči (akumulátory s držákem v nosiči zavazadel).

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a specifikací

Určující použití

Palubní počítač Purion je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- 1 Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- 2 Tlačítko pomoci při vedení „WALK“
- 3 Šroub pro upevnění palubního počítače
- 4 Držák palubního počítače
- 5 Tlačítko zvýšení podpory „-“
- 6 Tlačítko snížení podpory „+“
- 7 Displej
- 8 Ochranná krytka zdířky USB
- 9 Diagnostická USB zdířka (jen pro servisní účely)
- 10 Kryt příhrádky baterie

Zobrazení na palubním počítači

- a Ukazatel tachometru
- b Ukazatel jednotky km/h
- c Ukazatel jednotky mph
- d Ukazatel celkové vzdálenosti „TOTAL“
- e Ukazatel dojezdu „RANGE“
- f Ukazatel servisu
- g Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- h Ukazatel osvětlení
- i Ukazatel úrovně podpory/ukazatel hodnot
- j Ukazatel ujeté vzdálenosti „TRIP“

Technická data

Palubní počítač	Purion	
Objednáací číslo		1 270 020 916/917
Baterie ¹⁾		2 × 1,5 V CR2016
Provozní teplota	°C	-5 ... +40
Skladovací teplota	°C	-10 ... +50
Druh ochrany ²⁾		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost ca.	kg	0,1

1) Doporučujeme používat baterie, které nabízí firma Bosch. Můžete si je zakoupit u svého prodejce jízdního kola (objednáací číslo: 1 270 016 819).

2) při zavřeném krytu USB

Systém eBike Bosch používá FreeRTOS (viz www.freertos.org)

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Při nasazeném akumulátoru systému eBike stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **1** palubního počítače.
- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory „OFF“). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti 25/45 km/h, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než 25/45 km/h.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **1** palubního počítače.
- Vypněte akumulátor systému eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (viz návod k použití akumulátoru).




Neení-li elektrokolo v pohybu asi 10 minut a na palubním počítači nestisknete žádné tlačítko, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

Upozornění: Když elektrokolo odstavíte, vždy systém eBike vypněte.

Upozornění: Když jsou baterie palubního počítače vybité, můžete přesto systém eBike zapnout pomocí akumulátoru jízdního kola. Doporučujeme ale interní baterie co nejdříve vyměnit, aby se zabránilo poškození.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Symboly a jejich význam

Symbol	Vysvětlení
	Krátké stisknutí tlačítka (kratší než 1 sekunda)
	Středně dlouhé stisknutí tlačítka (od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	Dlouhé stisknutí tlačítka (delší než 2,5 sekundy)

Napájení palubního počítače

Palubní počítač je napájený pomocí dvou knoflíkových baterií CR2016.

Výměna baterií (viz obr. A)




Když se na displeji palubního počítače zobrazí „**LOW BAT**“, sejměte palubní počítač z řídítek tak, že vyšroubujete šroub pro upevnění **3** palubního počítače. Pomocí vhodné mince otevřete kryt příhrádky baterie **10**, vyjměte vybité baterie a vložte nové baterie typu CR 2016. Baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u svého prodejce jízdního kola. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.

Znovu zavřete kryt příhrádky baterie a upevněte palubní počítač pomocí upevňovací šroubu **3** na řídítka elektrokola.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **g** ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru systému eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.


Na ukazateli **g** odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:

-  Akumulátor systému eBike je úplně nabitý.
-  Akumulátor systému eBike by se měl dobít.
-  LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vypočítaná a podpora se povolna vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení, ukazatel bliká. Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zafazeném převodovém stupni a může být maximálně 6 km/h. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte  tlačítko „**WALK**“ na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 3 s tlačítko „**+**“ a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Na úrovni podpory „**OFF**“ nelze aktivovat podporu pojiždění.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko „**+**“ **6**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí 6 km/h.

Upozornění: U některých systémech se pomoc při vedení spouští přímo stisknutím tlačítka „**WALK**“.



Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.



Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.


Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- „**OFF**“ (vypnuto): pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Na této úrovni podpory nelze aktivovat podporu pojiždění.
- „**ECO**“: účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
- „**TOUR**“: rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
- „**SPORT**“: silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz
- „**TURBO**“: maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu

Pro **zvýšení** úrovně podpory krátce stiskněte  tlačítko „**+**“ **6** na palubním počítači tolikrát, dokud se na ukazateli **i** nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte krátce  tlačítko „**-**“ **5**.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze středně dlouhým stisknutím  tlačítka „-“ zapnout zároveň přední a zadní světlo. Pro vypnutí osvětlení jízdního kola stisknete dlouze  tlačítko „-“.



Při zapnutí světla se zobrazí symbol osvětlení  h.


Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.



Zobrazení a nastavení palubního počítače

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na **ukazateli tachometru a** se neustále zobrazuje rychlost.

Na ukazateli **i** se standardně zobrazuje vždy poslední nastavení. Opakovaným středně dlouhým stisknutím  tlačítka „-“ se postupně zobrazuje ujetá vzdálenost „TRIP“, celkový počet kilometrů „TOTAL“ a dojezd akumulátoru „RANGE“. (Krátkým stisknutím  tlačítka „-“ se snižuje úroveň podpory!)

Pro resetování ujeté vzdálenosti „TRIP“ současně dlouze stisknete  tlačítko „+“ a „-“. Nejprve se na displeji zobrazí „RESET“. Když držíte obě tlačítka dále stisknuté, nastaví se ujetá vzdálenost „TRIP“ na „0“.

Zobrazené hodnoty můžete přepnout z kilometrů na míle, když podržíte stisknuté tlačítko „-“  a krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí  **1**.

Pro servisní účely si lze nechat zobrazit verze dílčích systémů. Při **vypnutí** systému stisknete současně tlačítko „-“ a „+“ a poté stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **1**.

Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na ukazateli tachometru **a** příslušný chybový kód.

Kód	Příčina	Řešení
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém s připojením ovládací jednotky	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
418	Zablokované jedno tlačítko nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace	Spustěte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
423	Problém s připojením akumulátoru systému eBike	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení

USB zdířka je vyhrazená pro připojení diagnostických systémů. USB zdířka jinak nemá žádnou další funkci.

► **USB přípojka musí být vždy úplně uzavřena ochrannou krytkou 8.**

Činnost	Tlačítka	Doba
Zapnutí palubního počítače		libovolná
Vypnutí palubního počítače		libovolná
Zvýšení podpory	+	
Snížení podpory	-	
Ukazatel „TRIP“, „TOTAL“, „RANGE“, režimy podpory	-	
Zapnutí osvětlení jízdního kola	+	
Vypnutí osvětlení jízdního kola	+	
Resetování ujeté vzdálenosti	- +	
Aktivace pomoci při vedení	WALK	1. 
Provedení pomoci při vedení	+	2. libovolná
Přepnutí z kilometrů na míle	- 	1. držet 2. 
Zjištění verze ⁽¹⁾²⁾	- + 	1. držet 2. 

1) Systém eBike musí být vypnutý.

2) Informace se zobrazují jako běžící text.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Řešení
426	Interní chyba překročení času	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. V tomto poruchovém stavu není možné v menu základního nastavení zobrazit nebo nastavit obvod pneumatiky.
430	Vybitý interní akumulátor palubního počítače	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB)
431	Nesprávná verze softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba USB přípojky	Odpojte kabel z USB přípojky palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače	Nechte palubní počítač zkontrolovat
500	Interní chyba pohonné jednotky	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
510	Interní chyba senzoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor systému eBike a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
540	Nesprávná teplota	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřipustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba oprávnění	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní komponenta	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Komunikační chyba	Zkontrolujte kabely k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Řešení
602	Interní závada akumulátoru během nabíjení	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Znovu spusťte systém eBike. Připojte nabíječku k akumulátoru. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní závada akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní závada akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru během nabíjení	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Nechte akumulátor vychladnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní závada akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada převodovky	Postupujte podle návodu k obsluze od výrobce převodovky.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.


Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr, navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola pro termín servisu uložit v systému počet ujetých kilometrů. V tom případě vám palubní počítač zobrazí potřebný servis pomocí ukazatele **f** „“.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická a poradenská služba

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce **www.bosch-ebike.com**

Zpracování odpadů



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrány shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Již nepoužitelné akumulátory a palubní počítač odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje, nezávisle od typu, rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batožinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batožinovom nosiči).

► **Nenechajte sa rozptyľovať indikáciou palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Palubný počítač Purion je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- 1 Tlačidlo zap./vyp. palubného počítača
- 2 Tlačidlo pomoc pri presune „WALK“
- 3 Upevňovacia skrutka palubného počítača
- 4 Držiak palubného počítača
- 5 Tlačidlo zníženia podpory „-“
- 6 Tlačidlo zvýšenia podpory „+“
- 7 Displej
- 8 Ochranný kryt zdieľky USB
- 9 Diagnostická USB zásuvka (len na účely údržby)
- 10 Viečko priehradky na batérie

Indikačné prvky palubného počítača

- a Indikácia tachometra
- b Zobrazenie jednotky km/h
- c Zobrazenie jednotky mph
- d Zobrazenie celkovej vzdialenosti „TOTAL“
- e Zobrazenie dojazdu „RANGE“
- f Zobrazenie servisu
- g Indikácia stavu nabitia akumulátora
- h Indikácia osvetlenia
- i Zobrazenie úrovne podpory/zobrazenie hodnôt
- j Zobrazenie trasy „TRIP“

Technické údaje

Palubný počítač	Purion	
Vecné číslo		1 270 020 916/917
Batérie ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	-10 ... +50
Krytie ²⁾		IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	0,1

1) Odporúčame používať batérie, ktoré ponúka firma Bosch. Môžete si ich zakúpiť u vášho predajcu bicyklov (číslo výrobku: 1 270 016 819).

2) pri zatvorenom kryte USB

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri www.freertos.org)

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na prevádzku hnacej jednotky).

Zapnutie/vypnutie eBike systému

Na **zapnutie** eBike systému máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom akumulátore eBike stlačte tlačidlo zap./vyp. **1** palubného počítača.
- Stlačte tlačidlo zap./vyp. akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory „OFF“). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov, alebo dosiahnete rýchlosť 25/45 km/h, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je pod 25/45 km/h.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. **1** palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp. (pozri návod na používanie akumulátora).




Ak eBike nie je v pohybe aspoň 1.0 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, systém eBike sa automaticky vypne z dôvodu šetrenia energie.

Upozornenie: Systém eBike vždy vypnite, keď eBike odstavíte.

Upozornenie: Ak sú batérie palubného počítača vybité, váš eBike môžete napriek tomu zapnúť akumulátorom bicykla. Odporúča sa však interné batérie čo najskôr vymeniť, aby sa predišlo poškodeniam.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Symboly a ich významy

Symbol	Vysvetlenie
	krátko stlačenie tlačidla (kratšie ako 1 s)
	stredne dlhé stlačenie tlačidla (v rozmedzí 1 až 2,5 s)
	dlhé stlačenie tlačidla (dlhšie ako 2,5 s)

Zásobovanie palubného počítača energiou

Palubný počítač je napájaný napätím dvomi gombíkovými článkami CR2016.

Výmena batérií (pozri obrázok A)

Keď palubný počítač na displeji zobrazí „**LOW BAT**“, vyberte ho z riadičiek tak, že vyskrutkujete upevňovací skrutku **3** palubného počítača. Otvorte veko priehradky na batérie **10** vhodnou mincou, vyberte vybité batérie a vložte nové batérie typu CR 2016. Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.


Pri vkladani batérií dávajte pozor na správne pólovanie.


Priehradku na batérie znova zatvorte a palubný počítač upevnite upevňovacou skrutkou **3** na riadidlá vášho eBike.


Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora **g** zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike sa môže odčítať tiež na LED-diódach na samotnom akumulátore.

Na indikátore **g** zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

 Akumulátor eBike je kompletne nabitý.


 Akumulátor eBike by sa mal dobiť.

 LED-diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie, indikácia bliká. Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje približne na 2 hodiny osvetlenia bicykla.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte  tlačidlo „**WALK**“ na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo „+“ a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať v úrovni podpory „**OFF**“.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Tlačidlo „+“ **6** uvoľníte,
- kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla „**WALK**“.



Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.



Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- „**OFF**“: podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať na tejto úrovni pohonu.
- „**ECO**“: účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- „**TOUR**“: rovnomerná podpora, pre jazdy s väčším dojazdom
- „**SPORT**“: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách ako aj v mestskej premávke
- „**TURBO**“: maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Na **zvýšení** úrovne podpory krátko stlačte  tlačidlo „+“ **6** na palubnom počítači dovtedy, kým sa neobjaví požadovaná úroveň podpory na displeji **i**, na **znižení** krátko  tlačidlo „-“ **5**.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže stlačením  tlačidla „+“ zapnúť súčasne predné a zadné svetlo. Na vypnutie osvetlenia bicykla stlačte dlho  tlačidlo „+“.



Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia **h**.


Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.



Indikátory a nastavenia palubného počítača

Indikácie rýchlosti a vzdialenosti

Na **indikácii tachometra a** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na displeji **i** sa štandardne zobrazuje vždy posledné nastavenie. Opakovaným stredne dlhým stláčaním  tlačidla „-“ sa za sebou zobrazia jazdné trasy „TRIP“, celkový počet kilometrov „TOTAL“ a dojazd akumulátora „RANGE“. (Krátkym stlačením  tlačidla „-“ sa zníži úroveň podpory!)

Na vynulovanie jazdnej trasy „TRIP“ stlačte súčasne dlho  tlačidlo „+“ a „-“. Najprv sa objaví na displeji „RESET“. Keď obidve tlačidlá stláčate ďalej, zmení sa jazdná trasa „TRIP“ na „0“.

Zobrazené hodnoty kilometrov môžete zmeniť na míle tým, že tlačidlo „-“ podržíte stlačené  a krátko stlačíte tlačidlo zap./vyp. **1** .

Na účely údržby sa môže vyvolať zobrazenie verzií čiastkových systémov. Pri **vypnutí** systému stlačte súčasne tlačidlo „-“ a „+“ a potom aktivujte tlačidlo zap./vyp. **1**.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite kontrolujú automaticky. Ak sa zistí chyba, na displeji tachometra sa zobrazí zodpovedajúci kód chyby **a**.

Kód	Príčina	Odstránenie
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
424	Vzájomná komunikačná chyba komponentov	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné v základnom nastavení zobraziť a upraviť obvod kolesa.

USB zásuvka je vyhradená na pripojenie diagnostického systému. USB nemá inú funkciu.

► **USB prípojka musí byť vždy kompletne zatvorená ochranným krytom 8.**

Akcia	Tlačidlá	Dĺžka trvania
Zapnutie palubného počítača		ľubovoľne
Vypnutie palubného počítača		ľubovoľne
Zvýšenie podpory	+	
Zníženie podpory	-	
Zobrazenie „TRIP“, „TOTAL“, „RANGE“, režim podpory	-	
Zapnutie osvetlenia bicykla	+	
Vypnutie osvetlenia bicykla	+	
Vynulovanie jazdnej trasy	- +	
Aktivovanie pomoci pri presune	WALK	1. 
Použitie pomoci pri presune	+	2. ľubovoľne
Prestavenie z kilometrov na míle	-	1. Zastavenie
		2. 
Zobrazenie stavu verzie ¹⁾²⁾	- +	1. Zastavenie
		2. 

1) Systém eBike musí byť vypnutý.

2) Informácie sa zobrazujú ako pohyblivý text.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšou jazdou by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Odstránenie
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB pripojenie)
431	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná chyba softvéru	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB pripojenia	Odstraňte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Nechajte prekontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
510	Interná chyba snímača	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite eBike systém, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladieť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznán neprípustný spotrebič.	Odstraňte spotrebič. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte kabeláž k prevodovke a systém znova naštartujte. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Znova spustite eBike systém. Zapojte nabíjačku na akumulátor. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Odstránenie
603	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite eBike systém, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladieť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Akumulátor nechajte vychladieť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Softvér – chyba verzie	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba prevodovky	Dodržiavajte návod na používanie výrobcu prevodovky.
Žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Znova spustite váš eBike systém vypnutím a opätovným zapnutím.


Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Zabezpečte vašu sústavu eBike technickou kontrolou minimálne raz ročne (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Navyše môže výrobca alebo predajca bicykla nastaviť pre termín servisu dosiahnutý jazdný výkon. V takomto prípade vám palubný počítač oznámi termín servisu ako **f** „“.

Na účely servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke **www.bosch-ebike.com**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly by sa mali odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Odovzdajte, prosím, už nepoužiteľné akumulátory a palubný počítač u autorizovaného predajcu bicyklov.

Zmeny vyhradené.

Biztonsági előírások



Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizz meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az ebben az Üzemeltetési útmutatóban használt „akkumulátor” fogalom a méretektől függetlenül mind a standard-akkumulátorokra (a kerékpár vázára felszerelt tartóra rögzített akkumulátorok), mind a csomagtartó-akkumulátorokra (a csomagtartóba szerelt tartóra rögzített akkumulátorok) vonatkozik.

► **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot.

► **Olvassa el és vegye figyelembe az eBike rendszer összes üzemeltetési útmutatójában és eBike-ja üzemeltetési útmutatójában található biztonsági előírásokat és utasításokat.**

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Rendeltetésszerű használat

A Purion fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek számozása az útmutató elején található, ábrákat tartalmazó oldalakon található ábrákra vonatkozik. A jelen üzemeltetési útmutató egyes ábrái az eBike felszereléstől függetlenül a tényleges adottságtól csekély mértékben eltérhetnek.

- 1 Fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gomb
- 2 „WALK” tolási segítség gomb
- 3 fedélzeti computer rögzítőcsavarja
- 4 Fedélzeti számítógép tartó
- 5 Támogatás csökkentő gomb „-”
- 6 Támogatás növelő gomb „+”
- 7 Kijelző
- 8 Az USB-csatlakozó védősapkája
- 9 USB diagnosztikai aljzat (csak karbantartás céljára)
- 10 Az elemtartó fedele

Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- a Sebességmérő kijelző
- b Kijelzés km/h egységgel
- c Kijelzés mph egységgel
- d Teljes távolság kijelzése „TOTAL”
- e Hatótávolság kijelzése „RANGE”
- f Szerviz kijelzése
- g Akkumulátor feltöltési szintjelző display
- h Világítás kijelzése
- i A támogatási szint kijelzése/érték kijelzése
- j Szakasz kijelzése „TRIP”

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Purion
Cikkszám		1 270 020 916/917
Elemek ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	-10 ... +50
Védelmi osztály ²⁾		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)
Súly, kb.	kg	0,1

1) Ajánlott a Bosch által kínált akkumulátorok használata. Ezeket beszerezheti kerékpár-kereskedőjétől (cikkszám: 1 270 016 819).

2) zárt USB-fedéllel

A Bosch eBike-rendszer FreeRTOS-t használ (lásd www.freertos.org)

Üzemeltetés

Üzembevétele

Előfeltételek

- Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:
- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
 - A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

Az eBike-rendszer be- és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett eBike akku esetén nyomja meg a fedélzeti computer **1** be-/kikapcsoló gombját.
- Nyomja meg az eBike akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválódik, mielőtt Ön rá lép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve „OFF” támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti computeren beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a 25/45 km/ó sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rá lép a pedálra és a sebesség 25/45 km/ó alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép **1** be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki a az akku be-/kikapcsoló gombjával az eBike-akkumulátorát (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

Ha az eBike kb. 10 percig nem mozog és a fedélzeti számítógépen egy gombot sem nyomnak le, akkor az eBike rendszer energiatakarékossági okokból automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Mindig kapcsolja ki az eBike rendszert, ha az eBike-ot leállítja.

Megjegyzés: Ha a fedélzeti computer elemei kimerülnek, az eBike-ját ennek ellenére a kerékpár akkujánál bekapcsolhatja. Ajánlott azonban a károsodások elkerülése érdekében a belső elemeket mielőbb kicserélni.

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

Szimbólumok és magyarázatuk

Jel	Magyarázat
	rövid gombnyomás (1 másodpercnél rövidebb ideig)
	középhosszú gombnyomás (1 és 2,5 másodperc között)
	hosszú gombnyomás (2,5 másodpercnél hosszabb ideig)

A fedélzeti számítógép energiaellátása

A fedélzeti computert két CR2016 gombelem táplálja.

Elemcsere (lásd az „A” ábrát)

Ha a fedélzeti computer kijelzőjén „**LOW BAT**” jelenik meg, vegye le a kormányról a fedélzeti computert a fedélzeti computer 3 rögzítőcsavarjának kicsavarásával. Megfelelő érme segítségével nyissa fel a 10 elemtartó rekesz fedelét, vegye ki az elhasznált elemet, és helyezzen be új CR 2016 típusú elemeket. A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra.

Zárja be az elemtartó rekeszt, majd rögzítse a fedélzeti computert a 3 rögzítőcsavarral az eBike kormányára.

Akkumulátor feltöltési szintjelző display

A g akku töltési szint kijelző az eBike akku töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A g kijelzőn az akkumulátor jelében minden egyes sáv körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg:

Az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve.

Az eBike-akkumulátort utána kell tölteni.

A töltési szint kijelző LED-jei az akkumulátoron kialakítottak. A hajtómű támogatásához szükséges kapacitás elfogyott, és a támogatás most finom átmenettel lekapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a lámpák rendelkezésére bocsátja, a kijelző villog.

Az eBike akkumulátor kapacitása a kerékpárlámpák fényének fenntartására még körülbelül 2 órára elég.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség funkció megkönnyítheti a kerékpár tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum 6 km/h lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a „**WALK**” gombot a fedélzeti computeren. Aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a „**+**” gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsol.

Megjegyzés: A tolássegítő az „**OFF**” támogatási fokozatban nem kapcsolható be.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- Engedje el a „**+**” gombot,
- ha az eBike kerekei leblokkolnak (például fékezés miatt, vagy ha nekiment egy akadálynak),
- ha a sebesség túllépi a 6 km/órát.

Megjegyzés: Bizonyos rendszereknél a tolási segítség a „**WALK**” gomb megnyomásával közvetlenül indítható.



A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.



Megjegyzés: Egyedi kiviteleknl az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- „**OFF**”: a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálzással lehet mozgatni. A tolássegítő ebben a támogatási fokozatban nem kapcsolható be.
- „**ECO**”: maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- „**TOUR**”: egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- „**SPORT**”: erőteljes támogatás, sportos hajtáshoz hegyes-völgyes útvonalakon és a városi közlekedésben
- „**TURBO**”: maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg röviden a  „+” 6 gombot a fedélzeti computeren, majd ismétlje addig, míg az i kijelzőn a kívánt támogatási szint megjelenik; a **csökkentéshez** pedig röviden  nyomja meg az „-” 5 gombot.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása



Amely kivitelnél a világítást az eBike rendszer táplálja, a  „+” gomb közepesen hosszú ideig tartó megnyomásával egyszerre bekapcsolható az első és hátsó lámpa. A kerékpár-világítás kikapcsolásához nyomja meg hosszan a  „+” gombot. A lámpák bekapcsolt állapotát a **h** világítási ikon jelzi.


A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.



A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

Sebesség- és távolságkijelzések

A **sebességmérő kijelzője** a mindig az aktuális sebességet jelzi.

Az i kijelzőn alapesetben mindig a legutóbbi beállítás jelenik meg. A  „-” gomb ismételt, közepesen hosszú ideig tartó megnyomásával egymás után megjelenik a „**TRIP**” megtett út, az „**TOTAL**” összes kilométer, és „**RANGE**” az akku hátralévő kapacitása. (A  „-” gomb rövid megnyomásával a támogatási szint csökken!)

A megtett út („**TRIP**”) visszaállításához egyidejűleg nyomja meg hosszan a  „+” és „-” gombot. A kijelzőn először „**RESET**” jelenik meg. Ha a két gombot tovább nyomja, a „**TRIP**” megtett út „0” állásra áll.

A megjelenített értékeket kilométerről mérföldre átalálthatja a „-” gomb nyomva tartásával  és a be-/kikapcsoló gomb **1** rövid megnyomásával .

Karbantartás céljából a részrendszerek verziószáma lekérdezhető. A rendszer **kikapcsolt** állapotában nyomja meg egyidejűleg a „-”, valamint „+” gombot, majd működtesse az **1** be-/kikapcsoló gombot.

Az USB-ajzat a diagnosztikai rendszerek csatlakoztatására szolgál. Az USB-ajzatnak más funkciója nincs.

► **Az USB-csatlakozót a 8 védősapkával mindig teljesen le kell zárni.**

Művelet	Gombok	Időtartam
fedélzeti computer bekapcsolása		Tetszés szerint
fedélzeti computer kikapcsolása		Tetszés szerint
Támogatás növelése	+	
Támogatás csökkentése	-	
„ TRIP ” kijelzés, „ TOTAL ”, „ RANGE ”, támogató módok	-	
Kerékpár világításának bekapcsolása	+	
Kerékpár világításának kikapcsolása	+	
Megtett út visszaállítása	- +	
Tolási segítség aktiválása	WALK	1. 
Tolási segítség kivezetése	+	2. Tetszés szerint
Átállítás kilométerről mérföldre	-	1. megállás
		2. 
Verziók lekérdezése ¹⁾²⁾	- +	1. megállás
		2. 

1) Az eBike rendszernek kikapcsolt állapotban kell lennie.

2) Az információk folyó szöveggként jelennek meg.

Hibakód kijelzés

Az eBike rendszer komponensei folyamatosan automatikusan felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén az a tachométer kijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítségével nélkül azonban mindig tovább lehet haladni. A további utazások előtt az eBike-ot ellenőrizni kell.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
410	A fedélzeti számítógép egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy gombok be vannak-e ékelődve, ez például a szennyeződés következményeként léphet fel. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
414	Összeköttetési probléma a kezelőegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
418	A kezelőegység egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy gombok be vannak-e ékelődve, ez például a szennyeződés következményeként léphet fel. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
419	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
422	Összeköttetési probléma a hajtóegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
423	Összeköttetési probléma az eBike-akkumulátorral	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
424	Kommunikációs hiba a komponensek között	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
426	Belső időtűllépési hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. Ilyen hiba felléptekor az alapbeállítások menüben nem lehet a kerék kerületét megjeleníteni vagy beállítani.
430	A fedélzeti számítógép belső akkumulátora kimerült	Töltse fel a fedélzeti számítógépet (a tartóban vagy az USB-csatlakozón keresztül)
431	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
440	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
450	Belső szoftver-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
460	Hiba az USB-csatlakozónál	Húzza ki a kábelt a fedélzeti computer USB-csatlakozójából. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
490	A fedélzeti számítógép belső hibája	Ellenőriztesse a fedélzeti számítógépet
500	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
502	Hiba a kerékpárlámpákban	Ellenőrizze a lámpákat és a hozzátartozó vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
503	Hiba a sebesség érzékelőben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
510	Belső érzékelő hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
511	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
530	Akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-ot, vegye ki belőle, majd ismét tegye bele vissza az eBike-akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
531	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
540	Hőmérséklethiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
550	A rendszer egy nem megengedett fogyasztót ismert fel.	Távolítsa el a fogyasztót. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
580	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
591	Hitelesítési hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
592	Nem kompatibilis alkatrész	Szereljen fel kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
593	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
595, 596	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze a meghajtás kábelezését, majd indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba a töltési folyamat közben	Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. Indítsa újra az eBike-rendszert. Tegye fel a töltőkészüléket az akkumulátorra. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
603	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba a töltési folyamat során	Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. Hagyja az akkumulátort lehűlni. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
606	Külső akkumulátor hiba	Ellenőrizze a vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
610	Akkumulátor feszültség hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
620	Töltőkészülék hiba	Cserélje ki a töltőkészüléket. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
640	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
655	Többszörös akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
656	Szoftver változat hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével, hogy az aktualizálja a szoftvert.
7xx	Meghajtáshiba	Tartsa be a váltó gyártója által mellékelte használati útmutatóban foglaltakat.
Nincs kijelzés	A fedélzeti számítógép belső hibája	Kapcsolja ki, majd kapcsolja ismét be és indítsa ezzel újra az eBike-rendszert.


Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

A fedélzeti computer tisztításához használjon puha, vízzel be nedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

eBike rendszerét legalább évente egyszer ellenőriztesse (pl. a mechanikát, a rendszerszoftver frissítését).

A kerékpár gyártója vagy a kereskedő a szerviz időpontjaként a rendszerben megadhat egy adott futásteljesítményt is. Ebben az esetben a fedélzeti computer a szerviz esedékességét az **f** „” megjelenítésével jelzi.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A feljogosított kerékpár kereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com honlapon található

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat és fedélzeti számítógépeket kérjük adja le egy feljogosított kerékpár kereskedőnek.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Termenul de „acumulator” utilizat în prezentele instrucțiuni de folosire se referă în aceeași măsură la acumulatori standard, indiferent de forma lor constructivă (acumulatori cu suport pe cadrul de bicicletă) cât și la acumulatori pentru portbagaj (acumulatori cu suport în portbagaj).

► Nu vă lăsați distrași de afișajul computerului de bord.

Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident.

► Citiți și respectați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de folosire ale sistemului eBike cât și cele din instrucțiunile de folosire ale eBike-ului.

Descrierea produsului și a performanțelor

Utilizare conform destinației

Computerul de bord Purion este prevăzut pentru comandarea unui sistem eBike Bosch și pentru afișarea datelor călătoriei.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele de pe paginile grafice de la începutul instrucțiunilor.

Schițele din prezentele instrucțiuni de folosire se pot abate, într-o mică măsură, în funcție de echiparea eBike-ului dumneavoastră, de la situația reală a acestuia.

- 1 Tastă pornit/oprit computer de bord
- 2 Tastă Ajutor de împingere „WALK”
- 3 Șurub de fixare computer de bord
- 4 Suport computer de bord
- 5 „-“ Tastă Micșorare asistență
- 6 „+“ Tastă Creștere asistență
- 7 Display
- 8 Capac de protecție mufă USB
- 9 Port diagnoză USB (numai pentru întreținere)
- 10 Capac compartiment baterie

Elemente afișaj computer de bord

- a Afișaj tahometru
- b Indicator unități km/h
- c Indicator unități m/h
- d Indicator distanță totală „TOTAL”
- e Indicator distanță maximă „RANGE”
- f Indicator Service
- g Indicator nivel de încărcare acumulator
- h Indicator iluminare
- i Indicator nivel asistență/afișaj valori
- j Indicator rută „TRIP”

Date tehnice

Computer de bord	Purion	
Număr de identificare		1 270 020 916/917
Baterii ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Temperatură de lucru	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	-10 ... +50
Tip de protecție ²⁾		IP 54 (protejat împotriva prafului și a stropilor de apă)
Greutate, aprox.	kg	0,1

1) Recomandăm utilizarea bateriilor oferite de Bosch. Acestea pot fi achiziționate de la distribuitorul bicicletei dumneavoastră (număr de identificare: 1 270 016 819).

2) cu capacul USB închis

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (vezi www.freertos.org)

Funcționare

Punere în funcțiune

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator suficient încărcat (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).
- Senzorul de viteză este racordat corect (vezi Instrucțiunile de folosire ale unității de propulsie).

Pornirea/oprirea sistemului eBike

Pentru **pornirea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Cu acumulatorul introdus în eBike, apăsați tasta pornit/oprit **1** a computerului de bord.
- Apăsați tasta pornit/oprit a acumulatorului eBike (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).

Propulsia este activată imediat ce apăsați pedala (cu excepția cazului din funcția de Ajutor împingere sau în nivelul de asistență „OFF”). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat la computerul de bord.

Imediat ce ați abandonat modul de funcționare normală, ați călcat pedala, sau ați atins viteza de 25/45 km/h, asistarea tracțiunii eBike este dezactivată. Tracțiunea asistată se reactivează automat, imediat ce călcați pedala și viteza este sub 25/45 km/h.

Pentru **oprirea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Apăsăți tasta pornit/oprit **1** a computerului de bord.
- Acționați tasta pornit-oprit a acumulatorului eBike în poziția oprit (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).




Dacă timp de aprox. 10 min eBike-ul nu este mișcat și nu este apăsată nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

Indicație: Deconectați întotdeauna sistemul eBike, atunci când parcați eBike-ul.

Indicație: Dacă bateriile computerului de bord sunt descărcate, puteți porni totuși eBike-ul cu acumulatorul bicicletei. Se recomandă însă să se schimbe cât mai repede bateriile interne pentru a evita eventualele defecțiuni.

Afișaje și setări ale computerului de bord

Simboluri și semnificația acestora

Simbol	Explicație
	apăsare scurtă tastă (mai puțin de 1 secundă)
	apăsare medie tastă (între 1 secundă și 2,5 secunde)
	apăsare îndelungată tastă (mai mult de 2,5 secunde)

Alimentarea cu energie a computerului de bord

Computerul de bord este alimentat de la două baterii rotunde CR2016.

Schimbarea bateriilor (vezi figura A)

Când computerul de bord „LOW BAT” afișează pe display, demontați computerul de bord de la ghidon, deșurubând șurubul de fixare **3** al computerului de bord. Deschideți capacul compartimentului de baterii **10** cu o monedă potrivită, extrageți bateriile consumate și introduceți baterii noi de tipul CR 2016. Puteți achiziționa baterii recomandate de Bosch de la distribuitorul bicicletei dumneavoastră.


La introducerea bateriilor respectați polaritatea indicată.


Închideți compartimentul de baterii și fixați computerul de bord pe ghidonul eBike-ului cu șurubul de fixare **3**.


Indicator nivel de încărcare acumulator

Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului **g** arată starea de încărcare a acumulatorului eBike. Nivelul de încărcare a acumulatorului eBike poate fi dedus de asemenea și din citirea LED-urilor acumulatorului.

Pe afișajul **g**, fiecare bară a simbolului de acumulator corespunde unui procent de aprox. 20 % din capacitate:

 Acumulatorul eBike este complet încărcat.

 Acumulatorul eBike trebuie reîncărcat.


 LED-urile indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului de la acumulator se sting. Capacitatea necesară susținerii propulsiei este consumată iar asistarea este oprită lent. Capacitatea rămasă este pusă la dispoziție pentru iluminarea bicicletei, indicatorul clipește.

Capacitatea acumulatorului eBike mai ajunge numai pentru aprox. 2 ore de iluminare a bicicletei.

Activare/dezactivare Ajutor de împingere

Ajutorul de împingere vă poate ușura împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta selectată în cutia de viteze și poate atinge maximum 6 km/h. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► **Funcția Ajutor de împingere poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării Ajutorului de împingere roțile eBike-ului nu fac contact cu solul, există pericol de rănire.

Pentru **activarea** Ajutorului de împingere apăsați scurt  tasta „WALK” la computerul de bord. În interval de 3 s după activare, apăsați tasta „+” și mențineți-o apăsată. Propulsia eBike se activează.

Indicație: Ajutorul de împingere nu poate fi activat în nivelul de asistență „OFF”.

Ajutorul de împingere se **dezactivează**, imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- Eliberați tasta „+” **6**,
- roțile eBike-ului se blochează (de ex. prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- se depășește viteza de 6 km/h.

Indicație: La unele sisteme, Ajutorul de împingere poate fi pornit direct prin apăsarea tastei „WALK”.

Reglarea nivelului de asistență la pedalarie

Puteți regla la computerul de bord, nivelul de asistență la pedalarie oferit de unitatea de propulsie eBike. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, și în timpul călătoriei.

Indicație: La unele modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemenea posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- „OFF“: Asistarea pedalării de către motor este oprită, eBike-ul se poate deplasa ca o bicicletă obișnuită, prin pedalarie. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
- „ECO“: Asistare efectivă cu eficiență maximă, pentru o autonomie maximă
- „TOUR“: Asistare uniformă, pentru tururi cu autonomie mare
- „SPORT“: Asistare puternică, pentru tururi sportive pe trasee montane cât și în traficul rutier
- „TURBO“: Asistare maximă până la frecvențe mari de pedalarie, pentru tururi sportive

Pentru **creșterea** nivelului de asistență, apăsați scurt tasta „+“ **6** la computerul de bord și de câte ori este necesar până nivelul de asistență dorit va apărea pe afișajul **i**, pentru **scădere** apăsați scurt tasta „-“ **5**.

Se conectează/deconectează iluminarea bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, prin apăsarea de durată medie a tastei „+“ se pot aprinde și stinge simultan, lampa față și lampa spate. Pentru stingerea luminilor de rulare apăsați-o îndelung tasta „+“. Când lămpile sunt aprinse, va fi afișat simbolul de iluminare **h**.

Conectarea/deconectarea iluminării bicicletei nu influențează iluminarea de fundal a display-ului.

Afișaje și setări ale computerului de bord

Indicatoare de viteză și distanță

Pe **afișajul tahometru a** apare întotdeauna viteza curentă.

Pe afișajul **i** va apărea în mod standard întotdeauna ultima setare efectuată. Prin apăsare medie repetată a tastei „-“ vor apărea consecutiv ruta „TRIP“, kilometrajul total „TOTAL“ și distanța maximă care poate fi parcursă cu acumulatorul „RANGE“ încărcat. (nivelul de asistență poate fi coborât prin scurta apăsare a tastei „-“ t!)

Pentru resetarea rutei „TRIP“ apăsați la fel de îndelung tastele „+“ și „-“. În continuare pe display apare „RESET“. Dacă veți continua să apăsați ambele taste, ruta „TRIP“ va fi repusă la „0“.

Puteți transforma valorile afișate din kilometri în mile, ținând apăsată tasta „-“ și apăsând scurt tasta pornit/oprit **1** . În scopuri de mentenanță, pot fi accesate versiuni mai noi ale sistemelor de piese. Cu sistemul **deconectat** apăsați simultan tastele „-“ și „+“ și acționați apoi tasta pornit/oprit **1**.

Portul USB este rezervat pentru racordarea sistemelor de diagnostic. În rest, portul USB nu mai are nicio altă funcție.

► Portul USB trebuie să fie întotdeauna închis complet cu capacul de protecție 8.

Acțiune	Taste	Durata
Conectarea computerului de bord		opțional
Deconectarea computerului de bord		opțional
Creșterea nivelului de asistență	+	
Scăderea nivelului de asistență	-	
Afișaj „TRIP“, „TOTAL“, „RANGE“, moduri de asistență la pedalarie	-	
Aprinderea luminilor de rulare	+	
Stingerea luminilor de rulare	+	
Resetarea rutei	- +	
Activare Ajutor de împingere	WALK (TUR)	1.
Execuție Ajutor de împingere	+	2. opțional
Transformare kilometri în mile	- 	1. ține 2.
Accesare versiuni mai noi ¹⁾²⁾	- + 	1. ține 2.

1) Sistemul eBike trebuie să fie deconectat.

2) Informațiile sunt afișate ca secvențe de text.

Indicator Cod de eroare

Componentele sistemului eBike sunt verificate automat în mod permanent. Dacă se constată o eroare, pe afișajul tahometru apare codul de eroare respectiv **a**.

În funcție de tipul de eroare, propulsia va fi eventual deconectată. Dar continuarea cursei fără propulsie asistată este posibilă în orice moment. eBike-ul va trebuie verificat înaintea altor curse.

► **Permiteți executarea reparațiilor numai de către un distribuitor autorizat de biciclete.**

Cod	Cauză	Remediere
410	Una sau mai multe taste ale computerului de bord sunt blocate.	Verificați dacă tastele nu sunt înțepenite, de ex. din cauza pătrunderii murdăriei. Curățați tastele, dacă este cazul.
414	Probleme de conexiune la unitatea de comandă	Verificați racordurile și conexiunile
418	Una sau mai multe taste ale unității de comandă sunt blocate.	Verificați dacă tastele nu sunt înțepenite, de ex. din cauza pătrunderii murdăriei. Curățați tastele, dacă este cazul.
419	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
422	Problemă de conexiune la unitatea de propulsie	Verificați racordurile și conexiunile
423	Problemă de conexiune a acumulatorului eBike	Verificați racordurile și conexiunile
424	Eroare de comunicare între componente	Verificați racordurile și conexiunile
426	Eroare internă timeout (de depășire a timpului)	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch. În acest caz de eroare nu este posibilă afișarea sau adaptarea mărimii anvelopelor în meniul Setări de bază.
430	Acumulatorul intern al computerului de bord este descărcat	Încărcați computerul de bord (în suport sau prin portul USB)
431	Eroare versiune software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
440	Eroare internă a unității de propulsie	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
450	Eroare internă de software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
460	Eroare la conexiunea USB	Scoateți cablul din portul USB al computerului de bord. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
490	Eroare internă a computerului de bord	Dați la verificat computerul de bord
500	Eroare internă a unității de propulsie	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
502	Eroare de iluminare a bicicletei	Verificați luminile și cablajul. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
503	Eroare a senzorului de viteză	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
510	Eroare internă a senzorului	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
511	Eroare internă a unității de propulsie	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
530	Eroare acumulator	Deconectați eBike, scoateți acumulatorul eBike și reintroduceți-l din nou. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
531	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
540	Eroare de temperatură	eBike se află în afara domeniului temperaturilor admise. Deconectați sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de propulsie să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
550	A fost detectat un consumator neautorizat.	Îndepărtați consumatorul. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
580	Eroare versiune software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
591	Eroare de autentificare	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul și reintroduceți-l. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
592	Componentă incompatibilă	Montați un display compatibil. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
593	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
595, 596	Eroare de comunicare	Verificați cablajul la transmisie și restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
602	Eroare internă a acumulatorului în timpul procesului de încărcare	Decuplați încărcătorul de la acumulator. Restartați sistemul eBike. Racordați încărcătorul la acumulator. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
602	Eroare internă acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
603	Eroare internă acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
605	Eroare de temperatură acumulator	eBike se află în afara domeniului temperaturilor admise. Deconectați sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de propulsie să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
605	Eroare de temperatură acumulator în timpul procesului de încărcare	Decuplați încărcătorul de la acumulator. Lăsați acumulatorul să se răcească. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
606	Eroare externă acumulator	Verificați cablajul. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
610	Eroare tensiune acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
620	Eroare încărcător	Înlocuiți încărcătorul. Contactați distribuitorul eBike Bosch.
640	Eroare internă acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
655	Eroare multiplă acumulator	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul și reintroduceți-l. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
656	Eroare versiune software	Contactați distribuitorul eBike Bosch, pentru a vă face o actualizare de software.
7xx	Eroare transmisie	Respectați instrucțiunile de folosire ale producătorului transmisiei.
Niciun afișaj	Eroare internă a computerului de bord	Restartați sistemul eBike prin deconectare și reconectare.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de propulsie.

Pentru curățarea computerului de bord folosiți o lavetă moale, umezită numai în apă. Nu folosiți detergenți.

Verificați tehnic cel puțin odată pe an sistemul eBike (d.p.v. mecanic, actualizare software sistem).

În plus, producătorul sau distribuitorul autorizat al bicicletei poate stabili în sistem un interval de service în funcție de kilometraj. În acest caz computerul de bord va indica scadența intervalului de service afișând mesajul **f** „🔧”.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Date de contact ale distribuitorilor autorizați de biciclete găsiți pe pagina de internet **www.Bosch-ebike.com**

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord incl. unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesorii și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Nu aruncați eBikes-urile și componentele acestora în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice scoase din uz și conform Directivei Europene 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate selectiv și direcționate către stație de reciclare ecologică.

Predați acumulatorii și computerele de bord scoase din uz unui distribuitor autorizat de biciclete.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа



Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване. Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася както до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии със захващащ механизъм за рамата на велосипеда), така и за акумулаторни батерии за багажника (с механизъм за захващане към багажника).

► **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въввлечени в пътно-транспортно произшествие.

► **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**

Описание на продукта и възможностите му

Предназначение на уреда

Бордовият компютър Purion е предназначен за управление на Bosch eBike системата и показване на информации за пътуването.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичните страници в началото на ръководството.

В зависимост от оборудването на Вашия eBike отделни изображения в това ръководство за експлоатация може да се различават незначително от действителните дадености.

- 1 Бутон за включване и изключване на бордовия компютър
- 2 Бутон помощ при бутане „WALK“
- 3 Скрепителен винт на бордовия компютър
- 4 Скоба за захващане на бордовия компютър
- 5 Бутон увеличение на степента на подпомагането „-“
- 6 Бутон намаляване на степента на подпомагането „+“
- 7 Дисплей
- 8 Предпазна капачка на куплунга USB
- 9 USB порт за диагностика (само за целите на поддръжка)
- 10 Капак на гнездото за батерии

Изобразявани елементи на бордовия компютър

- a Тахометър
- b Индикация в km/h
- c Индикация в trph
- d Индикация на общото разстояние „TOTAL“
- e Индикация на радиуса на действие „RANGE“
- f Индикация за сервизиране
- g Индикатор за акумулаторната батерия
- h Символ осветление
- i Индикация за ниво за помощ/стойност
- j Индикация за отсечка „TRIP“

Технически данни

Бордов компютър	Purion	
Каталожен номер		1 270 020 916/917
Батерии ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Работен температурен диапазон	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	-10 ... +50
Степен на защита ²⁾		IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване)
Маса, припл.	kg	0,1

1) Ние препоръчваме да се използват предлаганите от Bosch батерии. Те могат да се доставят от Вашия дистрибутор на велосипеди (каталожен номер: 1 270 016 819).

2) при затворена USB капачка

Системата eBike на Бош използва FreeRTOS (вижте www.freertos.org)

Работа с уреда

Пускане в експлоатация

Системни изисквания

Системата eBike може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Датчикът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия блок).

Включване и изключване на системата eBike

За **включване** на системата eBike разполагате със следните възможности:

- При поставена акумулаторна батерия на eBike натиснете бутона за вкл./изкл. **1** на бордовия компютър.
- Натиснете бутона за вкл./изкл. на акумулаторната батерия на eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане или в нивото на подпомагане „OFF“). Мощността на двигателя се регулира от настроеното в бордовия компютър ниво на подпомагане. Когато по време на движение спрете да въртите педалите или когато достигнете скорост 25/45 km/h, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се включва автоматично, когато започнете да въртите педалите отново или когато скоростта падне под 25/45 km/h.

За **изключване** на системата eBike имате следните възможности:

- Натиснете бутон за включване и изключване **1** на бордовия компютър.
- Изключете акумулаторната батерия eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Ако eBike не се движи приблизително 10 min и няма натиснат бутон на бордовия компютър, системата eBike се изключва автоматично с цел спестяване на енергия.

Упътване: Изключвайте винаги eBike системата, когато оставяте eBike.

Упътване: Ако батериите на бордовия компютър са празни, Вие въпреки това можете да включите Вашия eBike от акумулатора на велосипеда. Препоръчва се, да смените вътрешните батерии веднага щом е възможно, за да избегнете повреда.

Показания и настройки на бордовия компютър

Символи и тяхното значение

Символ	Обяснение
	кратко натискане на бутон (по-малко от 1 секунда)
	средно натискане на бутон (между 1 секунда и 2,5 секунди)
	дълго натискане на бутон (по-дълго от 2,5 секунди)

Електрическо захранване на бордовия компютър

Бордовият компютър се захранва от две микро батерии CR2016.

Смяна на батериите (вижте фиг. А)

Ако бордовият компютър показва „LOW BAT“ на дисплея, свалете бордовия компютър от кормилото като развийте скрепителния винт **3** на бордовия компютър. Отворете с подходяща монета капачката на гнездото за акумулаторните батерии **10**, извадете изтощените батерии и поставете новите батерии тип CR 2016. Препоръчваните от Bosch батерии можете да получите при вашия дистрибутор на велосипеди.

При поставяне на батериите внимавайте за правилната им полярност.

Затворете гнездото за акумулаторните батерии и монтирайте на кормилото на Вашия eBike бордовия компютър със скрепителния винт **3**.

Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът **g** показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike. Степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетена и от светодиодните индикатори на самата батерия.

На индикатора **g** всеки елемент на символа съответства прил. на 20 % капацитет:

- Акумулаторната батерия на eBike е заредена напълно.
- Акумулаторната батерия на eBike трябва да се зареди.
- Светодиодите на индикатора не светят. Капацитетът за помощното задвижване е изразходван и задвижването е изключено плавно. Останалият капацитет се запазва за осветлението, индикаторът мига. Капацитетът на акумулаторната батерия на eBike ще стигне за още прил. 2 часа осветление на велосипеда.

Включване/изключване на помощ при бутане

Помощта при бутане улеснява бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете кратко бутон „WALK“ на Вашия бордов компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 секунди бутон „+“ и го задръжте натиснат. Двигателят на eBike се включва.

Упътване: Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане „OFF“.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Пуснете бутон „+“ **6**;
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спиращите или при сблъсък с препятствие);
- скоростта надхвърли 6 km/h;

Упътване: При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутон „WALK“.



Настройване на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите до каква степен двигателя на eBike да Ви помага. Степента на подпомагане може да бъде променена по всяко време, също и по време на движение.



Упътване: В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- „**OFF**“: помощта от двигателя е изключена, eBike може да се кара като обикновен велосипед чрез въртене на педалите. Помощта при бутане не може да се активира в това ниво на подпомагане.
- „**ECO**“: осезаемо подпомагане с максимална ефективност, за максимален пробег
- „**TOUR**“: равномерно подпомагане, за обиколки с голям пробег
- „**SPORT**“: интензивно подпомагане, за спортно каране по хълмисти терени, както и за придвижване в града
- „**TURBO**“: максимално подпомагане, включително и при бързо въртене на педалите, за спортно каране

За **повишаване** на нивото за подпомагане натиснете кратко  бутон „+“ 6 на бордовия компютър и толкова често, докато желаното ниво за подпомагане се появи в индикацията **i**, за **намаляване** кратко  бутон „-“ 5.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

В изпълнението, при което осветлението се осигурява от eBike системата, чрез средно натискане  на бутона „+“ могат да се включат едновременно предната и задната светлина. За изключване на осветлението на велосипеда натиснете продължително  бутон „+“.



При включено осветление се изобразява символът **h**.


Включването и изключването на осветлението на велосипеда нямат връзка с осветлението на дисплея на бордовия компютър.



Показания и настройки на бордовия компютър

Указатели за скоростта и разстоянието

В полето **тахометър a** се показва винаги текущата скорост.

В индикацията **i** стандартно се показва винаги последната настройка. Чрез повторно средно натискане  на бутона „-“ се показват едно след друго пътната отсечка „TRIP“, общият пробег „TOTAL“ и радиусът на действие на акумулаторната батерия „RANGE“. (Чрез кратковременно натискане  на бутона „-“ се намалява степента на ниво на подпомагане!)

За нулиране на пътната отсечка „TRIP“ натиснете едновременно продължително  бутоните „+“ и „-“. Най-напред на дисплея се появява „RESET“. Ако продължите да натискате двата бутона, пътната отсечка „TRIP“ се поставя на „0“.

Вие можете да пренастроите показваните стойности от километри на мили, като задържите натиснат бутон „-“  и натиснете кратко бутон за вкл./изкл. 1 .

С цел поддръжка могат да се извикват версиите на подсистемите. При **изключена** система натиснете едновременно бутоните „-“ и „+“ и след това задействайте бутон за вкл./изкл. 1.

USB портът за диагностика е предназначен за свързване на системи за диагностика. USB портът няма други функции.

► **USB портът трябва винаги да е затворен с предпазната капачка 8.**

Действие	Бутони	Продължителност
Включване на бордовия компютър		произволна
Изключване на бордовия компютър		произволна
Повишаване на нивото на подпомагане	+	
Понижаване на нивото на подпомагане	-	
Индикация на режимите на подпомагане „TRIP“, „TOTAL“, „RANGE“	-	
Включване на осветлението на велосипеда	+	
Изключване на осветлението на велосипеда	+	
Нулиране на изминатото разстояние	- +	
Активиране на помощта при бутане	WALK	1. 
Изпълнение на помощта при бутане	+	2. произволна
Пренастройване от километри на мили	- 	1. запазване 2. 
Проверка на версиите ¹⁾²⁾	- + 	1. запазване 2. 

1) eBike системата трябва да е изключена.

2) Информацията се показва като бягаш надпис.

Изобразявани кодове за грешка

Елементите на системата eBike се проверяват постоянно автоматично. Ако бъде установена грешка, съответният код на грешка се изписва в полето на тахометъра **a**.

В зависимост от вида на грешката е възможно автоматичното изключване на задвижването. Продължаването на

пътуването без помощта на задвижването обаче е възможно винаги. Преди следващи пътувания eBike трябва да бъде прегледана.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Код	Причина	Отстраняване
410	Един или повече бутони на бордовия компютър са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
414	Комуникационен проблем на модула за управление	Проверете връзките и съединенията
418	Един или повече бутони на модула за управление са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
419	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
422	Комуникационен проблем на модула за задвижване	Проверете връзките и съединенията
423	Комуникационен проблем на акумулаторната батерия на eBike	Проверете връзките и съединенията
424	Комуникационен проблем между модулите на системата	Проверете връзките и съединенията
426	постоянна вътрешна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. В това неизправно състояние е невъзможно да се покаже или коригира обиколката на гумата в менюто за основни настройки.
430	вътрешната акумулаторна батерия на бордовия компютър е изтощена	Заредете бордовия компютър (поставете го на стойката или чрез USB-интерфейса)
431	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
440	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
450	софтуерна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
460	Грешка в USB порта	Отстранете кабела от USB порта на бордовия компютър. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
490	вътрешна грешка на бордовия компютър	занесете бордовия компютър за проверка в оторизиран сервиз
500	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
502	грешка в осветлението на велосипеда	Проверете осветлението и захранващите кабели. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
503	грешка в сензора за скорост	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
510	вътрешна грешка на сензора	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
511	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.

Код	Причина	Отстраняване
530	грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eVike, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
531	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
540	проблем с температурата	Системата eVike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eVike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
550	установен е недопустим консуматор.	Изключете консуматора. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
580	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
591	Грешка при идентификация	Изключете системата eVike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
592	Съвместими компоненти	Използвайте съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
593	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
595, 596	Комуникационна грешка	Проверете окабеляването към редуктора и стартирайте отново системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
602	вътрешна грешка в акумулаторната батерия по време на зареждане	Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Стартирайте отново системата eVike. Включете зарядното устройство. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
602	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
603	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия	Системата eVike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eVike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия по време на зареждане	Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
606	външна грешка на акумулаторната батерия	Проверете кабелите. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
610	неправилно напрежение на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.
620	дефект на зарядното устройство	Заменете зарядното устройство. Свържете се с Вашия търговец за eVike.
640	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eVike.

Код	Причина	Отстраняване
655	грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец за eBike.
656	грешка във версията на софтуера	Свържете се с Вашия търговец за eBike, който да извърши обновяване на софтуера.
7xx	Повреда в редуктора	Моля спазвайте ръководството за работа на производителя на превключващото устройство.
няма информация	вътрешна грешка на бордовия компютър	Рестартирайте системата eBike чрез изключване и включване.


Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Проверявайте техническото състояние на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (между другото и механиката, актуалността на системния софтуер).

Производителят или дистрибуторът на велосипеда може допълнително да заложи пробег в системата за срока за сервизиране. В този случай бордовият компютър ще Ви покаже изтичането на крайния срок за сервизиране с индикацията **f** „“.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Сервиз и технически съвети

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес

www.bosch-ebike.com

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Моля, предавайте повредени акумулаторни батерии и бордови компютри на оторизираните търговци.

Правата за изменения запазени.

Varnostna navodila



Preberite navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda „akumulator“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se ne glede na zasnovu v enaki meri nanaša na standardne akumulatorje (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na okvir kolesa) in akumulatorje na prtljažniku (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na prtljažnik).

- ▶ **Ne dovolite, da zaslon računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni izključno na promet, obstaja tveganje nesreče.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za svoje električno kolo.**

Opis in zmogljivost izdelka

Uporaba v skladu z namenom

Računalnik Purion je predviden za krmljenje Boschevega sistema eBike in za prikaz podatkov o vožnji.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na prikaz na straneh s slikami na začetku navodil za uporabo.

Posamezne slike v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- 1 Tipka na vklop/izklop računalnika
- 2 Tipka za pomoč pri potiskanju „WALK“
- 3 Pritrdilni vijak za računalnik
- 4 Nosilec računalnika
- 5 Tipka za zmanjšanje podpore „-“
- 6 Tipka za povečanje podpore „+“
- 7 Zaslon
- 8 Zaščitni pokrovček USB-vhoda
- 9 Diagnostična vtičnica USB (samo za vzdrževalne namene)
- 10 Pokrov predalčka za baterije

Prikazi računalnika

- a Prikaz hitrosti
- b Prikaz enote km/h
- c Prikaz enote mph
- d Prikaz skupne razdalje „TOTAL“
- e Prikaz doseg „RANGE“
- f Prikaz za servis
- g Prikaz napoljenosti akumulatorja
- h Prikaz za osvetlitev
- i Prikaz nivoja podpore/prikaz vrednosti
- j Prikaz razdalje „TRIP“

Tehnični podatki

Računalnik	Purion	
Številka artikla		1 270 020 916/917
Bateriji ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	-10 ... +50
Vrsta zaščite ²⁾		IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)
Teža, pribl.	kg	0,1

1) Priporočamo vam uporabo baterij, ki jih ponuja Bosch. Te lahko kupite pri svojem prodajalcu koles (stvarna številka: 1 270 016 819).

2) pri zaprtem pokrovu vhoda USB

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte spletno stran www.freertos.org)

Delovanje

Zagon

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vključiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je priključen pravilno (glejte Navodila za uporabo pogonske enote).

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa vstavljena, pritisnite na tipko za vklop in izklop **1** računalnika.
- Pritisnite tipko za vklop in izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vključi, takoj ko začnete poganjati pedala (razen pri vključenih funkcijah pomoči pri potiskanju ali če je nivo podpore „OFF“). Moč motorja je odvisna od v računalniku nastavljenega nivoja podpore.

Takoj ko v načinu normalnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost 25/45 km/h, se podpora s strani električnega kolesa izključi. Pogon se ponovno samodejno vključi, takoj ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od 25/45 km/h.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop in izklop **1** računalnika.
- Izključite akumulator eBike z ustrezno tipko za vklop in izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorja).




Če električnega kolesa 10 min ne premaknete **in** na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izključi.

Opozorilo: Sistem eBike je treba vedno izklopiti, ko odložite električno kolo.

Opozorilo: Če so baterije računalnika prazne, lahko svoje električno kolo kljub temu vklopite prek akumulatorske baterije kolesa. Vendar pa kljub temu priporočamo, da interne baterije zamenjate čim prej, saj boste tako preprečili poškodbe.

Prikazi in nastavitve računalnika

Simboli in njihov pomen

Simbol	Razlaga
	kratak pritisk tipke (manj kot 1 s)
	srednje dolg pritisk tipke (med 1 s in 2,5 s)
	dolg pritisk tipke (daljše od 2,5 s)

Napajanje računalnika

Računalnik se napaja z dvema baterijama CR2016.

Menjava baterij (glejte sliko A)

Če je na zaslonu računalnika prikazano „**LOW BAT**“, potem snemite računalnik s krmila tako, da odvijete pritrđilni vijak **3** z računalnika. Odprite pokrov prostora za baterije **10** s primerno debelim kovancem, odstranite prazne baterije in vstavite nove baterije tipa CR 2016. Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu.

Pri vstavljanju baterij pazite na pravilnost polov.

Predal za baterije ponovno zaprite in pritrđite računalnik s pritrđilnim vijakom **3** na krmilo električnega kolesa.

Prikaz napoljenosti akumulatorja

Prikaz napoljenosti akumulatorske baterije **g** prikazuje napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa prikazuje tudi LED-diode na sami akumulatorski bateriji.

Na prikazu **g** vsaka črtica ustreza približno 20 % napoljenosti:



Akumulator eBike je povsem napoljen.



Akumulator eBike je treba napolniti.




LED-diode prikazovalnika napoljenosti na akumulatorski bateriji ugasnejo. Napoljenost za podporo pri vožnji je premajhna in podpora bo postopoma izključena. Preostala energija je na voljo za osvetlitev, prikaz utripa.

Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa zadostuje še za približno 2 uri delovanja luči na kolesu.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam lahko olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Nižja kot je izbrana prestava, nižja je tudi hitrost pri vključenih funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima, stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju na kratko pritisnite  na računalniku tipko „**WALK**“. Po vklopu pritisnite v 3 sekundah tipko „**+**“ in jo držite pritisnjeno. Vključi se pogon električnega kolesa.

Opozorilo: Pomoči pri potiskanju na nivoju podpore „**OFF**“ (izključeno) ni mogoče vključiti.

Pomoč pri potiskanju se **izključi** v naslednjih primerih:

- Tipko „**+**“ **6** izpustite,
- če se kolesa električnega kolesa blokirajo (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Opozorilo: Pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju sproži neposredno s pritiskom tipke „**WALK**“.


Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite nivo podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Nivo podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.



Opozorilo: Pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manjša podpora, kot je navedeno.

Na voljo so naslednje največje ravni podpore:

- „**OFF**“ (**izključeno**): podpora motorja je izključena, električno kolo lahko poganjate zgolj s pedali kot navadno kolo. Pomoči pri potiskanju na tem nivoju podpore ni mogoče vključiti.
- „**ECO**“: učinkovita podpora za maksimalno učinkovitost in največji domet
- „**TOUR**“: enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- „**SPORT**“: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
- „**TURBO**“: maksimalna podpora tudi pri intenzivnem poganjanju, za športno vožnjo

Za **povečanje** nivoja podpore na kratko pritisnite  tipko „+“ 6 na računalniku in to toliko krat, da se prikaže zelen nivo podpore na prikazu i, za **znižanje** pritisnite na kratko  tipko „-“ 5.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbi, kjer se vozna luč napaja prek sistema eBike, lahko s srednje dolgim pritiskom  tipke „+“ sočasno vklopite sprednjo in zadnjo luč. Za izklop luči kolesa pritisnite dalj časa  tipko „+“.



Pri vključenih luči je prikazan simbol luči **h**.


Vklop in izklop luči ne vpliva na osvetlitev zaslona.



Prikazi in nastavitve računalnika

Prikazi za hitrost in razdalje

Na **prikazu hitrosti a** je vedno prikazana trenutna hitrost.

V prikazu i je vedno standardno prikazana zadnja nastavev. Z večkratnim srednje dolgim pritiskom  tipke „-“ se zaporedoma prikažejo pot vožnje „**TRIP**“, skupno število kilometrov „**TOTAL**“ in doseg akumulatorske baterije „**RANGE**“. (S kratkim pritiskom  tipke „-“ se nivo podpore zniža!)

Za ponastavitev poti vožnje „**TRIP**“ hkrati pritisnite za dalj časa  tipki „+“ in „-“. Najprej se na zaslону prikaže „**RESET**“. Če obe tipki še držite pritisnjeni, se pot vožnje „**TRIP**“ ponastavi na „0“.

Prikaz vrednosti lahko preklopite s kilometrov na milje tako, da držite pritisnjeno tipko „-“  in na kratko tipko za vklop in izklop **1** .

Za vzdrževanje lahko priključite različico programske opreme delnih sistemov. Ko je sistem **izključen**, sočasno pritisnite tipki „-“ in „+“, nato pa pritisnite tipko za vklop in izklop **1**.

Vtičnica za USB je namenjena priključitvi sistemov za diagnostiko. Vtičnica USB nima druge funkcije.

► Priključek USB mora biti vedno popolnoma zaprt z zaščitnim pokrovom 8.

Dejanje	Tipke	Trajanje
Vklop računalnika		Poljubno
Izklop računalnika		Poljubno
Povečanje podpore	+	
Zmanjšanje podpore	-	
Prikaz „ TRIP “, „ TOTAL “, „ RANGE “, načini za podporo	-	
Vklop luči na kolesu	+	
Izklop luči na kolesu	+	
Ponastavitev poti vožnje	- +	
Vklop pomoči pri potiskanju	WALK	1. 
Izvedba pomoči pri potiskanju	+	2. Poljubno
Preklop s kilometrov na milje	- 	1. držite 2. 
Priključitev različice programske opreme ¹⁾²⁾	- + 	1. držite 2. 

1) Sistem eBike mora biti izključen.

2) Informacije so prikazane kot pomikajoče besedilo.

Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. Če se zazna napaka, se na prikazu hitrosti a prikaže ustrezna koda napake.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izključi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati z vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnji vožnjami je treba električno kolo preveriti.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Pomoč
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Po potrebi tipke očistite.
414	Težava s povezavo upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Po potrebi tipke očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorja eBike	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitev ni mogoče prikazati in prilagoditi obsega koles.
430	Baterija računalnika je prazna	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
460	Napaka na priključku USB	Odstranite kabel iz priključka USB na računalniku. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
530	Napaka akumulatorja	Izključite električno kolo, odstranite akumulator eBike in ga ponovno vstavite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschev sistem eBike.

Koda	Vzrok	Pomoč
540	Napaka temperature	Električno kolo je izven dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
550	Zazanjan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
580	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
592	Nezdružljive komponente	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
602	Notranja napaka akumulatorja med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorja. Ponovno zaženite sistem eBike. Ponovno priključite polnilnik v akumulator. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
602	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
603	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
605	Napaka temperature akumulatorja	Električno kolo je izven dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
605	Napaka temperature akumulatorja med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorja. Počakajte, da se akumulator ohladi. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
606	Zunanja napaka akumulatorja	Preverite povezavo s kablji. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
610	Napaka napetosti akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
640	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
655	Večkratna napaka akumulatorja	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
656	Napaka zaradi različice programske opreme	Obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.
Ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike, tako da ga izključite in ponovno vključite.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Sistem eBike je treba vsaj enkrat letno tehnično preveriti (med drugimi mehaniko, zadnjo različico sistemske programske opreme).

Proizvajalec kolesa ali prodajalec kolesa lahko termin servisa določi na podlagi časa delovanja sistema. V tem primeru vam bo računalnik prikazal datum termina za servis z napisom **f „🔧“**.

Za servis ali popravila na električnem kolesu se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Servis in svetovanje o uporabi

Glede vseh vprašanj o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani **www.bosch-ebike.com**

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulator, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorske baterije in računalnike, ki niso več uporabni, oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne bi poštivala sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam »baterija« koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se bez obzira na dizajn na standardnu bateriju (baterije s nosačem montiranom na okvir bicikla) kao i na bateriju u nosaču prtljage (baterije s nosačem montiranom u nosaču prtljage).

► **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće.

► **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Opis proizvoda i radova

Uporaba za određenu namjenu

Putno računalo Purion je predviđeno za upravljanje Bosch eBike sustavom i za prikaz podataka o vožnji.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- 1 Tipka za uključivanje/isključivanje putnog računala
- 2 Tipka za pomoć pri guranju »WALK«
- 3 Vijak za pričvršćivanje putnog računala
- 4 Nosač putnog računala
- 5 Tipka za odabir prethodnog režima rada »-«
- 6 Tipka za odabir sljedećeg režima rada »+«
- 7 Displej
- 8 Zaštitna kapica USB utičnice
- 9 USB dijagnostička utičnica (samo u svrhu održavanja)
- 10 Poklopac pretačca za baterije

Prikazni elementi na putnom računalu

- a Prikaz tahometra
- b Prikaz jedinice km/h
- c Prikaz jedinice mph
- d Prikaz ukupne udaljenosti »TOTAL«
- e Prikaz dometa »RANGE«
- f Prikaz servisa 
- g Prikaz stanja napunjenosti baterije
- h Prikaz svjetla
- i Prikaz režima rada/prikaz vrijednosti
- j Prikaz prijedjenog puta »TRIP«

Tehnički podaci

Putno računalo	Purion	
Kataloški br.		1 270 020 916/917
Baterije ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura uskladištenja	°C	-10 ... +50
Vrsta zaštite ²⁾		IP 54 (zaštićen od pršine i prskanja vode)
Težina cca.	kg	0,1

1) Preporučujemo uporabu baterija koje je ponudila tvrtka Bosch. Možete ih nabaviti kod svojeg trgovca bicikala (broj artikla: 1 270 016 819).

2) kod zatvorene USB zaštitne kapice
Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi www.freertos.org)

Rad

Puštanje u rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Kada je umetnuta eBike baterija, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1** putnog računala.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (vidi upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju ili u režimu rada »OFF«). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od 25/45 km/h, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod 25/45 km/h.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1** putnog računala.
- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (vidi upute za uporabu baterije).




Ako otprilike 10 min ne pomaknete e-bicikl i ne pritisnete nit jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav će se isključiti automatski zbog uštede energije.

Napomena: Uvijek isključite eBike sustav kada odlažete e-bicikl.

Napomena: Ako su baterije putnog računala prazne, unatoč tome moći ćete uključiti bateriju bicikla. Svakako se preporučuje da što prije zamijenite interne baterije kako biste izbjegli oštećenja.

Prikazi i postavke putnog računala

Simboli i njihovo značenje

Simbol	Objašnjenje
	kratki pritisak na tipku (kraće od 1 sekunde)
	srednje dugi pritisak na tipku (između 1 sekunde i 2,5 sekundi)
	dugi pritisak na tipku (duže od 2,5 sekundi)

Električno napajanje putnog računala

Putno računalo napajaju naponom dvije CR2016 ćelije u obliku gumba.

Zamjena baterija (vidjeti sliku A)

Ako putno računalo na zaslonu prikazuje »**LOW BAT**«, skinite putno računalo s upravljača na način da odvijete vijak za pričvršćivanje **3** putnog računala. Otvorite poklopac pretinca za baterije **10** odgovarajućom kovanicom, izvadite istrošene baterije i umetnite nove baterije tipa CR 2016. Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.


Kod stavljanja baterija pazite na ispravan polaritet.

Ponovno zatvorite poklopac pretinca za baterije i pričvrstite putno računalo pomoću vijka za pričvršćivanje **3** na upravljač svojeg e-bicikla.


Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **g** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije može se također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu **g** svaka gredica simbola baterije odgovara oko 20 % kapaciteta baterije:

 eBike baterija je potpuno napunjena.


 eBike bateriju je potrebno napuniti.

 LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije se gase. Kapacitet za pomoć pogona je potrošen i pomoć se polako isključuje. Preostali kapacitet je raspoloživ za svjetlo na biciklu, a prikaz treperi. Kapacitet eBike baterije je dostatan za rad svjetla na biciklu otprilike 2 sata.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše 6 km/h. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoći pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite  tipku »**WALK**« na svojem putnom računalo. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku »+« i držite je pritisnutu. Uključuje se pogon e-bicikla.

Napomena: Pomoć pri guranju ne može se aktivirati na razini pomoći »**OFF**« (izključeno).

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku »+« **6**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udara o prepreku),
- brzina prelazi 6 km/h.

Napomena: Kod nekih sustava pomoć pri guranju se može direktno pokrenuti pritiskom na tipku »**WALK**«.



Namještanje režima rada

Na putnom računalo možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.



Napomena: Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- »**OFF**«: Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne može se aktivirati na ovoj razini pomoći.
- »**ECO**«: učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- »**TOUR**«: ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- »**SPORT**«: snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
- »**TURBO**«: maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Za **odabir sljedećeg** režima rada kratko pritisnite  tipku »+« **6** na putnom računalo i to nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni režim rada na prikazu i, a za **odabir prethodnog** režima rada kratko pritisnite  tipku »–« **5**.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu



U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete srednje dugim pritiskom  na tipku »+« istodobno uključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla. Za isključivanje svjetla na ciklu dugo pritisnite  tipku »+« . Kod uključenog svjetla se prikazuje simbol svjetla **h**.


Uključivanje i isključivanje svjetla na biciklu ne utječe na osvjetljenje pozadine zaslona.



Prikazi i postavke putnog računala

Prikaz brzine i udaljenosti

Na **prikazu tahometra a** uvijek se prikazuje trenutna brzina.

Na prikazu i uvijek se standardno prikazuje posljednja postavka. Ponovnim srednje dugim pritiskom  na tipku »-« redom se prikazuju dionica »TRIP«, ukupna kilometraža »TOTAL« i domet baterije »RANGE«. (Kratkim pritiskom  na tipku »-« vraćate se na prethodni režim rada!)

Za resetiranje prijedeneog puta »TRIP« istodobno dugo pritisnite  tipke »+« i »-«. Zatim se na zaslonu pojavljuje »RESET«. Kada pritisnete obje tipke, prijedeni put »TRIP« se vraća na »0«.

Prikazane vrijednosti možete pretvoriti iz kilometara u milje na način da držite pritisnutu tipku »-«  i kratko pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **1** .

U svrhu održavanja možete zatražiti upit o stanju verzije djelomičnih sustava. Kod **isključenog** sustava istodobno pritisnete tipke »-« i »+« te zatim potvrdite tipkom za uključivanje/isključivanje **1**.

Indikator koda greške

Komponente eBike sustava se stalno provjeravaju automatski. Ako se utvrdi greška, na prikazu tahometra **a** se pojavljuje odgovarajući kôd greške.

Kôd	Uzrok	Otklanjanje
410	Blokirana je jedna ili više tipki na putnom računalu.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
414	Problem u spajanju upravljačke jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
418	Blokirana je jedna ili više tipki na upravljačkoj jedinici.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
419	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
422	Problem u spajanju pogonske jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
423	Problem u spajanju eBike baterije	Dajte provjeriti priključke i spojeve
424	Greška u komunikaciji među komponentama	Dajte provjeriti priključke i spojeve
426	Interna greška prekoračenja vremena	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala. Kod ove greške nije moguće prikazati ili prilagoditi opseg guma u izborniku osnovne postavke.

USB utičnica je rezervirana za priključivanje dijagnostičkih sustava. USB utičnica inače nema drugu funkciju.

► **USB priključak mora uvijek biti zatvoren zaštitnom kapicom 8.**

Radnja	Tipke	Trajanje vožnje
Uključivanje putnog računala		po želji
Isključivanje putnog računala		po želji
Odabir sljedećeg režima rada	+	
Odabir prethodnog režima rada	-	
Prikaz »TRIP«, »TOTAL«, »RANGE«, režimi rada	-	
Uključivanje svjetla na biciklu	+	
Isključivanje svjetla na biciklu	+	
Resetiranje prijedeneog puta	- +	
Uključivanje pomoći pri garanju	WALK	1. 
Pokretanje pomoći pri garanju	+	2. po želji
Pretvorba kilometara u milje	- 	1. držati 2. 
Traženje upita o stanju verzije ¹⁾²⁾	- + 	1. držati 2. 

1) eBike sustav mora biti isključen.

2) Informacije se prikazuju u obliku pomičnog teksta.

Ovisno o vrsti greške pogon se po potrebi isključuje automatski. Nastavak vožnje bez režima rada s pogonom je uvijek moguć. Prije bilo koje daljnje vožnje treba provjeriti eBike.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Kôd	Uzrok	Otklanjanje
430	Interna baterija putnog računala je prazna	Napunite putno računalo (u nosaču ili pomoću USB priključka)
431	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
440	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
450	Interna softver greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
460	Greška na USB priključku	Izvučite kabel iz USB priključka putnog računala. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
490	Interna greška putnog računala	Dajte provjeriti putno računalo
500	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
502	Greška svjetla na biciklu	Provjerite svjetlo i pripadajuće kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
503	Greška senzora brzine	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
510	Interna greška senzora	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
511	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
530	Greška baterije	Isključite eBike, izvadite eBike bateriju te ponovno umetnite eBike bateriju. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
531	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
540	Temperaturna greška	eBike se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
550	Prepoznat je nedopušteni potrošač.	Uklonite potrošač. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
580	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
591	Greška autentifikacije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
592	Nekompatibilne komponente	Namjestite kompatibilni zaslon. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
593	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
595, 596	Komunikacijska greška	Provjerite kabliranje prema mjenjaču i ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije za vrijeme punjenja	Odvijte punjač od baterije. Ponovno pokrenite eBike sustav. Umetnite punjač u bateriju. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kôd	Uzrok	Otklanjanje
602	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
603	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije	eBike se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije za vrijeme punjenja	Odvojite punjač od baterije. Ostavite da se baterija ohladi. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
606	Eksterna greška baterije	Provjerite kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
610	Naponska greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
620	Greška punjača	Zamijenite punjač. Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
640	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
655	Višestruka greška baterije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
656	Greška u verziji softvera	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala kako bi izvršio softver ažuriranje.
7xx	Greška mjenjača	Molimo Vas, pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača mjenjača stupnja prijenosa.
nema prikaza	Interna greška putnog računala	Ponovno pokrenite eBike sustav na način da ga isključite i ponovno uključite.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti tlačnom vodom.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Proizvođač ili trgovac bicikala mogu termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i pohraniti u sustav. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa putem prikaza **f** » **g** «.

Za servis i popravak eBike obratite se ovlaštenom trgovcu eBike.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

eBike i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema europskim smjernicama 2012/19/EU neuporabivi električni uređaji i prema europskim smjernicama 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije i putno računalo.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusnõuded



Lugege kõiki ohutusnõuandeid ja juhiseid. Ohutusnõuannete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusnõuanded ja juhised, et neid saaks ka edaspidi kasutada.

Terminiga „aku“ tähistatakse selles kasutusjuhendis, olenevatest konstruktsioonist, nii standardseid (jalgrattaraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) kui pakiraami- (pakiraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) akusid.

► **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liikumisele, riskite õnnetusse sattumisega.

► **Lugege ja täitke kõikides eBike-süsteemi kasutusjuhendites ja eBike'i kasutusjuhendis esitatud ohutusnõudeid ja juhiseid.**

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Nõuetekohane kasutus

Pardaarvuti Purion on ette nähtud Boschi eBike-süsteemi juhtimiseks ja sõiduandmete kuvamiseks.

Seadme osad

Osade numeratsioon põhineb kasutusjuhendi alguses joonistele lehekülgedel toodud kujutistel.

Olenevalt eBike'i varustusest võivad mõned kujutised selles kasutusjuhendis tegelikust mudelist vähesel määral erineda.

- 1 Pardaarvuti sisse-väljalülitusnupp
- 2 Lükkamisabi nupp „WALK“
- 3 Pardaarvuti kinnituskruvi
- 4 Pardaarvuti hoidik
- 5 Toetuse vähendamise nupp „-“
- 6 Toetuse suurendamise nupp „+“
- 7 Ekraan
- 8 USB-pesa kaitsekate
- 9 USB-diagnoosipesa (ainult hoolduse otstarbel)
- 10 Patareikorpuse kaas

Pardaarvuti näidikuelemendid

- a Tahhomeetri näit
- b Ühiku näit km/h
- c Ühiku näit mph
- d Kogudistsantsi näit „TOTAL“
- e Ulatuse näit „RANGE“
- f Hoolduse näit 
- g Aku laetuse näit
- h Valgustuse näit
- i Toetustaseme/väärtuse näit
- j Teekonna näit „TRIP“

Tehnilised andmed

Pardaarvuti	Purion	
Tootenumber		1 270 020 916/917
Patareid ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	-10 ... +50
Kaitse ²⁾		IP 54 (tolmu- ja pritsmekindel)
Kaal ca	kg	0,1

1) Soovitame paigaldada Boschi pakutud patareid. Neid saate tellida jalgratta müüjalt (toote nr: 1 270 016 819).

2) kui USB-kate on peale pandud

Boschi eBike'i süsteem kasutab FreeRTOSi (vt www.freertos.org)

Kasutamine

Kasutuselevõtt

Eeldused

eBike-süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Kiiruse sensor on õigesti ühendatud (vt ajami kasutusjuhendit).

eBike'i sisse-/väljalülitus

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Kui eBike'i aku on paigaldatud, vajutage pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupule **1**.
- Vajutage eBike'i aku sisse-/väljalülitusnupule (vt aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioon või toetustasemel „OFF“). Mootori võimsus on eBike'il väljalülitatud toetustasemel.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaale vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse 25/45 km/h, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla 25/45 km/h.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Vajutage pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupule **1**.
- Lülitage eBike'i aku selle sisse-/väljalülitusnupuga välja (vt aku kasutusjuhendit).




Kui eBike'i umbes 10 minutit ei liigutata ja ei vajutata pardaarvuti ühelegi nupule, lülitub eBike'i süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

Märkus: Kui panete eBike'i ära, lülitage eBike-süsteem alati välja.

Märkus: Kui pardaarvuti patareid on tühjad, saate eBike'i ikkagi jalgratta akust sisse lülitada. Kahjustuste vältimiseks on soovitatav sisemised patareid siiski võimalikult ruttu välja vahetada.

Pardaarvuti näidud ja seaded

Sümbolid ja nende tähendus

Sümbol	Selgitus
	lühike nupuvajutus (lühemalt kui 1 sekund)
	keskpikk nupuvajutus (1 sekundi kuni 2,5 sekundit)
	pikk nupuvajutus (pikemalt kui 2,5 sekundit)

Pardaarvuti energiavarustus

Pardaarvuti saab toite kahelt CR2016-nööpakult.

Patareide vahetamine (vt joonist A)

Kui pardaarvuti „**LOW BAT**“ ilmub ekraanile, võtke pardaarvuti juhtraua küljest maha, selleks keerake lahti pardaarvuti kinnituskruvi **3**. Avage patareikorpuse kate **10** sobiva mündiga, võtke tühjad patareid välja ja pange sisse uued CR 2016 tüüpi patareid. Boschi soovitatud patareisid saate osta jalgratta müüjalt.


Paigaldamisel jälgige õiget polarsust.


Sulgege patareikorpust uuesti ja kinnitage pardaarvuti kinnituskruviga **3** eBike'i juhtraua külge.


Aku laetuse näit

Aku laetuse näit **g** näitab eBike'i aku laetuse astet. eBike'i aku laetuse astet näitavad ka eBike'i aku enda LED-tuled.

Näidikul **g** vastab aku sümboli igale tulpale umbes 20 % mahutavusest:

 eBike'i aku on täielikult laetud.

 eBike'i aku vajab laadimist.

 Akul olevad laetuse astme näidu LED-tuled kustuvad. Ajami toetuseks ette nähtud mahtuvus on ära kasutatud ja toetus lülitatakse sujuvalt välja.


Ülejäänud mahtuvust kasutatakse valgustamiseks, näit vilgub.

eBike'i aku mahutavusest piisab veel jalgratta valgustamiseks u 2 tunni kestel.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt 6 km/h. Mida väiksem on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutate korraks  pardaarvuti nupule „**WALK**“. Pärast aktiveerimist vajutate 3 sekundi vältel nupule „**+**“ ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

Märkus: Lükkamisabi ei saa tugitاساندil „**OFF**“ aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu „**+**“ **6**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või pörkimisel vastu takistust),
- kiirus ületab 6 km/h.

Märkus: Mõne süsteemi puhul saab lükkamisabi käivitada „**WALK**“-nupule vajutamisega.



Toetustaseme seadmine

Pardaarvutist saate välja reguleerida, kui tugevalt eBike'i ajam Teid vāntamisel toetab. Toetustaset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.



Märkus: Mõne mudeli puhul on võimalik, et toetustase on eelseatud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toetustasemete vahel.


Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:

- „**OFF (Välja lülitatud)**“: Mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vāndates edasi liikuda. Lükkamisabi ei saa toe sellel tasandil aktiveerida.
- „**ECO**“: mõjus max efektiivsusega tugi max tegevusraadiuse saavutamiseks
- „**TOUR**“: ühtlane tugi pikkadeks ringsõitudeks
- „**SPORT**“: jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägisel maastikul, samuti linnaliikluseks
- „**TURBO**“: max tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure vāntamissageduseni

Toetuse taseme **suurendamiseks** vajutate lühidalt  pardaarvuti nupule „**+**“ **6** ja tehke seda nii mitu korda, kuni soovitud toetuse tase ilmub näidikule i, **vāhendamiseks** vajutate korraks  nupule „**-**“ **5**.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Mudelil, millel saab sõidutuli toite eBike-süsteemilt, saab keskpika vajutamisega  nupule „+“ üheaegselt sisse ja välja lülitada esi- ja tagatuld. Jalgratta valgustuse väljalülitamiseks vajutage pikalt  nupule „+“.




Sisselülitatud tule korral kuvatakse valgustussümbolit .


Jalgratta valgustuse sisse- ja väljalülitamisel puudub igasugune mõju ekraani taustavalgustusele.



Pardaarvuti näidud ja seaded


Kiiruse ja vahemaa näidud

Tahhomeetri näidikul  a kuvatakse alati hetkekiirust.


Näidikul  i kuvatakse standardina alati viimast seadistust. Korduva keskpika vajutamisega  nupule „-“ kuvatakse üksteise järel sõiduteekonda „TRIP“, kogukilometraazi „TOTAL“ ja aku ulatust „RANGE“. (Lühikese vajutamisega  nupule „-“ vähendatakse toetuse taset!)

Sõiduteekonna „TRIP“ lähtestamiseks vajutage ühekorraga pikalt  nuppudele „+“ ja „-“. Esmalt ilmub ekraanile „RESET“. Kui jätkate mõlemale nupule vajutamist, lähtestatakse sõiduteekond „TRIP“ väärtusele „0“.

Kilomeetrites kuvatud näitu saate seada miilides kuvatavale näidule, selleks peate hoidma all nuppu „-“  ja vajutama korra sisse-/väljalülitusnupule  1.

Hoolduse eesmärgil võite esitada päringu osasüsteemide versioonide kohta. Vajutage **väljalülitatud** süsteemi puhul ühekorraga nuppudele „-“ ja „+“ seejärel sisse-/väljalülitusnupule  1.


Veakoodi kuva

eBike'i süsteemi komponente kontrollitakse pidevalt automaatselt. Vea tuvastamise korral ilmub asjaomane veakood tahhomeetri näidikule  a.

Olenevalt vea tüübist võidakse ajam vajaduse korral automaatselt välja lülitada. Ilma ajami toeta edasisõitmine on aga

USB-pesa on ette nähtud diagnoosisüsteemide ühendamiseks. Muid funktsioone USB-pesal ei ole.

► USB-liides peab olema alati kaitsekattega 8 täielikult suletud.

Tegevus	Nupud	Kestus
Pardaarvuti sisselülitamine		mis tahes
Pardaarvuti väljalülitamine		mis tahes
Toetuse suurendamine	+	
Toetuse vähendamine	-	
Näit „TRIP“, „TOTAL“, „RANGE“, toetusrežiimid	-	
Jalgratta valgustuse sisselülitamine	+	
Jalgratta valgustuse väljalülitamine	+	
Teekonna lähtestamine	- +	
Lükkamisabi aktiveerimine	WALK	1. 
Lükkamisabi rakendamine	+	2. mis tahes
Kilomeetritelt miilidele seadmine	- 	1. hoidmine 2. 
Versioonide kohta päringu esitamine ¹⁾²⁾	- + 	1. hoidmine 2. 

1) eBike-süsteem peab olema välja lülitatud.

2) Infot kuvatakse jooksva tekstina.

alati võimalik. Enne pikema sõite tuleks lasta eBike'i kontrollida.

► Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
410	Üks või mitu pardaarvuti nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt külgekleepunud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
414	Käsitsemisüksuse ühendamisprobleemid	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
418	Üks või mitu käsitsemisüksuse nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt külgekleepunud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
419	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
422	Ajamisõlme ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
423	eBike'i aku ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
424	Komponentide sideviga	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
426	Sisemine ajalimiidi ületamise viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga. Selle vea puhul ei ole võimalik põhiseadistuste menüüs rehvi mõõtmeid kuvada või kohandada.
430	Pardaarvuti sisemine aku on tühi	Laadige pardaarvuti (hoidikus või USB-pordi kaudu)

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
431	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
440	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
450	Sisemine tarkvaraviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
460	Viga USB-liideses	Eemaldage kaabel pardaarvuti USB-liidesest. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
490	Pardaarvuti sisemine viga	Laske pardaarvutit kontrollida
500	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
502	Jalgratta valgustuse viga	Kontrollige tuld ja selle juurde kuuluvat kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
503	Kiiruseanduri viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
510	Sisemine anduriviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
511	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
530	Akuviga	Lülitage eBike välja, eemaldage eBike'i aku ja paigaldage siis uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
531	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
540	Temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud kasutustemperatuurini jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
550	Tuvastati loata tarbija.	Eemaldage tarbija. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
580	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
591	Autentimisviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
592	Mitteühilduv komponent	Paigaldage ühilduv ekraan. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
593	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
595, 596	Kommunikatsiooniviga	Kontrollige juhtmeid ja käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga laadimise ajal	Lahutage laadimisseade akust. Käivitage eBike'i süsteem uuesti. Ühendage laadimisseade akuga. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
603	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
605	Aku temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud kasutustemperatuurini jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga laadimise ajal	Lahutage laadimiseseade akust. Laske akul jahtuda. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
606	Välimine akuviga	Kontrollige kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
610	Aku pingeviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
620	Laadimiseseadme viga	Asendage laadimiseseade. Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
640	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
655	Korduv akuviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
656	Tarkvara versiooniviga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga, et ta värskendaks tarkvara.
7xx	Ajaviiga	Järgige ajami tootja kasutusjuhendit.
Näit puudub	Pardaarvuti sisemine viga	Käivitage oma eBike uuesti, lülitades selle välja ja uuesti sisse.


Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Toimetage eBike-süsteem vähemalt kord aastas tehnilisse ülevaatusse (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

Lisaks saab jalgratta tootja või müüja süsteemis hoolduse tähtajaks kindlaks määrata teatava kilometraaži. Sellisel juhul kuvab pardaarvuti hoolduse tähtaega näiduga **f** „ „“.

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Klienditeenindus ja müüjajärgne nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Autoriseeritud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiате internetist www.bosch-ebike.com

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakend tuleb loodushoidlikult ringlussevõttu suunata.

Ärge visake oma eBike'i komponente olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektset või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Andke kasutuskõlbmatud akud ja pardaarvuti üle mõnele autoriseeritud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Akumulators“ attiecas uz jebkuras formas akumulatoriem, tai skaitā gan uz standarta akumulatoriem (kas ir iestiprināti velosipēda turētājā), gan arī uz paketes akumulatoriem (kas ir iestiprināti paketes turētājā).

► **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumus.

► **Izlasiet un ievērojiet visās elektrovēlosipēda sistēmas un Jūsu elektrovēlosipēda lietošanas pamācībā sniegtos drošības noteikumus un norādījumus.**

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Pielietojums

Bortdators Purion ir paredzēts Bosch elektrovēlosipēda sistēmas vadībai un brauciena datu indikācijai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem, kas parādīti grafiskajās lappusēs attēlotajos attēlos lietošanas pamācības sākumā.

Atkarībā no Jūsu elektrovēlosipēda izpildījuma un faktiskajiem apstākļiem, atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķīrties.

- 1 Taustiņš bortdatora ieslēgšanai un izslēgšanai
- 2 Taustiņš pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšanai „WALK“
- 3 Bortdatora stiprinājuma skrūve
- 4 Bortdatora turētājs
- 5 Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa samazināšanai „-“
- 6 Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa palielināšanai „+“
- 7 Displejs
- 8 USB interfeisa ligzdas aizsargvāciņš
- 9 USB pieslēgvietā diagnostikai (tikai apkalpošanas mērķiem)
- 10 Bateriju nodalījuma vāciņš

Bortdatora indikācijas elementi

- a Tahometra indikators
- b Mērvienības indikators km/h
- c Mērvienības indikators mph
- d Kopējā attāluma indikators „TOTAL“
- e Sniedzamības indikators „RANGE“
- f Servisa indikators
- g Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
- h Apgaismošanas indikators
- i Gaitas atbalsta līmeņa indikators/Vērtību indikators
- j Brauciena tāluma indikators „TRIP“

Tehniskie parametri

Bortdators		Purion
Izstrādājuma numurs		1 270 020 916/917
Baterijas ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	-10 ... +50
Aizsardzības tips ²⁾		IP 54 (aizsargāts pret lietu un ūdens šļakatām)
Svars, apt.	kg	0,1

1) Mēs iesakām ievietot bortdatorā vienīgi Bosch piedāvātās baterijas. Tās var iegādāties pie tuvākā velosipēdu tirgotāja (izstrādājuma numurs: 1 270 016 819).

2) ar aizvērtu USB pieslēgvietas aizsargvāciņu

Bosch elektrovēlosipēda sistēmā tiek lietota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt vietni www.freertos.org)

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Priekšnoteikumi

Elektrovēlosipēda sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi:

- Elektrovēlosipēdā ir ievietots līdz pietiekamai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas bloka lietošanas pamācību).

Elektrovēlosipēda sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovēlosipēda sistēmu, pastāv šādas iespējas:

- Laikā, kad ir ieslēgts elektrovēlosipēda akumulators, nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **1**.
- Nospiediet elektrovēlosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Piedziņa aktivizējas, līdzko tiek nospiests pedālis (izņemot laiku, kad darbojas pārvietošanas palīdzības funkcija vai ir izvēlēts gaitas atbalsta līmenis „OFF“). Dzinēja jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda kustība normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniegjis ātrumu 25/45 km/st., gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna aktivizējas, līdzko tiek nospiežts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par 25/45 km/st.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda sistēmu, pastāv šādas iespējas:

- Nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **1**.
- Nospiežot elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu, izslēdziet akumulatoru (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).




Ja elektrovelosipēds netiek pārvietots aptuveni 10 minūtes ilgi **un** netiek nospiežts neviens no bortdatora taustiņiem, elektrovelosipēda sistēma automātiski izslēdzas, šādi taupot enerģiju.

Piezīme. Novietojot elektrovelosipēdu, vienmēr izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu.

Piezīme. Arī tad, ja bortdatora baterijas ir nolietotas, Jūs varat ieslēgt savu elektrovelosipēdu un darbināt to no elektrovelosipēda akumulatora. Taču šādā gadījumā bortdatora iekšējās baterijas ieteicams nomainīt, cik drīz vien iespējams, lai novērstu iespējamus bojājumus.

Bortdatora indikācija un iestādījumi

Simboli un to nozīme

Simbols	Izskaidrojums
	Īslaiciņa taustiņa nospiešana (mazāk par 1 sekundi)
	vidēji ilga taustiņa nospiešana (no 1 sekundes līdz 2,5 sekundēm)
	ilgstoša taustiņa nospiešana (ilgāk par 2,5 sekundēm)

Bortdatora elektrobarošana

Bortdatora elektrobarošana notiek no divām apaļajām pogas tipa baterijām CR2016.

Bateriju nomaīņa (attēls A)




Ja uz bortdatora displeja parādās ziņojums „**LOW BAT**“, izņemiet bortdatoru no turētāja, šim nolūkam vispirms izskrūvējot no bortdatora stiprinājuma skrūvi **3**. Lietojot piemērotu momentu, atveriet bateriju nodalījuma vāciņu **10**, izņemiet nolietotās baterijas un to vietā ievietojiet nodalījumā jaunās CR 2016 tipa baterijas. Bosch ieteiktās baterijas var iegādāties pie tuvākā velosipēdu tirgotāja.

Ievietojot bateriju, ievērojiet pareizu pievienošanas polaritāti. No jauna aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu un ar stiprinājuma skrūvi **3** iestipriniet bortdatoru Jūsu elektrovelosipēda turētājā.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatori

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **g** parāda elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora LED indikatoru palīdzību.


Katram no indikatora **g** segmentiem atbilst aptuveni 20 % no maksimālās uzlādes pakāpes:

-  Elektrovelosipēda akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
-  Elektrovelosipēda akumulatoru nepieciešams uzlādēt.
-  Uzlādes pakāpes LED indikatori uz akumulatora izdziest. Gaitas atbalstam nepieciešamā akumulatora enerģija ir izlietota, un gaitas atbalsts tiks pakāpeniski izslēgts. Atlikusi elektrovelosipēda akumulatora enerģija tiks izlietota, lai nodrošinātu velosipēda apgaismošanu, indikatora mirgo.
- Atlikušās elektrovelosipēda akumulatora enerģijas pietiek, lai vēl aptuveni 2 stundas nodrošinātu velosipēda apgaismošanu.

Pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanas palīdzības funkcija ļauj atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārnesuma un var sasniegt 6 km/st. Jo mazāks ir izvēlētais pārnesums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina šī funkcija (pie pilnas jaudas).

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var rasties savainojuma brīsmas.

Lai **aktivizētu** pārvietošanas palīdzību, vairākas reizes īslaicīgi nospiediet  bortdatora taustiņu „**WALK**“. 3 sekunžu laikā pēc aktivizēšanas nospiediet taustiņu „**+**“ un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda piedziņa.

Piezīme. Gaitas atbalsta līmeni „**OFF**“ pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanas palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- ja tiek atlaists taustiņš „**+**“ **6**,
- ja elektrovelosipēda riteņi tiek bloķēti (piemēram, nobremzējot elektrovelosipēdu vai tam saduroties ar kādu šķērslī),
- ja elektrovelosipēda ātrums pārsniedz 6 km/st.

Piezīme. Dažām sistēmām pārvietošanas palīdzības funkciju var aktivizēt tieši, nospiežot taustiņu „**WALK**“.



Gaitas atbalsta līmeņa iestādīšana

Ar bortdatora palīdzību Jūs varat izvēlēties, cik stiprs būs elektrovlosipēda gaitas atbalsts, griežot pedāļus. Gaitas atbalsta līmeni var jebkurā laikā izmainīt, tai skaitā arī brauciena laikā.



Piezīme. Dažiem elektrovlosipēda izpildījumiem gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams izvēlēties maksimālo gaitas atbalsta līmeni, kā parādīts zemāk.

Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- „**OFF**“: gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovlosipēdu var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- „**ECO**“: visefektīvākais gaitas atbalsts, paredzēts maksimālam brauciena tūlumam
- „**TOUR**“: pastāvīgs gaitas atbalsts, paredzēts lielam brauciena tūlumam
- „**SPORT**“: stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū vai pilsētas apstākļos
- „**TURBO**“: maksimāls gaitas atbalsts, paredzēts ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Lai **palielinātu** gaitas atbalsta līmeni, vairākas reizes islaicīgi nospiediet  bortdatora taustiņu „+“ **6**, līdz indikatorā **i** tiek parādīts vēlamais gaitas atbalsta līmenis, bet, lai to **samazinātu**, vairākas reizes islaicīgi nospiediet  taustiņu „-“ **5**.

Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana



Izpildījumā, kurā apgaismojošo elementu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovlosipēda sistēmas, priekšējo un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt,  vidēji ilgi nospiežot taustiņu „+“ **4**. Lai izslēgtu elektrovlosipēda apgaismojumu, ilgstoši nospiediet  taustiņu „+“ **4**. Ja apgaismojums ir ieslēgts, uz displeja parādās velosipēda apgaismojuma indikators **h**.


Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana neietekmē displeja fona apgaismojumu.



Bortdatora indikācija un iestādījumi

Ātruma un attāluma indikācija

Indikatorā **Tahometra rādījumi a** vienmēr tiek parādīts pašreizējais ātrums.

Indikatorā **i** parasti vienmēr ir nolasāms pēdējais veiktais iestādījums. Vidēji ilgi atkārtoti nospiežot  taustiņu „-“, tiek secīgi parādīts brauciena tūlums „**TRIP**“, kopējais nobrauktais attālums „**TOTAL**“ un sniedzamība „**RANGE**“, ko nosaka akumulatora resurss. (Islaicīgi nospiežot  taustiņu „-“, tiek samazināts gaitas atbalsta līmenis!)


Lai atiestādītu kopējo nobraukto attālumu „**TRIP**“, vienlaicīgi ilgstoši nospiediet  taustiņus „+“ un „-“. Uz displeja parādās ziņojums „**RESET**“. Turpinot spiest abus taustiņus, kopējais nobrauktais attālums „**TRIP**“ tiek atiestatīts uz „**0**“.

Parādītās attāluma vērtības var pārveidot no kilometriem uz jūdžiem un atpakaļ, šim nolūkam turot nospiebtu taustiņu „-“  un islaicīgi nospiežot ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **1** .

Apkalpošanas mērķiem var nolasīt daļu sistēmas versiju apzīmējumus. Šim nolūkam laikā, kad ir **izslēgta** sistēma, vienlaicīgi nospiediet taustiņus „-“ un „+“ un nobeigumā nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **1**.

USB pieslēgvietā ir paredzēta diagnostikas sistēmas pievienošanai. USB pieslēgvietā nepilda nekādas citas funkcijas.

► **USB pieslēgvietai vienmēr jābūt pilnīgi nosegtai ar aizsargvāciņu 8.**

Darbība	Taustiņi	Ilgums
Bortdatora ieslēgšana		jebkurš
Bortdatora izslēgšana		jebkurš
Gaitas atbalsta līmeņa palielināšana	+	
Gaitas atbalsta līmeņa samazināšana	-	
Indikatorī „ TRIP “, „ TOTAL “, „ RANGE “, gaitas atbalsta režīms	-	
Elektrovlosipēda apgaismojuma ieslēgšana	+	
Elektrovlosipēda apgaismojuma izslēgšana	+	
Kopējā nobrauktais attāluma atiestādīšana	- +	
Pārvietošanas palīdzības aktivizēšana	WALK	1. 
Pārvietošanas palīdzības realizēšana	+	2. jebkurš
Pārveidošana no kilometriem uz jūdžiem	-	1. turēt
		2. 
Versijas nolasīšana ¹⁾²⁾	- +	1. turēt
		2. 

1) Elektrovlosipēda sistēmai jābūt izslēgtai.

2) Informācija tiek parādīta kā skrejšķē rinda.

Kļūmju kodu indikācija

Elektrovelosipēda sistēmas sastāvdaļas tiek nepārtraukti automātiski pārbaudītas. Ja tiek konstatēta kļūme, tahometra indikatorā **a** parādās attiecīgs kļūmes kods.

Atkarībā no kļūmes veida, elektrovelosipēda piedziņa var automātiski izslēgties. Tomēr jebkurā gadījumā braucienam var

turpināt arī bez gaitas atbalsta. Pirms turpmākajiem braucieniem elektrovelosipēdu nepieciešams pārbaudīt.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Kods	Kļūmes cēlonis	Novērsšana
410	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
414	Vadības bloka savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
418	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
419	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
422	Piedziņas bloka savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
423	Elektrovelosipēda akumulatora savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
424	Sastāvdaļu savstarpējo sakaru kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
426	Iekšējā atbildes laika pārsniegšanas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu. Pie šīs kļūmes lietotājam nav iespējams pamata iestādījumu izvēlnē nolasīt vai izmainīt riteņa apkārtmēru.
430	Ir izlādējies bortdatatora iekšējais akumulators	Uzlādējiet bortdatatora akumulatoru (turētājā vai caur USB interfeisa pieslēgvietu)
431	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
440	Piedziņas bloka iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
450	Programmatūras iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
460	USB pieslēgvietas kļūme	Atvienojiet savienojošo kabeli no bortdatatora USB pieslēgvietas. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
490	Bortdatatora iekšējā kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīts bortdatators
500	Piedziņas bloka iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
502	Velosipēda apgaismojuma kļūme	Pārbaudiet apgaismojošos elementus un savienojošos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
503	Ātruma devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
510	Iekšējā devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
511	Piedziņas bloka iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
530	Akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēdu, izņemiet elektrovelosipēda akumulatoru un no jauna to ievietojiet elektrovelosipēdā. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.

Kods	Kļūmes cēlonis	Novēršana
531	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
540	Temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas bloks atdziest vai uzsilst līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
550	Ir konstatēts nepieļaujami jaudīgs ārējais elektroenerģijas patērētājs.	Atvienojiet ārējo elektroenerģijas patērētāju. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
580	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
591	Autentificēšanas kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
592	Nesaderīga sastāvdaļa	Izmantojiet saderīgu displeju. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
593	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
595, 596	Sakaru kļūme	Pārbaudiet kabeļu savienojumus ar piedziņas bloku un tad no jauna pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Iekšējā akumulatora kļūme uzlādes laikā	Atvienojiet uzlādes ierīci no akumulatora. Pārstartējiet elektrovelosipēda sistēmu. Pievienojiet uzlādes ierīci akumulatoram. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Iekšējā akumulatora kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
603	Iekšējā akumulatora kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas bloks atdziest vai uzsilst līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme uzlādes laikā	Atvienojiet uzlādes ierīci no akumulatora. Nogaidiet, līdz akumulators atdziest. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
606	Ārējā akumulatora kļūme	Pārbaudiet savienojošos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
610	Akumulatora sprieguma kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
620	Uzlādes ierīces kļūme	Nomainiet uzlādes ierīci. Saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
640	Iekšējā akumulatora kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.

Kods	Kļūmes cēlonis	Novēršana
655	Vairākkārtēja akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
656	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu un nodrošiniet, lai tiktu veikta programmatūras atjaunināšana.
7xx	Pārnesumu pārslēdzēja kļūme	Ievērojiet pārnesumu pārslēdzēja oriģinālajā lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus.
Nav indikācijas	Bortdatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet elektrovelosipēda sistēmu, to izslēdzot un ieslēdzot.


Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Elektrovelosipēda sastāvdaļas, ieskaitot piedziņas bloku, nedrīkst iegremdēt ūdenī un tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai Jūsu elektrovelosipēda sistēmai vismaz reizi gadā tiktu veikta tehniskā pārbaude (tai skaitā mehāniskās daļas un sistēmas programmatūras aktualitātes pārbaude).

Bez tam velosipēda ražotājs vai tirgotājs var noteikt elektrovelosipēda noskrējumu un/vai laika posmu līdz brīdim, kad veicams serviss. Šādā gadījumā bortdators indikatorā **f** rāda simbolu „“, kas nozīmē, ka servisa termiņš ir pagājis.

Lai veiktu elektrovelosipēda servisu vai remontu, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda sistēmu un tās sastāvdaļām, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē **www.bosch-ebike.com**

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotais piedziņas bloks, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, kā arī elektrovelosipēda piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto elektrovelosipēdu un tā sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvērnē!

Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās elektroiekārtas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nogādājiet lietošanai nederīgo akumulatoru un bortdatoru pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamas terminas „akumulatorius“, nepriklausomai nuo konstrukcinės formos, taikomas standartiniams akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie dviračio rėmo) ir багаžinės akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie багаžinės).

► **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmėnis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Prietaiso paskirtis

Dviračio kompiuteris Purion yra skirtas Bosch „eBike“ sistemai valdyti ir važiavimo duomenims rodyti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- 1 Dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtukas
- 2 Pagalbos stumiant mygtukas „WALK“
- 3 Dviračio kompiuterio tvirtinimo varžtas
- 4 Dviračio kompiuterio laikiklis
- 5 Pavaros galios mažinimo mygtukas „-“
- 6 Pavaros galios didinimo mygtukas „+“
- 7 Ekranas
- 8 USB įvorišis apsauginis gaubtelis
- 9 USB diagnostikos įvoriš (tik techninės priežiūros tikslais)
- 10 Baterijų skyriaus dangtelis

Dviračio kompiuterio indikaciniai elementai

- a Tachometro rodmuo
- b Vienetų km/h rodmuo
- c Vienetų mph rodmuo
- d Bendros distancijos rodmuo „TOTAL“
- e Ridos atsargos rodmuo „RANGE“
- f Techninės priežiūros rodmuo
- g Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo
- h Apšvietimo rodmuo
- i Pavaros galios lygmens rodmuo/vertės rodmuo
- j Atstumo rodmuo „TRIP“

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris		Purion
Gaminio numeris		1 270 020 916/917
Baterijos ¹⁾		2 x 1,5 V CR2016
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	-10 ... +50
Apsaugos tipas ²⁾		IP 54 (apsaugota nuo dulkių ir nuo aptaškymo)
Apytikslis svoris	kg	0,1

1) Rekomenduojame naudoti Bosch siūlomas baterijas. Jas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo (gaminio numeris: 1 270 016 819).

2) esant uždarytam USB dangteliiui

Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. www.freertos.org)

Naudojimas

Parengimas naudoti

Būtinios sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumulatorius (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

„eBike“ sistemos įjungimas/išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, gali naudotis šiomis gali-mybėmis:

- Esant įdėtam „eBike“ akumulatoriui, paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **1**.
- Paspauskite „eBike“ akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija arba pavaros galios lygmuo „OFF“). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteryje nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojate minti paminas arba kai tik pasiekiate 25/45 km/h greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradedate minti paminas ir greitis nukrenta žemiau 25/45 km/h.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **1**.
- Išjunkite „eBike“ akumuliatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).




Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas ir nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojiama energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Nuoroda: Kai „eBike“ pastatote, visada išjunkite „eBike“ sistemą.

Nuoroda: Jei dviračio kompiuterio baterijos išsikrovė, savo „eBike“ vis tiek galite naudoti prijungę prie dviračio akumulatoriaus. Tačiau, siekiant išvengti pažeidimų, vidines baterijas rekomenduojama kaip galima greičiau pakeisti.

Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

Simboliai ir jų reikšmės

Simbolis	Paaikškinimas
	trumpas mygtuko paspaudimas (trumpiau kaip 1 sekundę)
	vidutinio ilgumo mygtuko paspaudimas (nuo 1 sekundės iki 2,5 sekundės)
	ilgas mygtuko paspaudimas (ilgiau kaip 2,5 sekundės)

Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Elektros energiją į dviračio kompiuterį tiekia du plokščieji elementai CR2016.

Baterijų keitimas (žr. pav. A)

Jei dviračio kompiuteris ekrane rodo „**LOW BAT**“, dviračio kompiuterį nuimkite nuo vairo, t. y. išsukite dviračio kompiuterio tvirtinimo varžtą **3**. Tinkama moneta atidarykite baterijų skyriaus dangtelį **10**, išimkite panaudotas baterijas ir įdėkite naujas CR 2016 tipo baterijas. Bosch rekomenduojamas baterijas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo.


Įdėdami baterijas patikrinkite, ar tinkamai nustatėte polius.


Vėl uždarykite baterijų skyrių ir tvirtinimo varžtu **3** pritvirtinkite dviračio kompiuterį prie savo „eBike“ vairo.


Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo

Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo **g** rodo „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę. „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumulatoriaus šviesos diodai.

Rodmenyje **g** kiekvienas brūkšnelis akumulatoriaus simboliuje atitinka apie 20 % įkrovos:

 „eBike“ akumulatorius yra visiškai įkrautas.

 „eBike“ akumuliatorių reikia įkrauti.

 Ant akumulatoriaus esantys įkrovos būklės šviesos diodai užgesa. Įkrova, skirta pavaros galiai sukurti, yra išseikvota, todėl pavaros galios veikimas švelniai išjungiamas. Likusi įkrova naudojama apšvietimui, rodmuo mirksi.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos pakaks dar maždaug 2 valandoms dviračio apšvietimui.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant/pradedant važiuoti gali palengvinti jums „eBike“ dviračio stūmimą. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. 6 km/h. Kuo žemesnė pasirinkta pavara, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkcija „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite savo dviračio kompiuterio mygtuką „**WALK**“. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką „+“ ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ pavara įjungžiama.

Nuoroda: Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui „**OFF**“, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungžiama**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiame mygtuką „+“ **6**,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija 6 km/h.

Nuoroda: Kai kuriose sistemose pagalbą stumiant galima tiesiogiai įjungti paspaudus mygtuką „**WALK**“.



Pavaros galios lygmens nustatymas

Dviračio kompiuteryje galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavarą jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.



Nuoroda: Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- „**OFF**“: variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- „**ECO**“: veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
- „**TOUR**“: tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- „**SPORT**“: didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
- „**TURBO**“: maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Norėdami **padidinti** pavaros galios lygmenį, trumpai paspauskite  dviračio kompiuterio mygtuką „+“ **6** ir spauskite jį pakartotinai tol, kol rodmnyje **i** atsiras pageidaujamas pavaros galios lygmuo, o norėdami **sumažinti**, trumpai paspauskite  mygtuką „-“ **5**.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas



Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, vidutiniškai ilgai paspaudus  mygtuką „+“, vienu metu galima įjungti priekinį ir užpakalinį žibintus. Norėdami išjungti dviračio apšvietimą, ilgai paspauskite  mygtuką „+“. Esant įjungtai šviesai, rodomas apšvietimo simbolis **h**.


Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas ekrano fono apšvietimui įtakos nedaro.



Dviračio kompiuterio rodmėnys ir nustatymai

Greičio ir nuotolio rodmėnys

Speed indication a visada rodomas esamasis greitis.

Rodmėnys **i** standartiškai visada rodomas paskutinis nustatymas. Pakartotinai vidutiniškai ilgai paspaudus  mygtuką „-“, vienas po kito rodomas važiavimo atstumas „**TRIP**“, bendras kilometrų skaičius „**TOTAL**“ ir akumuliatoriaus ridos atsarga „**RANGE**“. (Trumpai paspaudus  mygtuką „-“, pavaros galios lygmuo sumažinamas!)


Jei norite atlikti važiavimo atstumo „**TRIP**“ atstatą, kartu ilgai spauskite  mygtukus „+“ ir „-“. Ekrane pirmiausia atsiras „**RESET**“. Jei ir toliau laikote paspaustus abu mygtukus, važiavimo atstumas „**TRIP**“ nustatomas ties „**0**“.

Rodomas vertes iš kilometrų galite perjungti į mylias: tokiu atveju laikykite paspaudę mygtuką „-“  ir trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **1** .

Techninės priežiūros tikslu galima pasižiūrėti sudedamųjų sistemų versijas. Esant **išjungtai** sistemai, kartu spauskite mygtuką „-“ ir „+“, o tada paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **1**.

USB įvorė yra skirta diagnostikos sistemai prijungti. Daugiau funkcijų USB įvorė neturi.

► **USB jungtis visada turi būti gerai uždengta apsauginiu gaubteliu 8.**

Veiksmas	Mygtukai	Trukmė
Dviračio kompiuterio įjungimas		bet kiek
Dviračio kompiuterio išjungimas		bet kiek
Pavaros galios didinimas	+	
Pavaros galios mažinimas	-	
Rodmuo „ TRIP “, „ TOTAL “, „ RANGE “, pavaros galios režimas	-	
Dviračio apšvietimo įjungimas	+	
Dviračio apšvietimo išjungimas	+	
Važiavimo atstumo atstatą	- +	
Pagalbos stumiant suaktyvinimas	WALK	1. 
Pagalbos stumiant atlikimas	+	2. bet kiek
Iš kilometrų perjungti į mylias	- 	1. laikyti 2. 
Versijų peržiūra ^{1) 2)}	- + 	1. laikyti 2. 

1) „eBike“ sistema turi būti išjungta.

2) Informacija rodoma bėgančia eilute.

Klaidos kodo rodmuo

„eBike“ sistemos komponentai automatiškai nuolat tikrinami. Jei aptinkama klaida, tachometro rodmenyje **a** atsiranda atitinkamas klaidos kodas.

Priklausomai nuo klaidos tipo, pavara, jei reikia, automatiškai išjungžiama. Toliau galima važiuoti nenaudojant pavaros galios. Prieš kitus važiavimus „eBike“ reiktų patikrinti.

► **Dėl bet kokių remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybą atstovą.**

Kodas	Priežastis	Pašalinimas
410	Užblokuotas vienas arba keli dviračio kompiuterio mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
414	Valdymo bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
418	Užblokuotas vienas arba keli valdymo bloko mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
419	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
422	Pavaros bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
423	„eBike“ akumulatoriaus ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
424	Komponentų tarpusavio ryšio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
426	Vidinė laiko viršijimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu. Įvykus šiai klaidai, pagrindinių nustatymų meniu rato apskritimo ilgai pažiūrėti ir priderinti negalima.
430	Išsikrovęs dviračio kompiuterio vidinis akumulatorius	Įkraukite dviračio kompiuterį (laikiklyje arba naudodamiesi USB jungtimi)
431	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
440	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
450	Vidinė programinės įrangos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
460	USB jungties triktis	Iš dviračio kompiuterio USB jungties ištraukite kabelį. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
490	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų dviračio kompiuterį
500	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
502	Dviračio apšvietimo klaida	Patikrinkite žibintą ir jo laidus. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
503	Greičio jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
510	Vidinė jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
511	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
530	Akumulatoriaus klaida	Išjunkite „eBike“, išimkite „eBike“ akumuliatorių ir „eBike“ akumuliatorių vėl įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
531	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.

Kodas	Priežastis	Pašalinimas
540	Temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamo temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
550	Buvo atpažintas neleistinas energiją naudojančių prietaisais.	Pašalinkite energiją naudojančią prietaisą. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
580	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
591	Autentifikavimo klaida	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
592	Nesuderinami komponentai	Naudokite tinkamą ekraną. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
593	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
595, 596	Ryšio klaida	Patikrinkite link pavarų mechanizmo nuvestus laidus ir iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumulatoriaus klaida įkrovimo proceso metu	Kroviklį atjunkite nuo akumulatoriaus. Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą. Kroviklį įstatykite ant akumulatoriaus. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
603	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumulatoriaus temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamo temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumulatoriaus temperatūros klaida įkrovimo proceso metu	Kroviklį atjunkite nuo akumulatoriaus. Palaukite, kol akumulatorius atvės. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
606	Išorinė akumulatoriaus klaida	Patikrinkite, kaip sujungti laidai. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
610	Akumulatoriaus įtampos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
620	Kroviklio klaida	Pakeiskite kroviklį. Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
640	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
655	Kelios akumulatoriaus klaidos	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
656	Programinės įrangos versijos klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu, kad jis atliktų programinės įrangos naujinimą.
7xx	Pavarų mechanizmo klaida	Prašome laikytis pavarų mechanizmo gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.
Nėra rodmenis	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą, t. y. ją išjunkite ir vėl įjunkite.


Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį pavidinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Be to, dviračio gamintojas arba dviračių prekybos atstovas techninės priežiūros terminą gali nustatyti sistemoje nurodymas veikimo galią. Tokiu atveju dviračio kompiuteris techninės priežiūros terminą rodyt rodmeniu **f** „“.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal Europos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti akumulatorius ir dviračio kompiuterį prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

de	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	Purion	Sachnummer	
en	EU Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	Purion	Article number	
fr	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
	Purion	N° d'article	
es	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	Purion	Nº de artículo	
pt	Declaração de Conformidade CE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	Purion	N.º do produto	
it	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	Purion	Codice prodotto	
nl	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	Purion	Productnummer	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	Purion	Typenummer	
sv	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	Purion	Produktnummer	
no	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	Purion	Produktnummer	
fi	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	Purion	Tuotenumero	
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
	Purion	Αριθμός ευρετηρίου	
pl	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
	Purion	Numer katalogowy	

cs	EU prohlášení o shodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
Purion	Objednací číslo		
sk	EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
Purion	Vecné číslo		
hu	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
Purion	Cikkszám		
ro	Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivei și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
Purion	Număr de identificare		
bg	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
Purion	Каталожен номер		
sl	Izjava o skladnosti ES		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
Purion	Številka artikla		
hr	EU izjava o skladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
Purion	Kataloški br.		
et	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
Purion	Tootenumber		
lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
Purion	Izstrādājuma numurs		
lt	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiamo, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
Purion	Gaminio numeris		
	1 270 020 916	2014/30/EU	EN 55022:2010
	1 270 020 917	2011/65/EU	EN 55024:2010
		 BOSCH	* Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		 <i>ppa</i>	 <i>i.v. Flinspach</i>
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	

PowerPack 300|400|500 PowerTube 400|500|625

BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

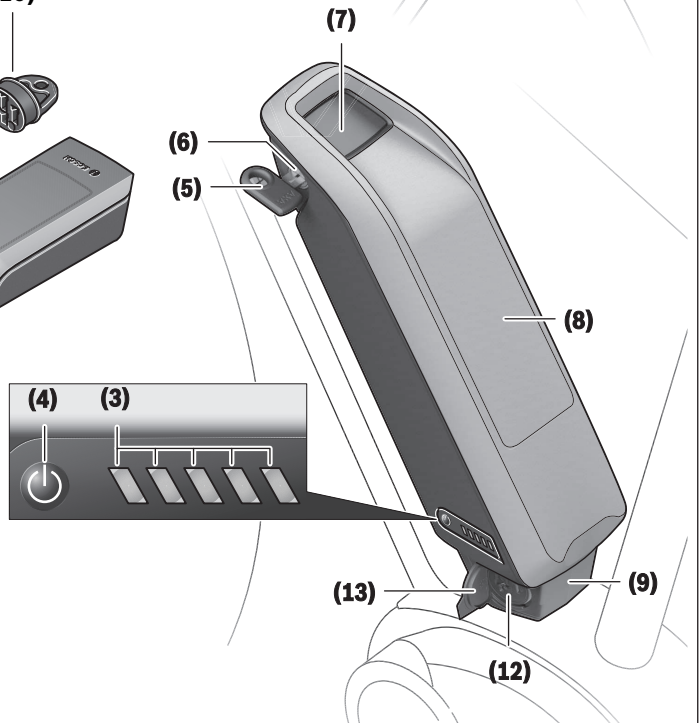
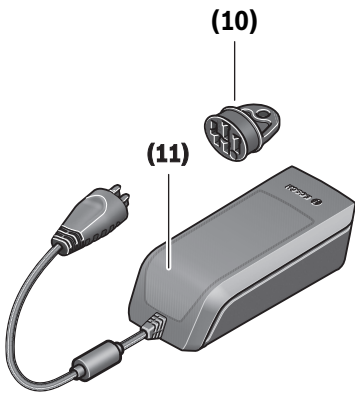
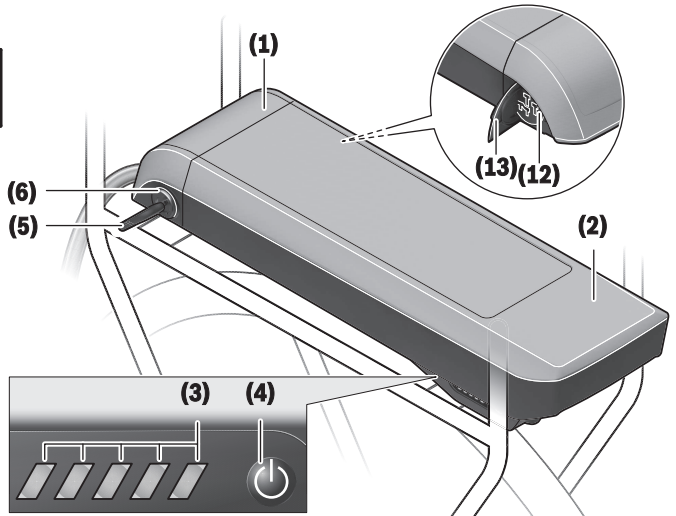
www.bosch-ebike.com

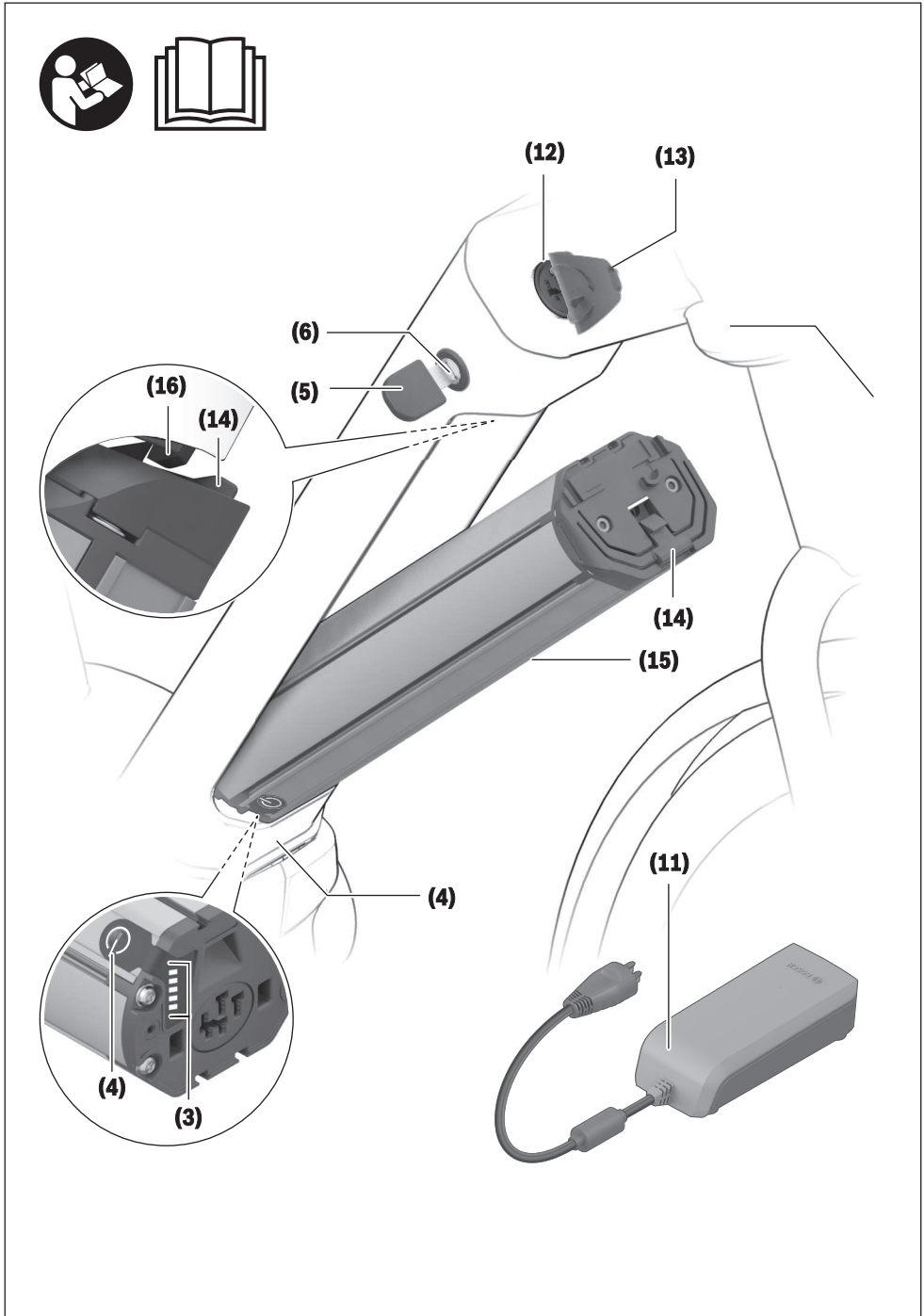
0 275 007 XPX (2020.04) T / 71 EEU

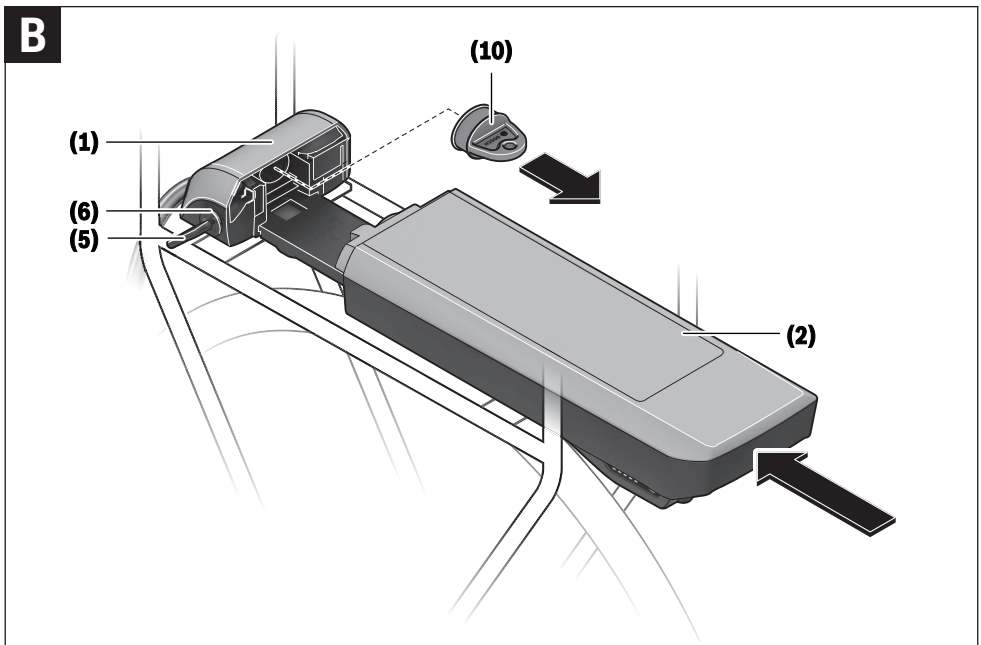
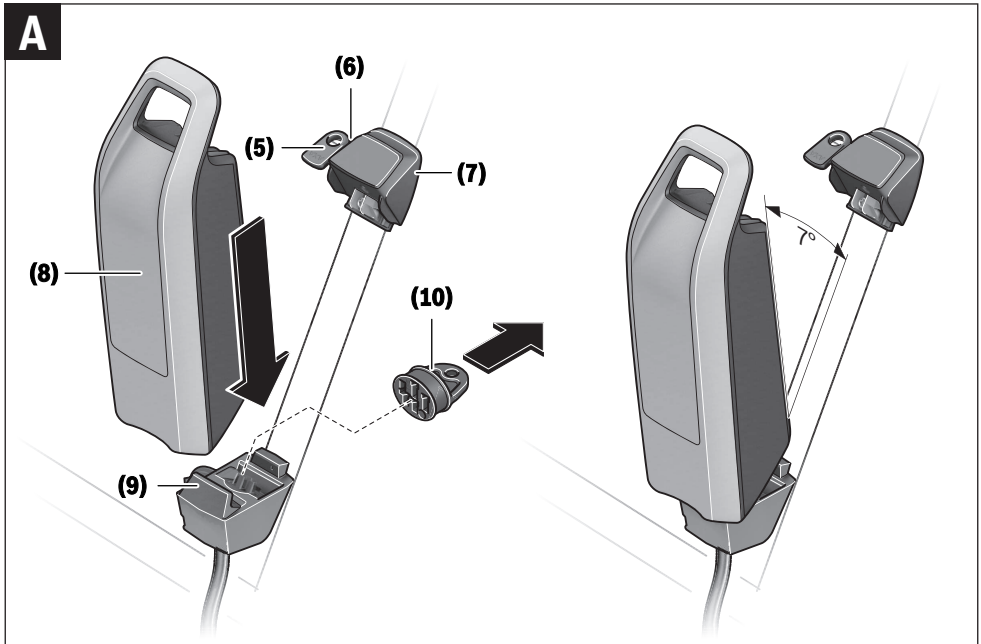


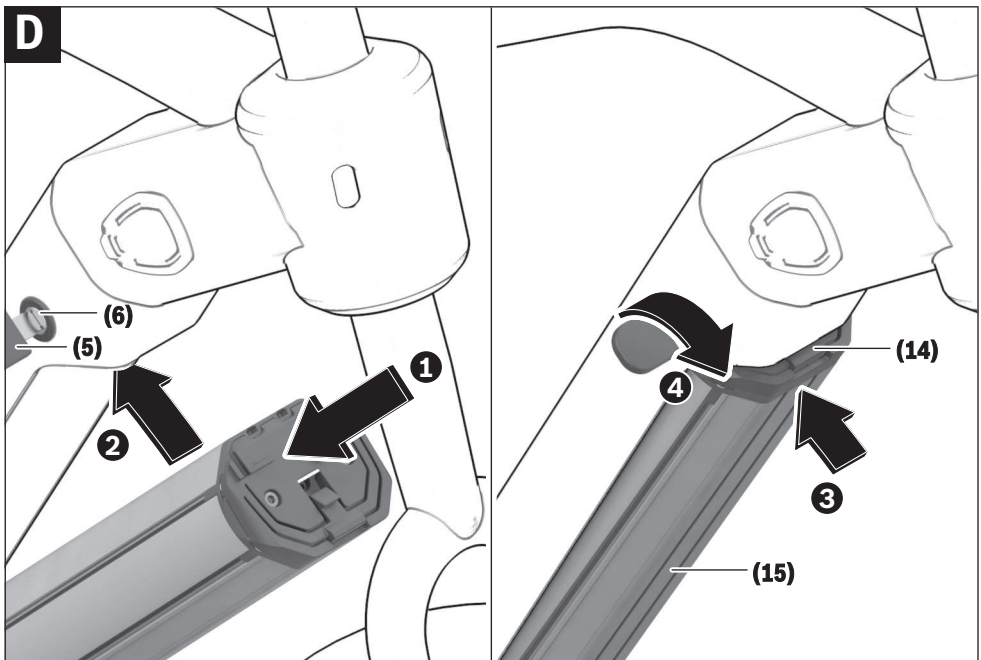
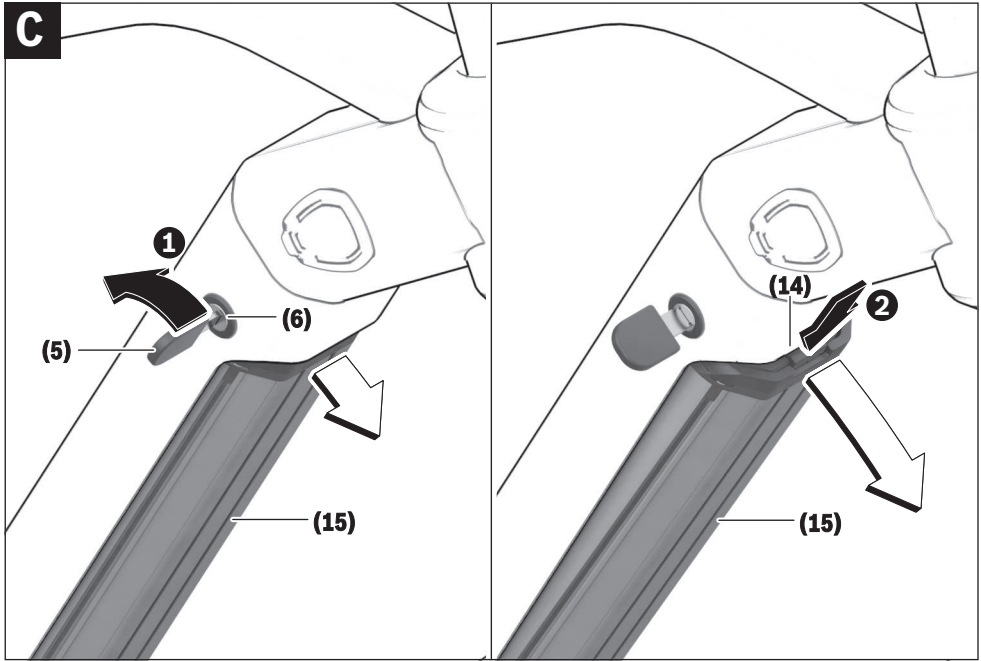
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригиналнo ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija











Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i zaprojektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania akumulatora roweru elektrycznego (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produk-

tów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- (2) Akumulator mocowany na bagażniku
- (3) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (4) Włącznik/wyłącznik
- (5) Klucz do zamka akumulatora
- (6) Zamek akumulatora
- (7) Górny uchwyt akumulatora standardowego
- (8) Akumulator standardowy
- (9) Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- (10) Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- (11) Ładowarka
- (12) Gniazdo ładowarki
- (13) Pokrywa gniazda ładowania
- (14) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (15) Akumulator PowerTube
- (16) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kod produktu		BBS245 ^{A) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)

A) Akumulator standardowy

B) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

C) Akumulator mocowany na bagażniku

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kod produktu		BBP282 poziomy ^{A)} BBP283 pionowy ^{A)}	BBP280 poziomy BBP281 pionowy	BBP290 poziomy BBP291 pionowy
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,9	2,9	3,5

Akumulator litowo-jonowy	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Stopień ochrony	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)

A) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0°C a 40°C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (3) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowitej naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (3), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidziano do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą (10), ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90% pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.**

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora standardowego (zob. rys. A)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator standardowy (8)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (9) roweru elektrycznego (akumulator może być pochylony względem ramy o maks. 7°). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (7) aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy (8)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wychylić akumulator z górnego uchwytu (7) i wyjąć go z dolnego uchwytu (9).

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (1) na bagażniku aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wyjąć akumulator z uchwytu (1).

Wymywanie akumulatora PowerTube (zob. rys. C)

① Aby wyjąć akumulator PowerTube (15), należy otworzyć zamek akumulatora (6) kluczem do zamka akumulatora (5). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (14).

② Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (zob. rys. D)

Aby włożyć akumulator, klucz (5) powinien być umieszczony w zamku (6), a zamek powinien być otwarty.

① Aby włożyć akumulator PowerTube (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.

② Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (14).

③ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

④ Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (6) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (3) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Tylko na komputerze pokładowym można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Diody LED wskaźnika (3) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniu "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarcieniem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zale-

ca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Akumulatory należy przechowywać w temperaturze pomiędzy **10 °C** a **20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

- ▶ **Należy zanotować dane producenta i numer klucza**

(5). W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odstłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do wrotnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 6).

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.
Nedodržívání bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.

- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitém stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) do systému Bosch eBike (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazená částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Držák akumulátoru v nosiči
- (2) Akumulátor v nosiči
- (3) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (4) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (5) Klíč zámku akumulátoru
- (6) Zámek akumulátoru
- (7) Horní držák standardního akumulátoru

- (8) Standardní akumulátor
- (9) Dolní držák standardního akumulátoru
- (10) Krytka (součástí dodávky jen u systému eBike se 2 akumulátory)
- (11) Nabíječka
- (12) Zdiřka nabíjecí zástrčky
- (13) Kryt nabíjecí zdiřky
- (14) Zadržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost cca	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Standardní akumulátor

B) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

C) Akumulátor v nosiči

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku		BBP282 vodorovný ^{A)} BBP283 svislý ^{A)}	BBP280 vodorovný BBP281 svislý	BBP290 vodorovný BBP291 svislý
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

Montáž

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdiřky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)** pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití **(3)**, může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití **(3)**, akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

► **Poškozený akumulátor nenabívejte a nepoužívejte ho.** Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

► **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C do 40 °C**.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití **(3)**. Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití **(3)** indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití **(3)** na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabití akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Použití dvou akumulátorů pro jeden systém eBike (volitelné)

Systém eBike může být výrobcem vybavený také dvěma akumulátory. V tom případě není jedna z nabíjecích zdířek přístupná nebo je výrobcem jízdního kola uzavřena uzavírací krytkou. Akumulátory nabíjejte jen z přístupné nabíjecí zdířky.

► **Nikdy neotevírejte nabíjecí zdířky uzavřené výrobcem.** Nabíjení z uzavřené nabíjecí zdířky může způsobit neopravitelné škody.

Pokud chcete systém eBike, který je určený pro dva akumulátory, používat pouze s jedním akumulátorem, zakryjte kontakty volného zásuvného místa dodanou krytkou **(10)**, protože jinak hrozí nebezpečí zkratu kvůli přístupným kontaktům (viz obrázky A a B).

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřené zápojky. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Nabíjení při jednom nasazeném akumulátoru

Pokud je nasazený jen jeden akumulátor, můžete na jízdním kole nabíjet pouze ten akumulátor, který má přístupnou nabíjecí zdířku. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdířkou můžete nabíjet pouze tehdy, pokud akumulátor vyjmete z držáku.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

► **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Nasazení a vyjmutí standardního akumulátoru (viz obrázek A)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení standardního akumulátoru (8)** ho nasadte kontakty do dolního držáku **(9)** systému eBike (akumulátor lze naklonit až v úhlu 7 k rámu). Zablokujte ho až nadzor do horního držáku **(7)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámků **(6)**. Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmutí standardního akumulátoru (8)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **(5)**. Vyklepote akumulátor z horního držáku **(7)** a vytáhněte ho z dolního držáku **(9)**.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení akumulátoru v nosiči (2)** ho zasuňte kontakty dopředu do držáku **(1)** v nosiči tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámků **(6)**. Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmutí akumulátoru v nosiči (2)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **(5)**. Vytáhněte akumulátor z držáku **(1)**.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (viz obrázek C)

- ❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube **(15)** otevřete zámek **(6)** klíčem **(5)**. Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky **(14)**.
- ❷ Stiskněte seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (viz obrázek D)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

- ❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube **(15)** ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- ❷ Zaklopte akumulátor nahoře tak, aby ho držela zádržná pojistka **(14)**.
- ❸ Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.
- ❹ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Pro zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámku **(6)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek **(6)** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty. Rozsvítí se LED ukazatele **(3)** a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití **(3)**.

Pouze na palubním počítači lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. LED ukazatele **(3)** zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike, a tedy také akumulátor, se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **(3)**.

V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití **(3)**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití **(3)**, znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybití poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlásiči kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Akumulátory skladujte při teplotách od **10 °C** do **20 °C**. Zásadné je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a skladujte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otevírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednu** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (5).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu

upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky polů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holýma rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromážďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Li-Ion:
Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 5).

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na rezači atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.
- ▶ **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívajte akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, kľincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.

- ▶ **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- ▶ **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa prenášajú údaje kvôli zlepšeniu výrobku o používaní akumulátora Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátorov a ich držačiek sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Poprí tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči
- (2) Akumulátor na batožinovom nosiči
- (3) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (4) Tlačidlo zap/vyp
- (5) Kľúč zámku akumulátora
- (6) Zámok akumulátora
- (7) Horný držiak štandardného akumulátora

- (8) Štandardný akumulátor
- (9) Spodný držiak štandardného akumulátora
- (10) Krycí uzáver (dodávka len pri eBike s 2 akumulátormi)
- (11) Nabíjačka
- (12) Zdiečka pre nabíjaciu zástrčku
- (13) Kryt nabíjacej zásuvky
- (14) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Poistné háčiky akumulátora PowerTube

Technické údaje

Litíovo-iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku		BBS245 ^{A) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Pripustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Štandardný akumulátor

B) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

C) Akumulátor na batožinovom nosiči

Litíovo-iónový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku		BBP282 horizontálny ^{A)} BBP283 vertikálny ^{A)}	BBP280 horizontálny BBP281 vertikálny	BBP290 horizontálny BBP291 vertikálny
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Pripustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

Montáž

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (4) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (3), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (3), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

► **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.**
Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

► **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia (3). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladieť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED indikácie stavu nabitia (3) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (3) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Používanie dvoch akumulátorov pre jeden eBike (voliteľné)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi. V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjajúcu zásuvku.

► **Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.** Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjajúcu zásuvku môže viesť k neopraviteľným škodám.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázd-

neho slotu dodaným krycím uzáverom (10), pretože ináč hrozí nebezpečenstvo skratu nekrytých kontaktov (pozri obrázky A a B).

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80–90 %, potom sa obidva akumulátory nabijú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo.

Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivou.

Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátore

Keď je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjajúcu zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjajúcou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

► **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vkladanie a vyberanie štandardného akumulátora (pozri obrázok A)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri vkladaní štandardného akumulátora (8) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak (9) na eBike (akumulátor možno nakloniť k rámu až do 7°). Sklápať ho až na doraz do horného držiaka (7), kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri vyberaní štandardného akumulátora (8) vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vyklopte akumulátor z horného držiaka (7) a vytiahnite ho zo spodného držiaka (9).

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri vkladaní akumulátora na batožinovom nosiči (2) posúvajte akumulátor kontaktami dopredu do držiaka (1) v batožinovom nosiči, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní akumulátora na nosiči batožiny (2)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vytiahnite akumulátor z držiaka (1).

Vyberanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok C)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (15) odomknite zámok (6) pomocou kľúča (5). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (14).
- ❷ Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok D)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

- ❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube (15) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
- ❷ Vyklápage akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou (14).
- ❸ Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počutiteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.
- ❹ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (6) uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač (4). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (3) sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvietia na palubnom počítači žiadna LED indikácie stavu nabitia (3). Len na palubnom počítači možno zistiť, či je systém eBike zapnutý.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač (4). LED na indikácii (3) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike a tým aj akumulátor sa automaticky vypne z dôvodu úspory energie.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitiu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (3).

V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (3)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácie stavu nabitia (3), akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Akumulátory skladujte pri teplotách od **10 °C** do **20 °C**.

Zásadne sa vyhnite teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (5). Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Li-Ion:
Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 5).

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.
- ▶ **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.
- ▶ **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- ▶ **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kikapott akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési borsérüléseket okozhat.

- ▶ **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel töltsse fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- ▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.
- ▶ **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek ki-fejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToolal való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatóak.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetészerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérően az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

- (1) A csomagtartó akkumulátor tartója
- (2) Csomagtartó akkumulátor
- (3) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (4) Be/Ki-gomb

- (5) Az akkumulátorzár kulcsa
- (6) Akkumulátorzár
- (7) A standard akkumulátor felső tartója
- (8) Standard akkumulátor
- (9) A standard akkumulátor alsó tartója
- (10) Fedősapka (csak a 2 akkumulátorral felszerelt eBike-okhoz kerül szállításra)
- (11) Töltőkészülék
- (12) Hüvellyel a töltő dugós csatlakozójúhoz
- (13) A töltő csatlakozóhüvellyel fedele
- (14) PowerTube-akkumulátor tartó biztosító
- (15) PowerTube-akkumulátor
- (16) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára

Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Termékkód		BBS245 ^{A) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Aó	8,2	11	13,4
Energia	Wó	300	400	500
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Védelmi osztály		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)

A) Standard akkumulátor

B) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni

C) Csomagtartó akkumulátor

Lítium-ion-akkumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Termékkód		BBP282 vízszintes ^{A)} BBP283 függőleges ^{A)}	BBP280 vízszintes BBP281 függőleges	BBP290 vízszintes BBP291 függőleges
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	2,9	2,9	3,5
Védelmi osztály		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)

A) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni

Összeszerelés

- ▶ **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(4)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

- ▶ **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne töltsse fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A **(3)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(3)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je kialszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Két akkumulátor használata egy eBike-hoz (opció)

A gyártó egy eBike-ot két akkumulátorral is felszerelhet. Ebben az esetben az egyik töltőhüvelyhez nem lehet hozzáférni, illetve azt a kerékpár gyártója egy zárósapkával lezárja. Az akkumulátorokat csak a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvelyen keresztül töltsse.

- ▶ **Sohase nyissa fel a gyártó által lezárt töltő csatlakozóhüvelyt.** Az előzőleg lezárt töltő csatlakozóhüvelyen keresztül való töltés helyrehozhatatlan károkhhoz vezethet.

Ha Ön egy olyan eBike-ot, amely két akkumulátorhoz van tervezve, csak egy akkumulátorral akar használni, akkor takarja le a szabad csatlakozóhely érintkezőit az eBike-kal szállított **(10)** fedősapkával, mivel ellenkező esetben a nyitott érintkezők rövidzárlat-veszélyt okoznak (lásd az A és B ábrát).

Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni. Először töltsse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80-90 %-ra, majd a két akkumulátort párhuzamosan összekapcsolásra kerül és a készülék teljesen feltölti azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre. Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

Töltési folyamat egy behelyezett akkumulátor esetén

Ha csak egy akkumulátor van behelyezve, akkor a kerékpáron csak azt az akkumulátort lehet tölteni, amelyhez a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvely tartozik. Azt az akkumulátort, amely a lezárt csatlakozóhüvellyel van összekapcsolva, csak úgy lehet feltölteni, ha azt előzőleg kiveszi a tartójából.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

- ▶ **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kiveszi a tartójából.**

Egy standard akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd az A ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(8)** standard akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel az eBike-on található alsó **(9)** tartóba (az akkumulátor a kerethez viszonyítva legfeljebb 7°-nyira meg le-

het döntve. Billentse azt bele ütközésig a felső **(7)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor ki-eshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leárlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **(8) csomagtartóstandard akkumulátor kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Billentse ki az akkumulátort a felső **(7)** tartóból, majd húzza ki az alsó **(9)** tartóból.

Égy csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárnak és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(2) csomagtartó akkumulátor behelyezéséhez** tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található **(1)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor ki-eshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leárlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **csomagtartó akkumulátor kivételéhez (2)** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Húzza ki az akkumulátort a **(1)** tartóból.

A PowerTube-akkumulátor kivétele (lásd a C ábrát)

- ❶ A **(15)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(6)** zárat a **(5)** kulccsal. Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a **(14)** tartó biztosítóból.
- ❷ Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárnak és a zárnak nyitva kell lennie.

- ❶ A **(15)** PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a **(14)** tartó biztosító meg nem tartja.
- ❸ Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

- ❹ Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leárlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtótömegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a **(6)** zár zárva van-e.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A **(3)** kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A **(3)** kijelző LED-jei elkar kialsznak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékosági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tartolják.

A növekvő korral az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználdott. Az akkumulátort ki lehet cserélni.

Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (>3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(3)** feltöltési szintjelző display 2-3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, tölts fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az akkumulátorokat **10 °C és 20 °C** közötti hőmérsékletek mellett tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra kicseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

► Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán az akkumulátort. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdés van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

► **Jegyezze fel a (5) kulcs gyártóját és számát.** A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatóak: www.bosch-ebike.com.

Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számitógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagolószolgálatot figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkébe!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 5) szakaszban elmondottakat.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate

solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.
- ▶ **Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului, clătește bine cu apă. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.

- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul unor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu folosiți ca mâner acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acești acumulatori litiu-ion au un conținut ridicat de energie. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la Bosch DiagnosticTool, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului prin utilizarea acumulatorilor Bosch eBike (printre altele, temperatura, tensiunea celulelor etc.), către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Acumulatorii Bosch eBike sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare a eBike-ului și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematic și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

- (1) Suportul acumulatorului cu montare în portbagaj
- (2) Acumulator cu montare în portbagaj
- (3) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (4) Tastă de pornire/oprire
- (5) Cheie sistem de blocare acumulator
- (6) Sistem de blocare acumulator
- (7) Suport superior al acumulatorului standard
- (8) Acumulator standard
- (9) Suport inferior al acumulatorului standard
- (10) Capac (livrat numai cu eBike-urile cu 2 acumulatori)
- (11) Încărcător
- (12) Priză pentru fișa de încărcare
- (13) Capac priză de încărcare
- (14) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
- (15) Acumulator PowerTube
- (16) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube

Date tehnice

Acumulator litiu-ion		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Cod produs		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Tensiune nominală	V=	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Tip de protecție		IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)

A) Acumulator standard

B) Nu este permisă utilizarea în combinație cu alți acumulatori în cadrul sistemelor cu 2 acumulatori

C) Acumulator cu montare în portbagaj

Acumulator litiu-ion		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Cod produs		BBP282 orizontal ^{A)} BBP283 vertical ^{A)}	BBP280 orizontal BBP281 vertical	BBP290 orizontal BBP291 vertical
Tensiune nominală	V=	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,9	2,9	3,5
Tip de protecție		IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)

A) Nu este permisă utilizarea în combinație cu alți acumulatori în cadrul sistemelor cu 2 acumulatori

Montare

► Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornele de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsăți tasta de pornire/oprire (4) pentru a conecta acumulatorul. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare (3), este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (3), este necesar să încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

► Nu încărcați și nu utilizați acumulatorii deteriorați.

Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Încărcarea acumulatorului

► Un acumulator Bosch eBike trebuie încărcat numai cu un încărcător Bosch eBike original.

Notă: La livrare, acumulatorul este încărcat doar parțial. Pentru a beneficia de performanțele maxime ale acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Acumulatorul poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu periclitează în niciun fel starea acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (3). Decuplați acumulatorul de la încărcător și lăsați-l să se aclimatizeze.

Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicatorul nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare (3) indică, cu acumulatorul conectat, starea de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20 % din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul este conectat, starea de încărcare a acestuia este afișată și pe afișajul computerului de bord. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Dacă capacitatea a acumulatorului scade sub 5 %, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (3) al acumulatorului se sting, rămânând însă încă o funcție de afișare a computerului de bord.

După încărcare, decuplați acumulatorul de la încărcător și încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Utilizarea a doi acumulatori pentru un singur eBike (opțional)

Un eBike poate fi echipat de către producător chiar și cu doi acumulatori. În acest caz, una din prizele de încărcare nu este accesibilă sau este închisă cu un capac de către producător. Încărcați acumulatorii numai la priza accesibilă.

► Nu deschideți niciodată prizele de încărcare închise de către producător. Încărcarea la o priză de încărcare închisă anterior poate produce defecțiuni ireparabile.

Dacă doriți să folosiți cu un singur acumulator un eBike prevăzut pentru doi acumulatori, acoperiți contactele slotului liber cu capacul din setul de livrare (10), deoarece în caz contrar, din cauza contactelor deschise, se poate produce un scurtcircuit (consultați imaginea A și B).

Procesul de încărcare în cazul prezenței a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt instalați doi acumulatori, ambii pot fi încărcați la racordul care nu este închis. Ambii acumulatori sunt încărcați mai întâi succesiv în proporție de aproximativ 80–90%, iar apoi cei doi acumulatori sunt încărcați complet în paralel (LED-urile ambilor acumulatori se aprind intermitent).

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt descărcați alternativ.

Dacă scoți acumulatorii din suporturile lor, îi poți încărca și individual.

Procesul de încărcare la un acumulator montat

Dacă este montat un singur acumulator, îl puteți încărca numai la bicicleta care are o priză de încărcare accesibilă. Puteți încărca acumulatorul la priza de încărcare închisă numai dacă scoateți acumulatorul din suport.

Montarea și demontarea acumulatorului

► Deconectați întotdeauna acumulatorul și sistemul eBike înainte de a-l introduce în sau scoate din suport.

Montarea și demontarea acumulatorului standard (consultați imaginea A)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (5) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (6), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru introducerea acumulatorului standard (8), așezați-l cu bornele de contact pe suportul inferior (9) de la eBike (acumulatorul poate fi înclinat cu până la 7° față de cadru). Înclinați-l până la punctul de oprire în suportul superior (7), până când se fixează sonor.

Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile. Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare

(6); în caz contrar, sistemul de blocare s-au putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (5) din sistemul de blocare (6). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin fracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **demontarea acumulatorului standard (8)**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia (5). Înclinați acumulatorul din suportul superior (7) și scoateți-l din suportul inferior (9).

Montarea și demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (consultați imaginea B)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (5) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (6), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru **introducerea acumulatorului pentru portbagaj (2)**, împingeți-l cu bornele de contact spre înainte până când se fixează în suportul (1) din portbagaj.

Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile. Blocați întotdeauna acumulatorul închizând sistemul de blocare (6), altfel sistemul de blocare se poate deschide iar acumulatorul poate cădea afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (5) din sistemul de blocare (6). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin fracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (2)**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia (5). Scoateți acumulatorul din suportul (1).

Demontarea acumulatorului PowerTube (consultă imaginea C)

- ❶ Pentru demontarea acumulatorului PowerTube (15), deblochează sistemul de blocare (6) cu ajutorul cheii (5). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (14).
- ❷ Apasă partea superioară a siguranței de fixare; acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna ta. Scoate acumulatorul din suport.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru acestea, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (consultați imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (5) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (6), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

- ❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube (15), este necesară poziționarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.
- ❷ Ridicați acumulatorul până când acesta este susținut de siguranța de fixare (14).
- ❸ Țineți sistemul de blocare deschis cu ajutorul cheii și ridicați acumulatorul până când acesta se blochează

sonor. Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile.

- ❹ Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare (6); în caz contrar, sistemul de blocare s-ar putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (5) din sistemul de blocare (6). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin fracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului, respectiv a sistemului eBike, verificați dacă sistemul de blocare (6) este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta de pornire/oprire (4). Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta. LED-urile indicatorului (3) se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

Observație: Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de încărcare (3). Numai la computerul de bord se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat.

Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (4). LED-urile indicatorului (3) se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike și, odată cu acesta și acumulatorul, se deconectează automat în vederea economisirii energiei electrice.

Acumulatorul este protejat de sistemul „Electronic Cell Protection (ECP)” împotriva descărcării profunde, supraîncălzirii, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor riscante, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulator, cele două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (3) se aprinde intermitent. În acest caz,

adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Durata de viață utilă a acumulatorului poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

O durată de funcționare considerabil redusă după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat. Acumulatorul poate fi înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelunge de neutilizare (>3 luni), depozitați acumulatorul la aproximativ 30 % până la 60 % din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale afișării stării de încărcare**(3)**).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare **(3)**, mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30 % până la 60 %.

Observație: Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea acestuia de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea acumulatorului conectat în permanență la încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitează pe cât posibil acumulatorul într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În caz de condiții atmosferice nefavorabile este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului din eBike și depozitarea acestuia în spații închise, până la următoarea utilizare.

Depozitează acumulatorii eBike în următoarele locații:

- în încăperi prevăzute cu senzori de fum
- nu este permisă depozitarea în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- nu este permisă depozitarea în apropierea surselor de căldură

Depozitează acumulatorii la temperaturi cuprinse între **10 °C** și **20 °C**. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **-10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depășească temperatura maximă de depozitare. Nu lăsa acumulatorul, de exemplu, pe timp de vară, la bordul autovehiculului și depozitează-l într-un loc ferit de expunerea directă la radiații solare.

Este recomandat ca acumulatorul să nu fie lăsat montat pe bicicletă atunci când aceasta nu este utilizată.

Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul Bosch eBike nu trebuie deschis nici chiar în scopul reparării acestuia. În cazul unui scurtcircuit, de exemplu, există pericolul ca acumulatorul Bosch eBike să ia

foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în cazul reutilizării unui acumulator Bosch eBike deschis **o singură dată**.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul Bosch eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul local cu un acumulator Bosch eBike original.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

► Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului.

Mențineți curat acumulatorul. Curățați-l cu atenție, utilizând o lavetă moale și umedă.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor.

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (5).

În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizate sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Transportul

► Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.

Acumulatorii sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediază acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original. Izolează cu bandă adezivă bornele neacoperite și ambalează acumulatorul astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Eliminarea



Acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!
Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați cu bandă adezivă bornele acestora.

Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii.
Depozitați acumulatorul defect într-un loc sigur în aer liber.
Eventual, decuplați polii și informați distribuitorul de la nivel local. Acesta vă va oferi informații privind modul de eliminare conform normelor în vigoare.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



Li-ion:
Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul”, Pagina Română – 5).

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безо-

пасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използването в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Избягвайте акумулаторната батерия от eVike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eVike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eVike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряне акумулаторна батерия гарантирано отпада.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода.** Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или запалими предмети. Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.
- ▶ **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eVike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако**

електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

- ▶ **Акумулаторните батерии не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в комбинация с eVike с оригинална задвижваща система за eVike на Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eVike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като дръжка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако подвигнете eVike за акумулаторната батерия.
- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eVike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eVike.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eVike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eVike към Bosch DiagnosticTool за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch eVike (наред с другото температура, кълъчно напрежение и др.) до Bosch eVike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eVike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Акумулаторните батерии Bosch eVike са изключително и само за електрозахранване на задвижващия модул на Вашия eVike и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eVike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

- (1) Стойка на акумулаторна батерия за монтиране в багажник
- (2) Акумулаторна батерия багажник

- (3) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- (6) Ключалка на акумулаторната батерия
- (7) Горна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- (8) Стандартна акумулаторна батерия
- (9) Долна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- (10) Капаче (доставка само при eVikes с 2 акумулаторни батерии)
- (11) Зарядно устройство
- (12) Куплунг за щекера на зарядното устройство
- (13) Капаче на куплунга за зареждане
- (14) Държач PowerTube акумулаторна батерия
- (15) PowerTube акумулаторна батерия
- (16) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Продуктов код		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Номинално напрежение	V=	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	8,2	11	13,4
Енергия	Wh	300	400	500
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, при бл.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Вид защита		IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)

A) Стандартна акумулаторна батерия

B) Не може да се използва в комбинация с други акумулаторни батерии в системи с 2 акумулаторни батерии

C) Акумулаторна батерия багажник

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Продуктов код		BVP282 хоризонтално ^{A)} BVP283 вертикално ^{A)}	BVP280 хоризонтално BVP281 вертикално	BVP290 хоризонтално BVP291 вертикално
Номинално напрежение	V=	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	11	13,4	16,7
Енергия	Wh	400	500	625
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, при бл.	kg	2,9	2,9	3,5

Литиево-йонна акумулаторна батерия	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Вид защита	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)

A) Не може да се използва в комбинация с други акумулаторни батерии в системи с 2 акумулаторни батерии

Монтиране

► **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте по-специално замърсяването на зарядната бухса и контактите, напр. поради пясък или пръст.

Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия

Проверявайте акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike. Натиснете за целта пусковия прекъсвач (4) за включване на акумулаторната батерия. Ако не свети светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (3), то акумулаторната батерия е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиода, но не и всички от дисплея за състоянието на зареждане (3), заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

► **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Акумулаторната батерия eBike на Bosch може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство eBike на Bosch.**

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между 0 °C и 40 °C.



Ако акумулаторната батерия е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (3). Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се temperира.

Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

Петте зелени светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (3) показват степента на зареденост на акумулаторната батерия при включена батерия.

Всеки светодиода съответства на припл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, всички светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (3) върху акумулаторната батерия угасват, но има още функция на показване на бордовия компютър.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия от зарядното устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Използване на две акумулаторни батерии за един eBike (опция)

Един eBike може да се оборудва от производителя и с две акумулаторни батерии. В този случай едната бухса за зареждане е недостъпна или е затворена с капачка от производителя на велосипеда. Зареждайте акумулаторните батерии само през достъпната бухса за зареждане.

► **Никога не отваряйте затворените от производителя бухси.** Зареждането през предварително затворена бухса за зареждане може да доведе до непоправими повреди.

Ако искате да използвате eBike, който е предвиден за две акумулаторни батерии, само с една акумулаторна батерия, покрийте контактите на свободния щекер с доставеното капаче (10), тъй като в противен случай през отворените контакти може да възникне опасност от късо съединение (вж. снимки А и В).

Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии

Ако в един eBike са поставени две акумулаторни батерии, и двете могат да се зареждат през незатворения отвор за свързване. Първо двете акумулаторни батерии се зареждат една след друга до около 80–90%, след което се зареждат паралелно (светодиодите на двете акумулаторни батерии мигат).

По време на работа двете акумулаторни батерии се разредят с редуване.

Ако извадите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия.

Процес на зареждане при една поставена акумулаторна батерия

Ако е поставена само една акумулаторна батерия на велосипеда, можете да зареждате само акумулаторната батерия, която има достъпна букса за зареждане. Акумулаторната батерия със затворената букса за зареждане можете да зареждате само, когато свалите акумулаторната батерия от държача.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

Поставяне и сваляне на стандартна акумулаторна батерия (вж. фиг. А)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (5) да е пхнат в ключалката (6) и ключалката трябва да е заключена.

За поставяне на стандартна акумулаторна батерия (8) я поставете с контактите върху долния държач (9) на eBike (акумулаторната батерия може да се накланя до 7° към рамката). Наклонете я до упор в горния държач (7), докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (6), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглйте ключа (5) след заключването винаги от ключалката (6). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

За сваляне на стандартната акумулаторна батерия (8) я изключете и отворете ключалката с ключа (5). Наклонете акумулаторната батерия от горния държач (7) и я изтеглете от долния държач (9).

Поставяне и сваляне на акумулаторна батерия за багажник (вж. фиг. В)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (5) да е пхнат в ключалката (6) и ключалката трябва да е заключена.

За поставяне на акумулаторна батерия за багажник (2) я избутайте с контактите напред в държача (1) в багажника докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (6), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглйте ключа (5) след заключването винаги от ключалката (6). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

За сваляне на акумулаторната батерия на багажника (2) я изключете и отворете ключалката с ключа (5). Изтеглете акумулаторната батерия от държача (1).

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (вж. фиг. С)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (15) отворете ключалката (6) с ключа (5). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (14).
- ❷ Притиснете отгоре държача, акумулаторната батерия се отключва напълно и пада във вашата ръка. Извадете акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (5) да е пхнат в ключалката (6) и ключалката трябва да е заключена.

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (15) я поставете с контактите в долния държач на рамката.
- ❷ Наклонете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача (14).
- ❸ Задръжте ключалката отворена с ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно. Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.
- ❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (6), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглйте ключа (5) след заключването винаги от ключалката (6). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включване на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike дали ключалката **(6)** е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия натиснете пусковия прекъсвач **(4)**. Не използвайте остри предмети за натискане на бутона. Светодиодите на индикацията **(3)** светват и показват едновременно състоянието на зареждане.

Указание: Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, върху акумулаторната батерия не светят светодиодите на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**. Само върху бордовия компютър може да се различи, че eBike системата е включена.

За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач **(4)**. Светодиодите на индикатора **(3)** угасват. Системата eBike с това се изключва.

Ако за около 10 мин. няма извикване на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва и с това автоматично се изключва и акумулаторната батерия, за да се пести енергия.

Акумулаторната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При възникване на някое от следните събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** мигат. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа на акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Съхранявайте акумулаторната батерия при по-дълго не използване (>3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**, тогава заредете отново акумулаторната батерия на ок. 30 % до 60 %.

Указание: Ако акумулаторната батерия се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокране. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия да се свали от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Съхранявайте акумулаторните батерии за eBike на следните места:

- в помещения с датчици за дим
- далеч от горими или лесно запалими предмети
- далеч от източници на топлина

Съхранявайте акумулаторните батерии при температури между **10 °C** и **20 °C**. Температури под **-10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Не оставяйте акумулаторната батерия напр. през лятото в колата, а я съхранявайте извън обсега на директните слънчеви лъчи.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.

Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike на Bosch не бива да се отваря, дори и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike на Bosch да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike на Bosch и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike на Bosch, а я заменяйте при Вашия търговец с оригинална.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

► **Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствайте щекерните контакти и леко ги гресирайте.

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

▶ Запишете производителя и номера на ключа (5).

Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

▶ Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR).

При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден и батерията е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете. Съхранявайте дефектната акумулаторна батерия на сигурно място на открито. Облепете при нужда полюсите и информирайте Вашия

търговец. Той ще Ви помогне при правилното изхвърляне.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Литиево-йонни:

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 6).

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniški sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Akumulatorske baterije na prtljžniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa (med drugim temperatura, napetost celic itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Nosilec akumulatorske baterije na prtljažniku
- (2) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (3) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (4) Tipka za vklop/izklop
- (5) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji

- (6) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (7) Zgornje držalo standardne akumulatorske baterije
- (8) Standardna akumulatorska baterija
- (9) Spodnje držalo standardne akumulatorske baterije
- (10) Pokrov (dobava zgolj pri električnih kolesih z 2 akumulatorskima baterijama)
- (11) Polnilnik
- (12) Priključek za polnilni vtič
- (13) Pokrov polnilnega priključka
- (14) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (15) Akumulatorska baterija PowerTube
- (16) Varnostno vpetje za akumulatorsko baterijo PowerTube

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Koda izdelka		BBS245 ^{A) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna zmogljivost	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopustno temperaturno območje polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)

A) Standardna akumulatorska baterija

B) Ni primerna za kombinacijo z drugimi akumulatorskimi baterijami v sistemih s po dvema akumulatorskima baterijama.

C) Akumulatorska baterija na prtljažniku

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Koda izdelka		BBP282 vodoravno ^{A)} BBP283 navpično ^{A)}	BBP280 vodoravno BBP281 navpično	BBP290 vodoravno BBP291 navpično
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	625
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljena temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,9	2,9	3,5
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)	IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)	IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)

A) Ni primerna za kombinacijo z drugimi akumulatorskimi baterijami v sistemih s po dvema akumulatorskima baterijama.

Namestitev

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop (4), da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (3), je akumulatorska baterija morda poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3), pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.**

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3).

Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napoljenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet zelenih LED-diod prikaza stanja napoljenosti (3) kaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Uporaba dveh akumulatorskih baterij za eno električno kolo (izbirno)

Proizvajalec lahko električno kolo opremi tudi z dvema akumulatorskima baterijama. V tem primeru eden od priključkov ni dostopen ali pa ga proizvajalec kolesa zaklene s pokrovčkom. Akumulatorski bateriji polnite samo na dostopnem priključku.

► **Nikoli ne odpirajte polnilnih priključkov, ki jih je proizvajalec zaklenil.** Polnjenje akumulatorske baterije preko zaklenjenega priključka lahko povzroči nepopravljivo škodo.

Če želite električno kolo, ki je predvideno za dve akumulatorski bateriji, uporabljati samo z eno akumulatorsko baterijo, kontakte prostega mesta prekrijte s priloženim pokrovom (10), saj lahko v primeru odprtih kontaktov pride do kratkega stika (glejte slike A in B).

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju napolnite posamezno.

Polnjenje z eno vstavljenjo akumulatorsko baterijo

Če je vstavljen samo ena akumulatorska baterija, lahko polnite samo akumulatorsko baterijo z dostopnim polnilnim priključkom. Akumulatorsko baterijo z zaklenjenim polnilnim priključkom lahko polnite samo, če jo odstranite iz nosilca.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

Namestitev in odstranitev standardne akumulatorske baterije (glejte sliko A)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **namestiti standardno akumulatorsko baterijo (8)**, jo s kontakti vstavite na spodnje držalo (9) na električnem kolesu (akumulatorsko baterijo je mogoče nagniti proti okvirju do 7°). Akumulatorsko baterijo potisnite do naslona v zgornje držalo (7), da se slišno zaskoči.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz držala.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **standardno akumulatorsko baterijo odstraniti (8)**, jo izklopite in odklenite ključavnico s ključem (5). Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala (7) in jo nato potegnite iz spodnjega držala (9).

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljažniku (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **akumulatorsko baterijo namestiti na prtljažnik (2)**, akumulatorsko baterijo s kontakti naprej potisnite v nosilec (1) na prtljažniku, kjer se mora slišno zaskočiti.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **akumulatorsko baterijo odstraniti s prtljažnika (2)**, jo izklopite in odklenite ključavnico s ključem (5). Akumulatorsko baterijo povlecite iz nosilca (1).

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko C)

➊ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (15) odprite ključavnico (6) s ključem (5). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v držalo (14).

➋ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpahne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko D)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

➊ Akumulatorsko baterijo PowerTube (15) s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.

➋ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpne v držalo (14).

➌ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

➍ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Delovanje

Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica (6) zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop (4). Za pritiskanje tipke ne uporabljajte ostrih ali konicastih predmetov. LED-diode na prikazu (3) zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napoljenosti.

Opozorilo: če napoljenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem eBike vklopljen, je mogoče videti le na računalniku.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (4). LED-diode na prikazu (3) ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če pribl. 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretem in kratkim stikom zaščitena s sistemom "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronske zaščite celic). Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti

(3). V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko zamenjate.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (>3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(3)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(3)**, akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na kar se da suhem in dobro prezračnem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov
- stran od virov vročine

Akumulatorske baterije shranjujte pri temperaturah med **10 °C** in **20 °C**. Ne shranjujte jih pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ni prekoračena največja temperatura skladiščenja. Akumulatorske baterije poleti ne puščajte npr. v avtu in je ne shranjujte neposredno na sončni svetlobi.

Priporočljivo je, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vedenje v primeru okvare

Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če ponovno uporabite Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri specializiranem trgovcu zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (5). Če izgubite ključce, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljžniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obniti na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano, akumulatorska baterija pa deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo. Prelepote odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavrzite med gospodinjске odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepitate z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepitate pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustrezni odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



Litijevi-ioni:
upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 5).

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebate upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Iste tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u**

slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na Bosch DiagnosticTool prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše eBike pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Nosač baterije u nosaču prtljage
- (2) Baterija u nosaču prtljage

- (3) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (4) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (5) Ključ za bravu baterije
- (6) Brava baterije
- (7) Gornji nosač standardne baterije
- (8) Standardna baterija
- (9) Donji nosač standardne baterije
- (10) Pokrovna kapa (isporuka samo kod e-bicikala sa 2 baterije)
- (11) Punjač
- (12) Utičnica za utikač za punjenje
- (13) Poklopac utičnice za punjenje
- (14) Oslonac PowerTube baterije
- (15) PowerTube baterija
- (16) Sigurnosna kuka PowerTube baterije

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód proizvoda		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)

A) Standardna baterija

B) Ne može se upotrebljavati u kombinaciji s drugim baterijama u sustavima sa 2 baterije

C) Baterija u nosaču prtljage

Litij-ionska baterija		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód proizvoda		BBP282 vodoravna ^{A)} BBP283 okomita ^{A)}	BBP280 vodoravna BBP281 okomita	BBP290 vodoravna BBP291 okomita
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	11	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	625
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,9	2,9	3,5
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)

A) Ne može se upotrebljavati u kombinaciji s drugim baterijama u sustavima sa 2 baterije

Montaža

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. Ako ne svijetli niti jedna LED lampica

pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

► **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje baterije

► **Bosch eBike baterija smije se puniti samo originalnim Bosch eBike punjačem.**

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena.

Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između **0 °C i 40 °C**.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije **(3)**. Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet zelenih LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)** pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena.

Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)** baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Uporaba dvije baterije za jedan e-bicikl (opcionalo)

Proizvođač može opremiti jedan e-bicikl čak s dvije baterije. U tom slučaju nije dostupna jedna od utičnica za punjenje ili je proizvođač bicikala stavio na nju poklopac. Baterije puniti samo preko dostupne utičnice za punjenje.

► **Nikada ne otvarajte utičnice za punjenje zatvorene od strane proizvođača.** Punjenje preko prethodno zatvorene utičnice za punjenje može prouzročiti nepopravljiva oštećenja.

Ako e-bicikl, koji je predviđen za dvije baterije, želite koristiti samo s jednom baterijom, onda prekriti kontakte slobodnog utičnog mjesta s isporučenom pokrovnom kapom **(10)** jer u protivnom postoji opasnost od kratkog spoja zbog otvorenih kontakata (vidjeti slike A i B).

Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Najprije se obje baterije uzastopno pune do oko 80-90 %, nakon toga se paralelno pune do kraja (LED lampice na objema baterijama trepere).

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjenice prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

Postupak punjenja s jednom umetnutom baterijom

Ako je umetnuta samo jedna baterija, onda možete puniti samo bateriju na biciklu koja ima dostupnu utičnicu za punjenje. Bateriju sa zatvorenom utičnicom za punjenje možete puniti samo ako izvadite bateriju iz nosača.

Stavljanje i vađenje baterije

► **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Stavljanje i vađenje standardne baterije (vidjeti sliku A)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje standardne baterije (8)** postavite je s kontaktima na donji nosač **(9)** na e-biciklu (baterija može biti nagnuta do 7° prema okviru). Nakrenite je do graničnika u gornji nosač **(7)** sve dok se čujno ne uglati.

Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vađenje standardne baterije (8)** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **(5)**. Bateriju nakrenite iz gornjeg nosača **(7)** i izvucite je iz donjeg nosača **(9)**.

Stavljanje i vađenje baterije u nosaču prtljage (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje baterije u nosaču prtljage (2)** pomaknite je s kontaktima prema naprijed sve dok se čujno ne uglati u nosač **(1)** u nosaču prtljage.

Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača. Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vadenje baterije u nosaču prtljage (2)** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **(5)**. Bateriju izvucite iz nosača **(1)**.

Vadenje PowerTube baterije (vidjeti sliku C)

- ❶ Za vadenje PowerTube baterije **(15)** otključajte bravu **(6)** ključem **(5)**. Baterija se deblokira i pada na oslonac **(14)**.
- ❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

Napomena: S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije **(15)** stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju prekopite prema gore tako da je drži oslonac **(14)**.
- ❸ Ključem držite bravu otvorenu i pritisnite bateriju prema gore sve dok se čujno ne ugavi. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.
- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Rad

Puštanje u rad

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(6)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku. LED lampice pokazivača **(3)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. LED lampice pokazivača **(3)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) ili ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, eBike sustav, a time i baterija isključuje se automatski zbog uštede energije.

Baterija je zaštićena pomoću "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektroničke zaštite ćelija) od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorisćenja (>3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

- u prostorijama s detektorima dima
 - ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
 - ne u blizini izvora topline
- Baterije skladištite pri temperaturama između **10 °C i 20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **-10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Ponašanje u slučaju pogreške

Bosch eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se Bosch eBike baterija zapaliti npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene Bosch eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego trgovcu prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.

Bateriju držite čistom. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► Zabilježite proizvođača i broj ključa (5). U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu.

Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože. Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi oblijepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.



Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 5).

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures tööd tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste tekkimise oht.
- ▶ **Ärge avage akut.** Lühise oht. Lahtivõetud aku korral kaotate õiguse esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule ja vettesattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade ega tuleohtlike esemete läheduses.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju. Sellisel põhjusel tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantii korras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge asetage laadimisseadet ja akut kergsüttivate materjalide lähedusse. Laadige akut ainult siis, kui see on kuiv ja asub tulekindlas kohas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, mis võib põhjustada tulekahju.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Aku ei talu mehaanilisi lööke.** Aku võib seeläbi kahjustada saada.
- ▶ **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige akut üksnes Boschi originaallaadimisseadmetega.** Muu laadimisseadme kasutamise korral ei ole välistatud põlengu oht.

- ▶ **Kasutage akut üksnes koos eBike'idega, millel on Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem.** Ainult nii on aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastustus ja garantii.
- ▶ **Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena.** Kui tõstate eBike'i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.
- ▶ **Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Meie toodete ja klientide turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitumioonakud, mis on arendatud ja toodetud parima saadaoleva tehnoloogia järgi. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on neil liitumioonakudel suur energiasaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsate tingimuste kokkulangemisel süttida.

Andmekaitse

eBike'i ja Bosch DiagnosticTool'i tööriista ühendamisel edastatakse toote parendamise eesmärgil Boschi eBike'i akude kasutamise andmed (sh temperatuur, elementide pinged jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi eBike'i akud on mõeldud üksnes eBike'i ajami laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid. Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidikute on skemaatilised ja võivad Teie eBike'ist erineda. Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

- (1) Pakiraamiaku hoidik
- (2) Pakiraamiaku
- (3) Töötamise ja laetuse taseme indikaatorituli
- (4) lüliti (sisse/välja)
- (5) Aku luku võti
- (6) Aku lukk
- (7) Standardaku ülemine hoidik
- (8) Standardaku

- (9) Standardaku alumine hoidik
 (10) Kaitsekate (tarne vaid 2 akuga eBike'ide puhul)
 (11) laadimiseseade
 (12) Pesa laadimispostiku jaoks
- (13) Laadimispesa kate
 (14) PowerTube-aku kinnituskaitse
 (15) PowerTube-aku
 (16) PowerTube-aku kinnituskonks

Tehnilised andmed

Liitiumioonaku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Tootekood		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Nimipinge	V=	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	8,2	11	13,4
Energiasisaldus	Wh	300	400	500
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
lubatud laadimistemperatuuripiirkond	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Kaitseaste		IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)

A) Standardaku

B) Kahe akuga süsteemides ei ole see teiste akudega kombineeritav

C) Pakiraamiaku

Liitiumioonaku		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Tootekood		BBP282 horisontaalne ^{A)} BBP283 vertikaalne ^{A)}	BBP280 horisontaalne BBP281 vertikaalne	BBP290 horisontaalne BBP291 vertikaalne
Nimipinge	V=	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	11	13,4	16,7
Energiasisaldus	Wh	400	500	625
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
lubatud laadimistemperatuuri vahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,9	2,9	3,5
Kaitseklass		IP54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP54 (tolmu- ja pritsmekaitse)

A) Kahe akuga süsteemides ei ole see teiste akudega kombineeritav

Paigaldus

- **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Kontrollige akut enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike'iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülitusnupule (4), et akut sisse lülitada. Kui aku laetuse taseme indikaatoril (3) ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustatud.

Kui aku laetuse taseme indikaatoril (3) süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-tuled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

- **Kahjustatud akut ärge laadige ega kasutage.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Aku laadimine

- **Boschi eBike'i akut tohib laadida ainult Boschi eBike'i originaallaadimiseseadmega.**

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimiseseadmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimiseseadme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut on võimalik laadida iga laetuse taseme puhul.

Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuurivahemikus **0 °C** kuni **40 °C**.



Kui aku laadimistemperatuur on väljaspool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku laetuse taseme indikaatoril **(3)** vilkuma. Lahutage aku laadimisseadmet ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.

Aku laetuse taseme indikaator

Aku laetuse taseme indikaatori **(3)** viis rohelist LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse taset. Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20 %-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld. Sisselülitatud aku laetuse taset kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 5 %, kustuvad kõik LED-tuled aku laetuse taseme indikaatoril **(3)**, kuid pardaarvutil jääb näit alles.

Pärast laadimist lahutage aku laadimisseadmet ja laadimisseade vooluvõrgust.

Kahe aku kasutamine ühe eBike'i jaoks (lisavõimalus)

Tootja võib eBike'i varustada ka kahe akuga. Sellisel juhul ei ole üks laadimispesadest ligipääsetav või on jalgratta tootja selle sulgenud kaitsekattega. Laadige akusid vaid ligipääsetavast laadimispesast.

► **Ärge kunagi avage tootja poolt suletud laadimispesi.** Laadimine laadimispesast, mis oli eelnevalt suletud, võib kaasa tuua pöördumatuid kahjustusi.

Kui soovite kasutada kahe aku jaoks ette nähtud eBike'i vaid ühe akuga, katke vaba pesa kontaktid tarnekomplekti kuuluva kattega **(10)**, kuna vastasel korral tekib lahtiste kontaktide tõttu lühise oht (vt jooniseid A ja B).

Laadimine kahe sissepandud aku puhul

Kui eBike'is on kaks akut, saab avatud liitmiku kaudu laadida mõlemat akut. Esmalt laetakse mõlemat akut üksteise järel ca 80–90% ulatuses, seejärel laetakse mõlemad akud paralleelselt täis (mõlema aku LED-tuled vilguvad). Kasutamise ajal tühjenevad akud vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikutest välja, saate kumbagi akut eraldi laadida.

Laadimisprotsess ühe sissepandud aku korral

Kui sisse on pandud vaid üks aku, saate jalgrattal laadida vaid seda akut, millel on ligipääsetav laadimispesa. Suletud laadimispesaga akut saate laadida vaid siis, kui võtate aku hoidikust välja.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

► **Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.**

Aku paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist A)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

Standardaku (8) paigaldamiseks asetage aku, klemmid eespool, eBike'i alumisele hoidikule **(9)** (aku kalle raami suunas võib olla kuni 7°). Kallutage aku kuni piirkuni ülemisse hoidikusse **(7)**, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda. Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Standardaku (8) väljavõtmiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega **(5)** lahti. Pöörake aku ülemisest hoidikust **(7)** lahti ja tõmmake alumisest hoidikust välja **(9)**.

Pakiraamiaku paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist B)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

Pakiraamiaku (2) paigaldamiseks lükake aku, klemmid eespool, pakiraamil olevasse hoidikusse nii, **(1)** et see kuuldavalt fikseeruks.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda. Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Pakiraamiaku (2) eemaldamiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega **(5)** lahti. Tõmmake aku hoidikust **(1)** välja.

PowerTube-aku eemaldamine (vt joonist C)

- 1 Powertube-aku eemaldamiseks **(15)** keerake lukk **(6)** võtmega **(5)** lahti. Aku vabastatakse ja see kukub kinnituskaitsmesse **(14)**.
- 2 Vajutage kinnituskaitsme ülaosale, aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake aku raamist välja.

Märkus: Konstruktiooni **erinevuste tõttu** võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku paigaldamine (vt jn D)

Aku paigaldamiseks tuleb võti **(5)** lukku **(6)** asetada ja lukk sulgeda.

- 1 PowerTube-aku **(15)** paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.
- 2 Pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris **(14)** kinnituks.

- ③ Hoidke lukk võtmega avatuna ja suruge akut üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub. Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.
- ④ Keerake aku lukk (6) alati võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti (5) luku sulgemise järel alati lukust (6) välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

Sisse-/väljalülitamine

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk (6) on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (4).

Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid. Näidiku (3) LEDid süttivad ja näitavad ühtlasi laetusesundit.

Suunis: kui aku mahtuvus on alla 5 %, ei sütti akul ühtegi laetusesundi LEDi (3). Ainult pardaarvutil on näha, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/väljalülitusnuppu (4). LEDid näidikul (3) kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul ei kasutata eBike'i ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühtegi nuppu, lülituvad eBike'i-süsteem ja koos sellega ka aku energia säästmise eesmärgil automaatselt välja.

Electronic Cell Protection (ECP) kaitseb akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitselüliti aku automaatselt välja.



Aku defekti tuvastamisel vilguvad laetusesundi näidikul (3) kaks LEDi. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Juhised aku käsitsemiseks

Aku kasutamisega saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurs on ammendumas. Võite aku välja vahetada.

Aku laadimine enne hoiolepanekut ja hoiolepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiole (>3 kuud), laadige aku umbes 30 % kuni 60 % ulatuses täis (2 kuni 3 LED-tuld laetuse taseme indikaatoril (3) põlevad).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse taseme indikaatoril (3) süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 30 % kuni 60 % ulatuses täis.

Juhis: Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitatav jätta pikemaks ajaks laadimisstaadiumesse.

Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas.

Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitatav aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorranne suletud ruumis.

Tingimused eBike'i akude hoiustamiseks:

- ruumid, mis on varustatud suitsuanduritega
 - eemal tuleohlikest või kergsüttivatest materjalidest
 - eemal kütteseadmetest
- Hoiustage akusid temperatuurivahemikus **10 °C** kuni **20 °C**. Temperatuuri alla **-10 °C** ja üle **60 °C** tuleks vältida.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei oleks lubatust kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav jätta hoiustamisperioodiks jalgratta külge.

Tegutsemine tõrke korral

Boschi eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte parandamiseks. Vastasel juhul võib Boschi eBike'i aku näiteks lühise tõttu põlema süttida. See oht püsib **kord** avatud Boschi eBike'i ajal ka hiljem.

Seetõttu ärge laske Boschi eBike'i akut tõrke korral parandada, vaid laske see edasimüüjal Boschi eBike'i originaalakuga asendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.**

Hoidke aku puhas. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku klemme ja õlitage neid kergelt.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusala- nõustamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

- **Pange kirja tootja ja võtme number (5).** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiab veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

- **Kui transpordite eBike´i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike´i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Eraisikutest kasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Ärikasutajate või kolmandate isikute (nt õhustransport või ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRI eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Akut tohib saata vaid juhul, kui korpus ei ole kahjustatud ja aku on töökorras. Kasutage transportimiseks Boschi originaalpakendit. Katke avatud klemmid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda. Teatage oma veeteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Ringlussevõtt



Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Enne akude utiliseerimist teipige akuklemmide kontaktpinnad kinni.

Ärge haarake tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest akust võib olla lekkinud elektrolüüti, mis võib põhjustada nahaärritusi. Hoidke defektseid akusid turvalises kohas vabas õhus. Võimaluse korral kleepige klemmid kinni ja informeerige oma edasimüüjat. Ta nõustab teid õige ringlussevõtu osas.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.



Liitiumioon:

järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“, Lehekülg Eesti – 5).

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Pirms dažādu ar elektrovelosipēdu eBike veicamo darbību uzsākšanas (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darbībām ar ķēdi u.t.t.), kā arī pirms tā transportēšanas automašīnā vai lidmašīnā vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmu nejaušas aktivizēšanās dēļ var rasties savainojumi.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt isslēgumu. Akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru karstu vai degošu objektu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēnīti vai citiem nelieiliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt isslēgumu.** Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies isslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var būt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskarē ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta**

palīdzību. No akumulatora izplūdušais šķidrās elektrolīts var kairināt ādu vai pat izraisīt apdegumus.

- ▶ **Akumulatoru nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Mehāniskās iedarbības dēļ akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smāgākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.** Lietojot citas, nekā oriģinālās Bosch uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdiem, kuros tiek izmantota oriģinālā Bosch elektrovelosipēdu eBike piedziņas sistēma.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Neizmantojiet akumulatoru pakešu turētāju kā rokturi.** Ja elektrovelosipēds eBike tiek pacelts aiz akumulatora, akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācības un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī šie litija-jonu akumulatori spēj uzkrāt ļoti lielu enerģiju. Bojājuma gadījumā (kas var arī nebūt pamanāms) litija jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

Ieteikums datu drošībai

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike Bosch diagnostikas programmai Diagnostic Tool, dati par elektrovelosipēda eBike akumulatora lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) ar mērķi uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoriem ir paredzēts tikai nodrošināt elektrovelosipēda eBike piedziņas bloka elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citādi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovelosipēda sastāvdaļu attēli, izņemot akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

- (1) Paketes nesošā akumulatora turētājs
- (2) Paketes nesošais akumulators
- (3) Ieslēgšanas un uzlādes pakāpes indikators
- (4) Taustiņš ieslēgšanai-izslēgšanai
- (5) Akumulatoru slēdzene atslēga
- (6) Akumulatoru slēdzene
- (7) Standarta akumulatora augšējais turētājs
- (8) Standarta akumulators
- (9) Standarta akumulatora apakšējais turētājs
- (10) Nosegvāks (tiek piegādāts tikai elektrovelosipēdiem ar 2 akumulatoriem)
- (11) Uzlādes ierīce
- (12) Līdzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošana
- (13) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš
- (14) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
- (15) PowerTube akumulators
- (16) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Izstrādājuma kods		BBS245 ^{A) B)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Nominālais spriegums	V=	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	8,2	11	13,4
Enerģija	Wh	300	400	500
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Svars, apt.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Aizsardzības tips		IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)

A) Standarta akumulators

B) Sistēmā ar 2 akumulatoriem netiek kombinēts ar citiem akumulatoriem

C) Paketes nesošais akumulators

Litija-jonu akumulators		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Izstrādājuma kods		BBP282 horizontāls ^{A)} BBP283 vertikāls ^{A)}	BBP280 horizontāls BBP281 vertikāls	BBP290 horizontāls BBP291 vertikāls
Nominālais spriegums	V=	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	11	13,4	16,7
Enerģija	Wh	400	500	625
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	2,9	2,9	3,5

Litija-jonu akumulators	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Aizsardzības tips	IP 54 (aizsargāts no putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts no putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts no putekļiem un ūdens šļakatām)

A) Sistēmā ar 2 akumulatoriem netiek kombinēts ar citiem akumulatoriem

Montāža

- **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Akumulatora pārbaude pirms tā lietošanas pirmo reizi

Pārbaudiet akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots Jūsu elektrovēlosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (4). Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodēm, iespējams, ka akumulators ir bojāts.

Ja pie tam iedegas viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodes, pirms akumulatora pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet.

- **Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Akumulatora uzlādes ierīce

- **Bosch elektrovēlosipēdā eBike akumulatoru drīkst lādēt tikai ar oriģinālo Bosch elektrovēlosipēdā eBike uzlādes ierīci.**

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 40 °C.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikatora (3) piecas zaļās LED diodes parāda ieslēgta akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdzīst visas uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodes, taču joprojām saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora ekrāna.

Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Divu akumulatoru izmantošana vienā elektrovēlosipēdā eBike (opcija)

Ražotājs var aprīkot elektrovēlosipēdu eBike arī ar diviem akumulatoriem. Šādā gadījumā viena no uzlādes kontaktligzdām nav pieejama vai arī elektrovēlosipēdā ražotājs to pastāvīgi noslēdz ar nosegvāciņu. Izmantojiet akumulatoru uzlādei pieejamo uzlādes kontaktligzdu.

- **Nemēģiniet atvērt uzlādes kontaktligzdu, ko ir noslēdzis ražotājs.** Mēģinājums uzlādēt akumulatorus no uzlādes kontaktligzdas, kas iepriekš ir bijusi noslēgta, var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Ja Jūs vēlaties elektrovēlosipēdu eBike, kas ir paredzēts lietošanai kopā ar diviem akumulatoriem, lietot tikai ar vienu akumulatoru, nosedziet brīvās pieslēgvietas kontaktus ar nosegvāciņu (10), kas ir ticis piegādāts kopā ar elektrovēlosipēdu, jo pretējā gadījumā starp vaļējiem kontaktiem var viegli rasties isslēgums (attēli A un B).

Divu elektrovēlosipēdā ievietotu akumulatoru uzlāde

Ja elektrovēlosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur neseslēgto savienotāju. Vispirms abus akumulatorus vienu pēc otra uzlādē līdz uzlādes pakāpei aptuveni 80–90 %, pēc tam abus akumulatorus pilnībā uzlādē paralēlā slēgumā (mirgo abu akumulatoru LED). Uzlādes ierīces darbības laikā abi akumulatori var tikt uzlādēti līdz dažāda pakāpei.

Ja akumulatori ir izņemti no elektrovēlosipēda turētāja, tos var uzlādēt atsevišķi.

Uzlādes gaita ar vienu ievietotu akumulatoru

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots un tiek izmantots tikai viens akumulators, Jūs varat uzlādēt tikai to elektrovelosipēdā ievietoto akumulatoru, kuram atbilstošā uzlādes kontaktlīdziņa ir pieejama. Akumulatoru, kuram atbilst noslēgtā uzlādes kontaktlīdziņa, var uzlādēt tikai tad, ja tas ir izņemts no elektrovelosipēda turētāja.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

► **Vienmēr izslēdziet akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**

Standarta akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls A)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (5) jāievieto slēdzenē (6) un šī slēdzene jāatslēdz.

Lai **ievietotu standarta akumulatoru (8)**, ievietojiet to ar leju vēršiem kontaktiem elektrovelosipēda apakšējā turētājā (9) (akumulatoru var noliekt līdz 7° leņķī attiecībā pret rāmi). Nolieciet akumulatoru uz sāniem un līdz galam iebidiet to augšējā turētājā (7), līdz akumulators tajā fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Pārbaudiet, vai akumulators stingri noturas turētājos, mēģinot to noliekt visos virzienos. Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (6) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem. Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (5) no slēdzenes (6). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lai **izņemtu standarta akumulatoru (8)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu (5) atslēdziet slēdzeni. Nolieciet akumulatoru uz sāniem un izvirkiet to no augšējā turētāja (7), tad izvelciet akumulatoru no apakšējā turētāja (9).

Paketes nesošā akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (5) jāievieto slēdzenē (6) un šī slēdzene jāatslēdz.

Lai **ievietotu paketes nesošo akumulatoru (2)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu paketes nesošā akumulatora turētājā (1), līdz akumulators tajā fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Pārbaudiet, vai akumulators stingri noturas turētājā, mēģinot to noliekt visos virzienos. Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (6) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētāja.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (5) no slēdzenes (6). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lai **izņemtu paketes nesošo akumulatoru (2)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu (5) atslēdziet slēdzeni. Izvelciet akumulatoru no turētāja (1).

PowerTube akumulatora izņemšana (attēls C)

- 1 Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (15), atslēdziet slēdzeni (6) ar atslēgu (5). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (14).
- 2 No augšas nospiediet pretizkrišanas drošinātāju, līdz ar to akumulators pilnīgi atbrīvojas un iekrīt Jūsu rokās. Izvelciet akumulatoru no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora ievietošana (attēls D)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (5) jāievieto slēdzenē (6) un šī slēdzene jāatslēdz.

- 1 Lai ievietotu PowerTube akumulatoru (15), ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.
- 2 Pālieciet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā (14).
- 3 Laikā, kad slēdzene ar atslēgas palīdzību ir atvērta, nospiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.
- 4 Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (6) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (5) no slēdzenes (6). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

► **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai slēdzene (6) ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (4). Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus. Indikators (3) LED diodes vienlaicīgi parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Piezīme. Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes

indikatora (3) LED diodes. Tagad tikai uz bortdatora ekrāna ir redzams, ka elektrovelosipēda eBike sistēma ir ieslēgta.

Lai **izslēgtu** akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (4). Pie tam indikators (3) LED diodes izdziest. Līdz ar to izslēdzas arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir novietots) un netiek nospiesti neviens elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības bloka taustiņš, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

Elektroniskās elementu aizsardzības funkcija „Electronic Cell Protection (ECP)“ aizsargā akumulatoru no dziļās izlādes, pārlādes, pārkaršanas un isslēguma. Bīstamības gadījumā ipaša aizsargshēma izslēdz akumulatoru.



Ja akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikators (3) LED diodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un tas tiek uzglabāts pie vajadzīgās temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas apkopes.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Šādā gadījumā akumulators jānomaina.

Akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (>3 mēnešus) nelietotu akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30 % līdz 60 % (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikators (3) LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikators (3) LED diode, no jauna uzlādējiet uzglabājamo akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30 % līdz 60 %.

Piezīme. Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Nav ieteicams ilgstoši atstāt akumulatoru pievienotu uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, glabājiet akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Pastāvot nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ir ieteicams, piemēram, izņemt akumulatoru no elektrovelosipēda eBike un līdz nākošai izmantošanas reizei uzglabāt to slēgtās telpās.

Glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus sekojošās vietās:

- telpās ar dūmu detektoriem
 - vietās, kur tuvumā nav ugunsnedrošu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu
 - vietās, kur tuvumā nav siltuma avotu
- Glabājiet akumulatorus pie temperatūras no **10 °C** līdz **20 °C**. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **-10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automašīnā un neuzglabājiet to tiešos saules staros.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt akumulatoru elektrovelosipēdā.

Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, pat ne remonta dēļ. Pastāv risks, ka Bosch elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, issavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja lieto **kādreiz** atvērtu Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ko var iegādāties pie specializētā tirdzniecības pārstāvja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.**

Uzturiet akumulatoru tīru. Uzmanīgi tīriet akumulatoru ar mitru, mikstu audumu.

Laiku pa laiku notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas.

Ja akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

- **Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (5) ražotāju un izmērus.**

Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmēru.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

- **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji

var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja korpuss nav bojāts un tie darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms akumulatoru utilizēšanas pārļīmējiet to izvadu kontaktvirsmas ar limlenti.

Nesatveriet stipri bojātu elektrovlosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrāis elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu. Bojātos akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām. Vajadzības gadījumā pārļīmējiet akumulatora izvadu kontaktvirsmas ar limlenti un informējiet tuvāko velosipēdu tirdzniecības vietu. Tirdzniecības vietā Jums palīdzēs pareizi utilizēt akumulatoru.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lūdzam vairs nenogādāt nolietotos akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana“, Lappuse Latviešu – 5) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis. Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir pardinimo į vandenį.** Akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų. Iškyla sprogdimo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontakto.** Įvykus akumuliatoriaus kontakto trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų.** Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ▶ **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema.** Tik taip akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobovo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokių akumuliatorių, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepriima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Prie bagažinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos.** Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumuliatorių.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Duomenų apsaugos nurodymas

Prijungus „eBike“ prie „Bosch DiagnosticTool“, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch „eBike“ akumuliatorių naudojimą (pvz., temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ akumuliatoriai yra skirti tik srovei į „eBike“ pavaros bloką tiekti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumuliatorių ir jų laikiklius, pavėkslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

- (1) Bagažinės akumuliatoriaus laikiklis
- (2) Bagažinės akumuliatorius
- (3) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (4) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (5) Akumuliatoriaus spygnos raktas

- (6) Akumuliatoriaus spyna
 (7) Viršūtinis standartinio akumuliatoriaus laikiklis
 (8) Standartinis akumuliatorius
 (9) Apatinis standartinio akumuliatoriaus laikiklis
 (10) Dangtelis (tiekiama tik tada, kai „eBike“ yra su 2 akumuliatoriais)
- (11) Kroviklis
 (12) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
 (13) Įkrovimo lizdo dangtelis
 (14) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui
 (15) „PowerTube“ akumuliatorius
 (16) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumuliatorius		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Gaminio kodas		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B) C)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Apytikslis svoris	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Apsaugos tipas		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)

A) Standartinis akumuliatorius

B) Nderinant su kitais akumuliatoriais galima naudoti sistemose su 2 akumuliatoriais

C) Bagažinės akumuliatorius

Ličio jonų akumuliatorius		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Gaminio kodas		BBP282 horizontalus ^{A)} BBP283 vertikalus ^{A)}	BBP280 horizontalus BBP281 vertikalus	BBP290 horizontalus BBP291 vertikalus
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	11	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	625
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Apytikslis svoris	kg	2,9	2,9	3,5
Apsaugos tipas		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)

A) Nderinant su kitais akumuliatoriais galima naudoti sistemose su 2 akumuliatoriais

Montavimas

► Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Akumuliatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite.

Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (4). Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatoriaus (3) šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas.

Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatoriaus (3) šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

► **Pažeisto akumuliatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į įgaliojatą dviračių prekybos atstovą.

Akumulatoriaus įkrovimas

► **Bosch „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch „eBike“ krovikliu.**

Nuoroda: akumulatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių galima įkrauti bet kiojoje įkrovos būklėje.

Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia. Akumulatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo **0 °C** iki **40 °C**.



Jei akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekia leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius

Penki žali įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumulatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumulatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgesa visi ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Įkrovę, akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

Dviejų akumuliatorių naudojimas vienam „eBike“ (pasirinktina)

Gamintojas vieną „eBike“ gali tiekti su dviem akumulatoriais. Tokiu atveju vienas iš įkrovimo lizdų yra nepasiekiamas arba dviračio gamintojas jį yra uždengęs dangteliu. Akumulatorius įkraukite tik naudodamiesi pasiekiamu įkrovimo lizdu.

► **Niekada neatidinkite gamintojo uždengtų įkrovimo lizdų.** Jei įkraunama prijungtus prie įkrovimo lizdo, kuris prieš tai buvo uždengtas, gali atsirasti nepataisomų pažeidimų.

Jei „eBike“, kuris yra numatytas eksploatuoti su dviem akumulatoriais, norite naudoti tik su vienu akumuliatoriumi, kartu pateiktu dangteliu **(10)** uždinkite laisvo kištukinio lizdo

kontaktus, priešingu atveju atviri kontaktai kels trumpojo jungimo pavojų (žr. A ir B pav.).

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumulatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumulatorius. Pirmiausia abu akumulatoriai vienas po kito įkraunami maždaug iki 80–90%, o tada abu akumulatoriai įkraunami lygiagrečiai iki visiškos įkrovos (mirksi abiejų akumuliatorių šviesos diodai).

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorių išimate laikiklį, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

Įkrovimo procesas, esant įstatytam vienam akumuliatoriui

Jei įstatytas tik vienas akumulatorius, tai ant dviračio galima įkrauti tik tą akumuliatorių, kuris turi pasiekiamą įkrovimo lizdą. Akumuliatorių su uždengtu įkrovimo lizdu įkrauti galite tik tada, kai akumuliatorių išimate laikiklio.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

► **Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.**

Standartinio akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. A pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spygoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami **įdėti standartinį akumuliatorių (8)**, įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį **(9)** taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje (akumulatorius link rėmo gali būti paverstas iki 7°). Lenkite jį iki atramos į viršutinį laikiklį **(7)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumulatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spygos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami **išimti standartinį akumuliatorių (8)**, jį išjunkite ir raktu **(5)** atrakinkite spyną. Atlenkite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio **(7)** ir ištraukite iš apatinio laikiklio **(9)**.

Prie bagažinės tvirtinamo akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spygoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami **įdėti bagažinės akumuliatorių (2)**, kontaktus nukreipę pirmyn, stumkite jį į laikiklį **(1)**, esantį bagažinėje, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumulatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami išimti bagažinės akumuliatorių **(2)**, jį išjunkite ir raktu **(5)** atrakinkite spyną. Ištraukite akumuliatorių iš laikiklio **(1)**.

„PowerTube“ akumuliatoriaus išėmimas (žr. C pav.)

- 1 Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių **(15)**, atrakinkite užraktą **(6)**, naudodami raktu **(5)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių **(14)**.
- 2 Iš viršaus spauskite sulaikantįjį akumuliatorių, kol akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Išimkite akumuliatorių iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

- 1 Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių **(15)**, įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.
- 2 Lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaiknčiajame laikiklyje **(14)**.
- 3 Raktu laikykite atrakintą užraktą ir spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo. Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė.
- 4 Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsидaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Akumuliatoriaus įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjungimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrinkite, ar užrakinta spyna **(6)**.

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių. Užsideda indikatorius **(3)** šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

Nuoroda: kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebešviečia nei vienas ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(3)** diodas. Tik dviračio kompiuteryje galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami **išjungti** akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Indikatorius **(3)** šviesos diodai užžgsta. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išjungama. Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, kad būtų tausojama energija, „eBike“ sistema, o tuo pačiu ir akumuliatorius, automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Electronic Cell Protection (ECP)“ (akumuliatoriaus celių apsaugos sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo įjungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas akumuliatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploataavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumuliatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių galite pakeisti.

Akumuliatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumuliatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (>3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatorius **(3)** diodai).

Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodas, akumuliatorių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

Nuoroda: Jei akumuliatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumuliatoriaus laikyti nuolat prijungto prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždarose patalpose.

„eBike“ akumulatorius sandėliuokite tokiose vietose:

- patalpose su dūmų detektoriais
- nelaikykite netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- nelaikykite netoli šilumos šaltinių

Akumulatorius sandėliuokite nuo **10 °C** iki **20 °C** temperatūroje. Žemesnės kaip **-10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra. Pvz., vasarą nepalikite akumulatoriaus automobilyje ir laikykite jį apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumulatoriaus dviraatyje.

Kaip elgtis įvykus klaidai

Bosch „eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla Bosch „eBike“ akumulatoriaus užsidegimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **viena kartą** atidarytas Bosch „eBike“ akumulatorius yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus Bosch „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumulatoriaus remonto, bet kreipkitės į savo prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu Bosch „eBike“ akumuliatoriumi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.**

Akumuliatorių laikykite švarų. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polių ir juos šiek tiek patepinkite.

Jei akumulatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

- ▶ **Užsirašykite raktą (5) gamintoją ir numerį.** Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite raktą gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

- ▶ **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.**

Akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumulatorius privatus naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotės ir ženkliniui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas krovinys. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumulatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gaminatojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumuliatorių, lipnia juosta užkljuokite akumulatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą. Pažeistą akumuliatorių laikykite saugioje vietoje lauke. Jei reikia, užkljuokite polių ir informuokite savo prekybos atstovą. Jis padės jums jį tinkamai pašalinti.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išsekvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti akumulatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



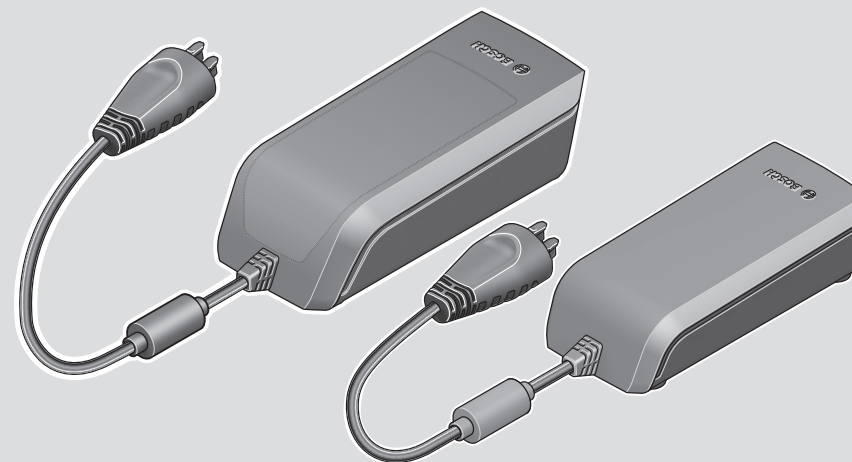
Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas“, Puslapis Lietuvių k. – 5) pateiktų nurodymų.

Galimi pakeitimai.

Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250



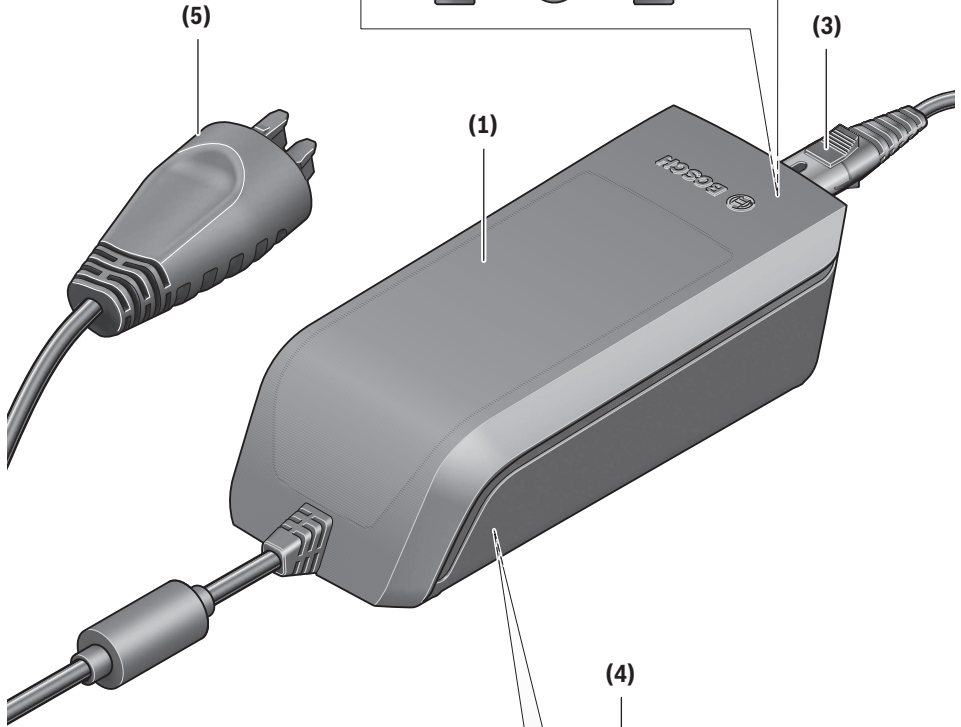
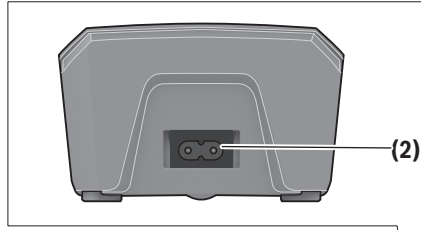
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XCX (2020.03) T / 49 EEU

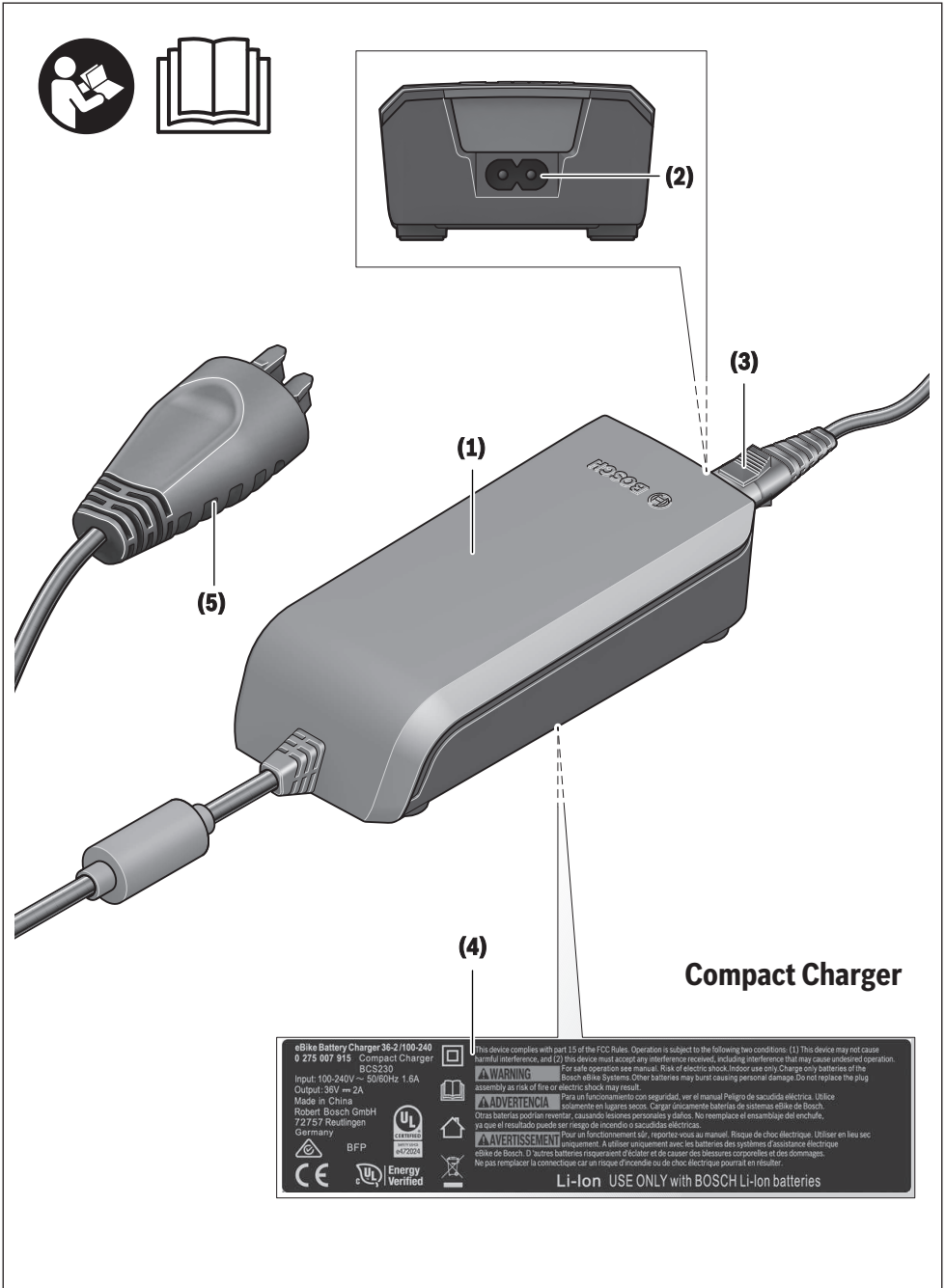
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija

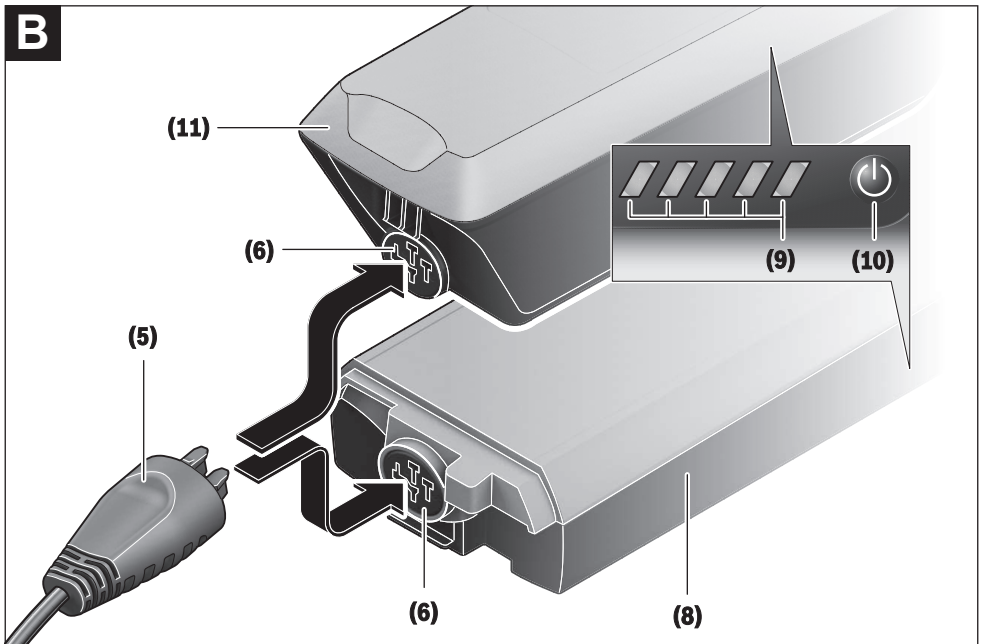
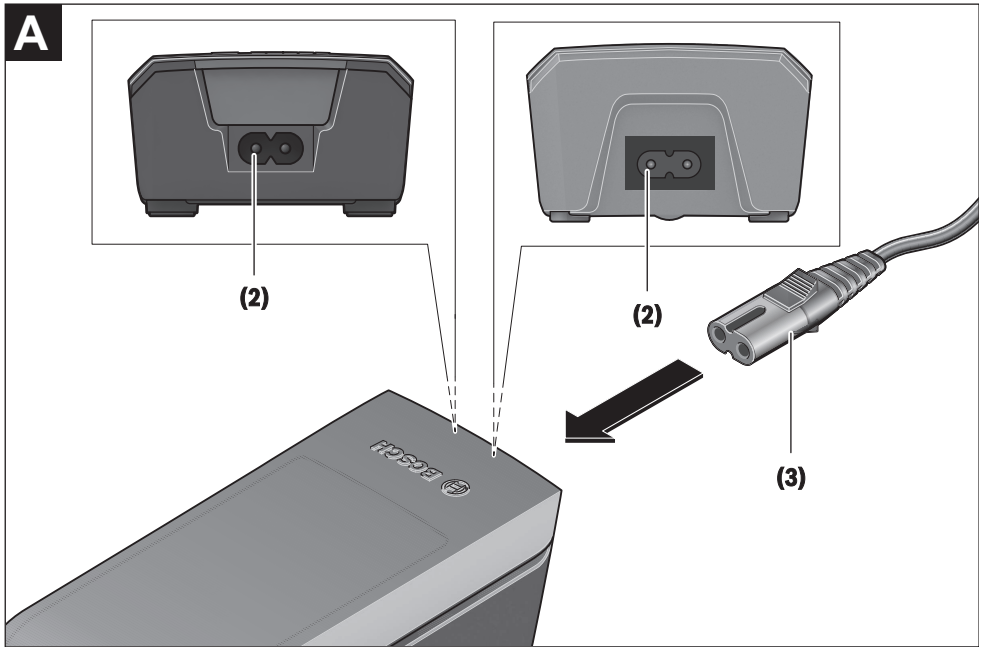


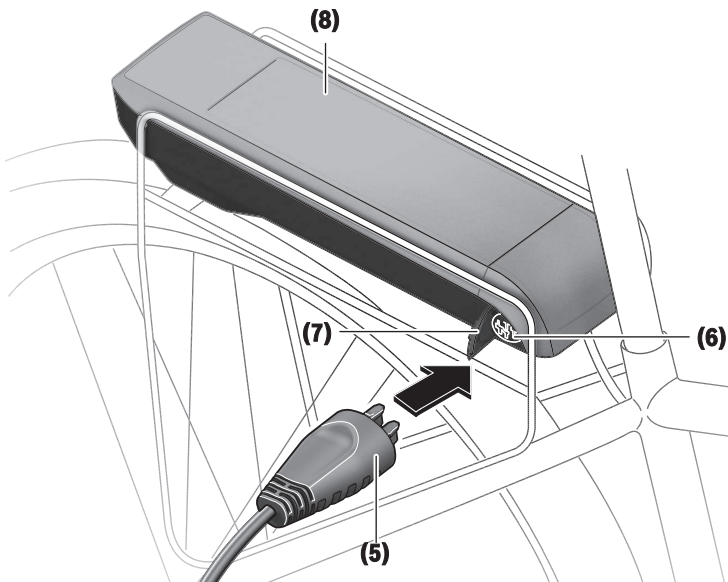
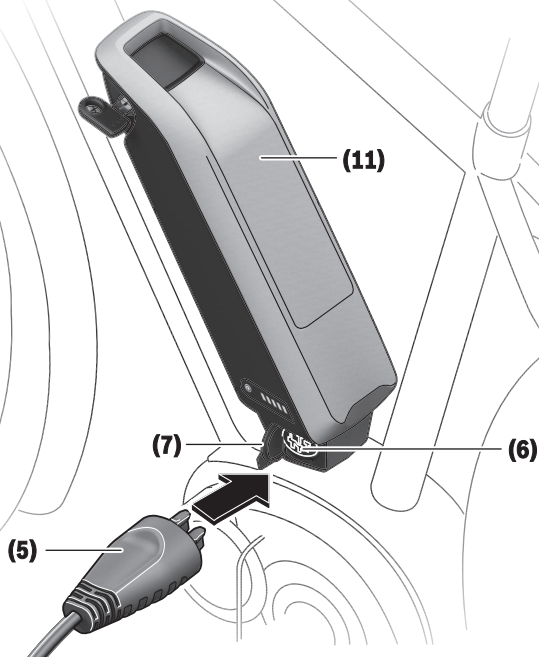


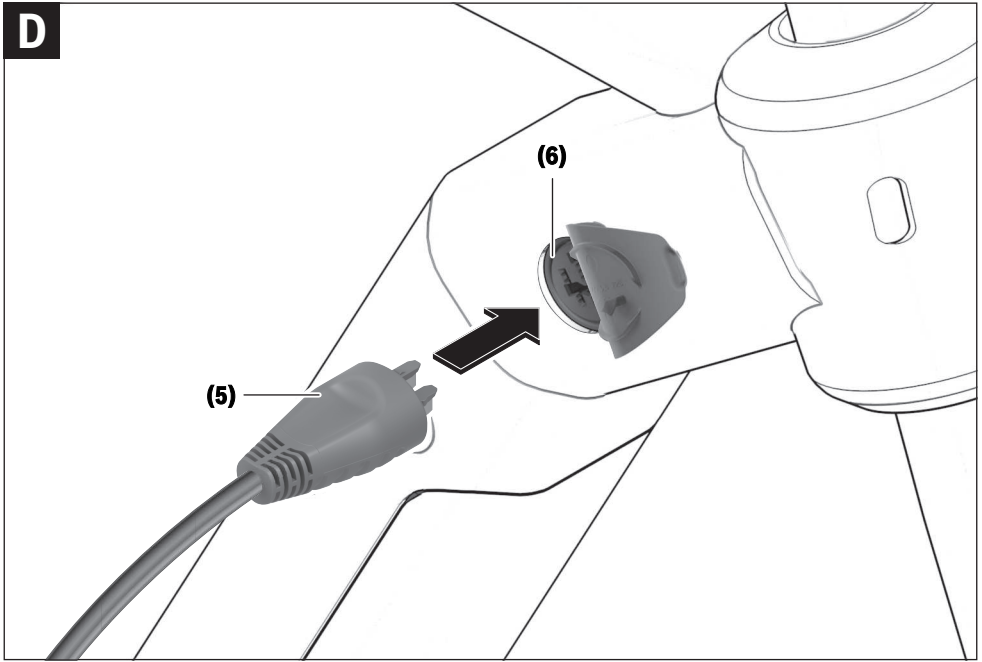
Standard Charger
Fast Charger

<p>eBike Battery Charger 36-4/230 0 275 007 907 Input: 230V ~ 50Hz 1.5A Output: 36V --- 4A Made in [] Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen Germany</p>	<p>Standard Charger BCS220 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p>
<p>eBike Battery Charger 36-6/230 0 275 007 918 Input: 230V ~ 50Hz 2.15A Output: 36V --- 6A Made in [] Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen Germany</p>	<p>Fast Charger BCS250 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p>





C

D

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania.** Należy nosić rękawice ochronne. Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkownika z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom**

nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem **(4)**) o następującej treści: Stosować TYLKO do akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Prezentowane graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą niezachowanie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywka gniazda ładowania
- (8) Akumulator mocowany na bagażniku
- (9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (10) Włącznik/wyłącznik akumulatora
- (11) Akumulator standardowy

Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kod produktu		BCS220	BCS230	BCS250
Napięcie znamionowe	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Częstotliwość	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Czas ładowania				
– PowerPack 300, ok.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ok.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ok.	h	4,5	7,5	3
Temperatura robocza	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Ciężar, ok.	kg	0,8	0,6	1,0
Stopień ochrony		IP 40	IP 40	IP 40

A) W przypadku akumulatorów PowerPack 300 oraz akumulatorów Classic+ Line prąd ładowania jest ograniczony do 4 A.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową **(3)** przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego **(2)** znajdującego się w ładowarce.

Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki **(5)** do gniazda **(6)** w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C und D)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywkę gniazda ładowania **(7)**. W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania **(7)** i umieścić wtyczkę ładowarki **(5)** w gnieździe **(6)**.

▶ **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane w rowerze wolno ładować tylko w**

stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.




Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (9) na akumulatorze oraz na pa-sku wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (9) na akumulatorze. Każda ze stale zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20 %.

Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (10) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
 <p>Akumulator jest uszkodzony</p>	<p>Migają dwie diody LED na akumulatorze.</p> <p>Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.</p>
 <p>Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny</p>	<p>Migają trzy diody LED na akumulatorze.</p> <p>Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania.</p> <p>Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.</p>
 <p>Ładowarka nie ładuje.</p>	<p>Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale).</p> <p>Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.</p>
<p>Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)</p>	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki.

Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzet i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.

Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozená nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na

straně s obrázkou označená číslem **(4)**) a s následujícími obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsáných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určené výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkou na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdířka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdířka nabíjecí zástrčky
- (7) Kryt nabíjecí zdířky
- (8) Akumulátor v nosiči
- (9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (10) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- (11) Standardní akumulátor

Technické údaje

Nabíječka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100–230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Jmenovité napětí	V~	207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvence	Hz	47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Doba nabíjení				
– PowerPack 300, cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca	h	4,5	7,5	3
Provozní teplota	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnost, cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň krytí		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjecí proud se u PowerPack 300 a akumulátorů Classic+ Line omezí na 4 A.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

► **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.

Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku **(3)** síťového kabelu do přístrojové zdířky **(2)** v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** nabíječky do zdířky **(6)** v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky **(7)**. Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky **(7)** a zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** do nabíjecí zdířky **(6)**.

► **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjejte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřených přípojek. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdířkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítacem i bez něj. Bez palubního počítáče lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubního počítáče se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru **(9)** na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítáči.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití **(9)** na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítáč se vypne. Proce nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **(10)** na

akumulátoru systému eBike si lze na 3 sekundy zobrazit stav nabití.




Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdičku **(6)** krytem **(7)**, aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor.	Dvě LED na akumulátoru blikají. Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	Tři LED na akumulátoru blikají. Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí.	Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systém eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k nabíječce se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zahrievať.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.
- ▶ **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnjej obsluhy a vzniku poranení.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom **(4)**) s nasledujúcim obsahom: Používajte LEN s lítium-iónovými akumulátormi BOSCH!

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé vyobrazenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zdiečka prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabíjacia zástrčka
- (6) Zdiečka pre nabíjaciu zástrčku
- (7) Kryt nabíjacej zdiečky
- (8) Akumulátor na batozinovom nosiči
- (9) Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
- (10) Tlačidlo zap/vyp akumulátora
- (11) Štandardný akumulátor

Technické údaje

Nabíjačka		Štandardná nabíjačka (36–4/230)	Kompaktná nabíjačka (36–2/100-230)	Rýchlonabíjačka (36–6/230)
Kód výrobu		BCS220	BCS230	BCS250
Menovité napätie	V~	207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvencia	Hz	47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjacie napätie akumulátora	V=	36	36	36
Nabíjací prúd (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Čas nabíjania				
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5	3
Prevádzková teplota	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnosť cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň ochrany		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjací prúd sa pri PowerPack 300 a akumulátorov radu Classic+ Line obmedzí na 4 A.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätíach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

► **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdierky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

► **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdierky (6) na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdierky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdierky (7) a zasunúť nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdierky (6).

► **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátory na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na

vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80–90 %, potom sa obidva akumulátory nabijú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo. Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdierkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítacím a bez palubného počítacía. Bez palubného počítacía môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojenom palubnom počítací sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (9) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítací.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (9) na akumulátore. Každá trvalo svietiacia LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí.

Stlačením tlačidla zap/vyp (**10**) na akumulátore eBike môžete na 3 sekundy zobraziť stav nabitia.




Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdierku (**6**) pomocou krytu (**7**), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
 <p>Akumulátor je chybný</p>	<p>Dve LED diódy na akumulátore blikajú.</p> <p>Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.</p>
 <p>Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený</p>	<p>Tri LED diódy na akumulátore blikajú.</p> <p>Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania.</p> <p>Akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.</p>
 <p>Nabíjačka nenabíja.</p>	<p>Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED).</p> <p>Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.</p>
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
Akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade otázok ohľadom nabíjačky sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játszanak a töltőkészülékkel.
- ▶ **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

- ▶ A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (ez az ábrákat tartalmazó oldalon a **(4)** számmal van jelölve), amelynek a következő a tartalma: CSAK BOSCH Lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előíranyozva és azokat nem szabad más célokra használni.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszerelésitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelétől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozó hüvely
- (3) Készülék csatlakozó dugó
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozó dugó
- (6) Hüvely a töltő csatlakozó dugó számára
- (7) Töltőhüvely fedél
- (8) Csomagtartó-akkumulátor
- (9) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (10) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
- (11) Standard-akkumulátor

Műszaki adatok

Töltőkészülék		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Termékkód		BCS220	BCS230	BCS250
Névleges feszültség	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvencia	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Akkumulátor-töltőfeszültség	V=	36	36	36
Töltőáram (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Töltési időtartam				
– PowerPack 300, kb.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, kb.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, kb.	h	4,5	7,5	3
Üzemi hőmérséklet	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Súly, kb.	kg	0,8	0,6	1,0
Védelmi osztály		IP 40	IP 40	IP 40

A) A töltőáram a PowerPack 300-nal valamint a Classic+ Line akkumulátorainál 4 A értékre van korlátozva.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel **(3)** készülék csatlakozó-dugóját a töltőkészüléken található **(2)** készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék **(5)** töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor **(6)** csatlakozó hüvelyébe.

Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely **(7)** fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely **(7)** fedelét és dugja bele a **(5)** töltő csatlakozó dugót a **(6)** töltőhüvelybe.

► **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tüzveszély áll fenn. Az akkumuláto-**

rokat a kerékpáron csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel. Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni. Először töltsse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80-90 %-ra, majd a két akkumulátor párhuzamosan összekapcsolásra kerül és a készülék teljesen feltölti azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre. Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet-tartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-én lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőjén megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található **(9)** töltésszint kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a **(9)** töltésszint kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található **(10)** be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 3 másodpercre ki lehet jelezetni.




Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülekről.

Az akkumulátornak a töltőkészülektől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Figyelem: Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a **(6)** töltőhüvelyt a **(7)** fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrzi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

Hibák – okaik és elhárításuk módja

A hiba oka	Hibaelhárítás
 <p>Az akku elromlott.</p>	<p>Az akkumulátoron két LED villog.</p> <p>Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.</p>
 <p>Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg</p>	<p>Az akkumulátoron három LED villog.</p> <p>Válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt.</p> <p>Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.</p>
 <p>A töltőkészülék nem tölt.</p>	<p>Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat).</p> <p>Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.</p>
Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés)	
A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést.
Az akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve.	Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.
A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészüléket.
Az akku elromlott.	Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadés

Ha a töltőkészülékkel kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatóak.

Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate

solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.



Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala. În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.

- ▶ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch admiși pentru eBike-uri. Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.
- ▶ **Mențineți curat încărcătorul.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.
- ▶ **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschideți încărcătorul.** Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) sau în medii inflamabile.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Purtați mănuși de protecție.** Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii produsului.** Astfel, vă puteți asigura că copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- ▶ **Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot să manipuleze în siguranță șurubelnița cu cutter detașabil nu trebuie să o folosească decât sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au beneficiat de instructaj în acest scop.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul **(4)**), care are următoarea specificație: A se utiliza NUMAI acumulatori litiu-ion BOSCH!

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Încărcătoarele Bosch eBike sunt destinate exclusiv încărcării acumulatorilor Bosch eBike și nu trebuie utilizate în alte scopuri.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

- (1) Încărcător
- (2) Conector aparat
- (3) Fișă aparat
- (4) Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea încărcătorului
- (5) Fișă de încărcare
- (6) Priză pentru fișa de încărcare
- (7) Capac priză de încărcare
- (8) Acumulator pentru portbagaj
- (9) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (10) Tastă de pornire-oprire acumulator
- (11) Acumulator standard

Date tehnice

Încărcător		Încărcător standard (36–4/230)	Încărcător compact (36–2/100-230)	Încărcător rapid (36–6/230)
Cod produs		BCS220	BCS230	BCS250
Tensiune nominală	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frecvență	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Tensiune de încărcare acumulator	V=	36	36	36
Curent de încărcare (maxim)	A	4	2	6 ^{A)}
Durată de încărcare				
– PowerPack 300, aproximativ	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aproximativ	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aproximativ	h	4,5	7,5	3
Temperatură de funcționare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	0,8	0,6	1,0
Tip de protecție		IP 40	IP 40	IP 40

A) La PowerPack 300 și la acumulatorii din Classic+ Line, curentul de încărcare este limitat la o intensitate de 4 A.

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Funcționare

Punerea în funcțiune

Conectarea încărcătorului la rețeaua de alimentare cu energie electrică (consultați imaginea A)

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din sursa de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de încărcător. Încărcătoarele înscrispionate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.

Introduceți fișa (3) a cablului de alimentare electrică în conectorul pentru aparat (2) al încărcătorului.

Racordați cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Încărcarea acumulatorilor extrași (consultați imaginea B)

Deconectați acumulatorul și extrageți-l din suportul de la eBike. În acest caz, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

- **Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.**

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Introduceți fișa de încărcare (5) al încărcătorului în conectorul (6) de la acumulator.

Încărcarea acumulatorului la bicicletă (consultați imaginea C și D)

Deconectați acumulatorul. Curățați capacul prizei de încărcare (7). Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau

pământ. Ridicați capacul prizei de încărcare (7) și introduceți fișa de încărcare (5) în prizei de încărcare (6).

- **Încalzirea încărcătorului în timpul încărcării comportă pericolul de incendiu. Încarcă acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Dacă acest lucru nu este posibil, extrage acumulatorul din suport și încarcă-l într-un loc adecvat. În acest caz, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

Procesul de încărcare în cazul prezenței a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt instalați doi acumulatori, ambii pot fi încărcăți la racordul care nu este închis. Ambii acumulatori sunt încărcăți mai întâi succesiv în proporție de aproximativ 80–90%, iar apoi cei doi acumulatori sunt încărcăți complet în paralel (LED-urile ambilor acumulatori se aprind intermitent).

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt descărcați alternativ.

Dacă scoți acumulatorii din suporturile lor, îi poți încarca și individual.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce se realizează legătura dintre încărcător și acumulator, respectiv dintre prizei de încărcare de la bicicletă și rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Observație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se încadrează în intervalul temperaturilor de încărcare admise.

Observație: În timpul procesului de încărcare, unitatea de acționare se dezactivează.

Încărcarea acumulatorului este posibilă cu sau fără computerul de bord. Fără computerul de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului.

Dacă computerul de bord este conectat, pe afișaj va fi prezentat un mesaj corespunzător.

Starea de încărcare este afișată de indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (9) de la acumulator și de bara de pe computerul de bord.

În timpul procesului de încărcare, LED-urile indicatorului stării de încărcare (9) al acumulatorului se aprind. Fiecare LED care se aprinde fix corespunde unei încărcări de aproximativ 20% din capacitatea de încărcare. LED-ul care se aprinde intermitent indică încărcarea următorului interval de 20%.

Când acumulatorul eBike s-a încărcat complet, LED-urile se sting imediat, iar computerul de bord se dezactivează.

Procesul de încărcare s-a finalizat. Prin apăsarea tastei de pornire/oprire (10) a acumulatorului eBike, va fi afișată timp de 3 secunde starea de încărcare a acestuia.




Decuplează încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și acumulatorul de la încărcător.

În momentul decuplării acumulatorului de la încărcător, acumulatorul se deconectează automat.

Observație: În cazul încărcării la bicicletă, încărcătorul nu a fost decuplat de acumulator, încărcătorul se conectează din nou după câteva secunde, verifică starea de încărcare a acumulatorului și, eventual, reîncepe procesul de încărcare.

În cazul în care, după încărcare, încărcătorul nu a fost decuplat de acumulator, încărcătorul se conectează din nou după câteva secunde, verifică starea de încărcare a acumulatorului și, eventual, reîncepe procesul de încărcare.

Defecțiuni – Cauze și remediere

Cauză	Remediere
 <p>Acumulator defect</p>	<p>Două LED-uri de la acumulator se aprind intermitent.</p> <p>Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.</p>
 <p>Acumulatorul este prea cald sau prea rece</p>	<p>Trei LED-uri de la acumulator se aprind intermitent.</p> <p>Decuplează acumulatorul de la încărcător până când temperatura revine în intervalul admis al temperaturilor de încărcare.</p> <p>Cuplează din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.</p>
 <p>Încărcătorul nu încarcă.</p>	<p>Nu se aprinde intermitent niciun LED (în funcție de nivelul de încărcare a acumulatorului eBike, se aprind continuu unul sau mai multe LED-uri).</p> <p>Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.</p>
<p>Nu este posibilă încărcarea (niciun indicator la acumulator)</p>	
Ștecherul nu este introdus corect	Verifică toate conexiunile.
Bornele de contact ale acumulatorului sunt murdare	Curăță cu atenție bornele de contact ale acumulatorului.
Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Verifică tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică, predă încărcătorul în vederea verificării distribuitorului de biciclete.
Acumulator defect	Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Dacă încărcătorul se defectează, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebările legate de încărcător, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea

În cazul eliminării încărcătoarelor, accesoriilor și ambalajelor, acestea trebuie să fie predate unei companii de reciclare.

Nu eliminați încărcătorul ca pe un deșeu menajer!

Numai pentru statele membre UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și predate unei companii de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безо-

пасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опас-

ността от токов удар.

- ▶ **Зареждайте само разрешени литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош.** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела.** Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. **Не отваряйте зарядното устройство.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Бъдете предпазливи, ако докосвате зарядното устройство по време на процеса на зареждане.** Работете с предпазни ръкавици. Зарядното устройство може да се загрее силно, особено при високи температури на околната среда.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **Надзиравайте децата при ползване, почистване и поддържане.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- ▶ **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство, не трябва да ра-**

ботят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ На долната страна на зарядното устройство има стикер с указание на английски език (обозначен на илюстрацията на графичната страница с номер **(4)**) и със следното съдържание: да се използва САМО с литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош!

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Зарядните устройства на Bosch eBike са изключително предвидени за зареждане на акумулаторните батерии eBike на Bosch и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанияето.

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

- (1) Зарядно устройство
- (2) Букса за уреда
- (3) Щепсел за включване в уреда
- (4) Указания за безопасност зарядно устройство
- (5) Контактен щекер
- (6) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (7) Капаче на кулпунга за зареждане
- (8) Акумулаторна батерия багажник
- (9) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (10) Акумулаторна батерия пусков прехвърляч
- (11) Стандартна акумулаторна батерия

Технически данни

Зарядно устройство		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Продуктов код		BCS220	BCS230	BCS250
Номинално напрежение	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Честота	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Зареждащо напрежение на акумулаторната батерия	V=	36	36	36
Заряден ток (макс.)	A	4	2	6 ^{A)}
Време за зареждане				
– PowerPack 300, ок.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ок.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ок.	h	4,5	7,5	3
Работна температура	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Маса, припл.	kg	0,8	0,6	1,0
Вид защита		IP 40	IP 40	IP 40

A) Токът на зареждане при PowerPack 300 и при акумулаторните батерии от Classic+ Line се ограничава до 4 А.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Работа с електро-инструмента

Пускане в експлоатация

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (вж. фиг. А)

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Пхнете щепсела за уреда (3) на мрежовия кабел в буксата за уреда (2) на зарядното устройство.

Включете мрежовия кабел (специфичен за страната) в захранващата мрежа.

Зареждане на свалена акумулаторна батерия (вж. фиг. В)

Изключете акумулаторната батерия и я свалете от държача на eBike. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

► **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната буска и контактите, напр. с пясък или пръст.

Включете щекера (5) на зарядното устройство в буксата (6) на акумулаторната батерия.

Зареждане на акумулаторната батерия на велосипеда (вж. фиг. С и D)

Изключете акумулаторната батерия. Почистете капака на зарядната буска (7). Избягвайте особено замърсяването

на зарядната буска и контактите, напр. с пясък или пръст. Повдигнете капака на зарядната буска (7) и пхнете зарядния щепсел (5) в зарядната буска (6).

► **Чрез нагряване на зарядното устройство при зареждане има опасност от пожар. Зареждайте акумулаторните батерии върху велосипеда само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия от държача и я заредете на подходящо място. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии

Ако в един eBike са поставени две акумулаторни батерии, и двете могат да се зареждат през незатворения отвор за свързване. Първо двете акумулаторни батерии се зареждат една след друга до около 80–90%, след което се дозареждат паралелно (светодиодите на двете акумулаторни батерии мигат).

По време на работа двете акумулаторни батерии се разреждат с редуване.

Ако извадите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия.

Зареждане на батерията

Процесът на зареждане започва когато зарядното устройство се свърже с акумулаторната батерия, респ. зарядната буска на велосипеда и електрическата мрежа.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимата температурна зона за зареждане.

Указание: По време на процеса на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия е възможно с или без включен бордов компютър. Без включен бордов компютър степента на зареждане може да се следи на съответните индикатори на акумулаторната батерия.

При свързан бордови компютър се показва съответното съобщение на дисплея.

Състоянието на зареждане се показва с индикацията за състояние на зареждане на акумулаторната батерия **(9)** върху батерията и с лентата върху бордовия компютър.

По време на процеса на зареждане светодиодите на индикацията за състояние на зареждане **(9)** върху акумулаторната батерия светят. Всеки трайно светещ светодиод отговаря на около 20% капацитет на зареждане. Мигащите светодиоди показват зареждането на следващите 20%.

Ако акумулаторната батерия на eVike е напълно заредена, веднага угасват светодиодите и бордовият компютър се изключва. Процесът на зареждане се прекратява.

Чрез натискане на пусковия прекъсвач **(10)** върху акумулаторната батерия eVike състоянието на зареждане се показва за 3 секунди.




Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

При разкачане на акумулаторната батерия от зарядното устройство, акумулаторната батерия се изключва автоматично.

Указание: Ако сте зареждали върху колелото, след процеса на зареждане затворете буксата за зареждане **(6)** внимателно с капака **(7)**, за да не може да проникне мръсотия или вода.

Ако след приключване зарядното устройство не бъде изключено от акумулаторната батерия, след няколко часа то се включва отново, проверява степента на зареденост на акумулаторната батерия и при необходимост отново включва зареждането.

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
 <p>Акумулаторната батерия е дефектна</p>	<p>Два светодиода върху акумулаторната батерия мигат.</p> <p>Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.</p>
 <p>Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена</p>	<p>Три светодиода върху акумулаторната батерия мигат.</p> <p>Разкачете акумулаторната батерия от зарядното устройство, докато не се достигне температурния диапазон за зареждане.</p> <p>Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.</p>
 <p>Зарядното устройство не зарежда.</p>	<p>Няма светодиод, който да мига (в зависимост от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eVike светят един или няколко светодиода).</p> <p>Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.</p>
<p>Не е възможен процес на зареждане (няма индикация върху акумулаторната батерия)</p>	
Щекерът не е поставен правилно	Проверете всички щекерни свързвания.
Контактите по акумулаторната батерия са замърсени	Внимателно почистете контактите върху акумулаторната батерия.
Контактът, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете мрежовото напрежение, осигурете проверка на зарядното устройство от търговеца на велосипеди.
Акумулаторната батерия е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси за зарядното устройство се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте зарядните устройства при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- ▶ **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke.** Na ta način poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

- ▶ Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shematskim prikazom je označeno s številko **(4)**) in naslednjo vsebino: uporaba je dovoljena SAMO z BOSCHEVIMI litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna navodila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Pokrov polnilne vtičnice
- (8) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (9) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (10) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- (11) Standardna akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Polnilnik		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Koda izdelka		BCS220	BCS230	BCS250
Nazivna napetost	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvenca	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36	36	36
Polnilni tok (najv.)	A	4	2	6 ^{A)}
Čas polnjenja				
– PowerPack 300, pribl.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, pribl.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, pribl.	h	4,5	7,5	3
Delovna temperatura	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Teža, pribl.	kg	0,8	0,6	1,0
Vrsta zaščite		IP 40	IP 40	IP 40

A) Polnilni tok je pri PowerPack 300 in akumulatorskih baterijah Classic+ Line omejen na 4 A.

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

Delovanje

Uporaba

Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

► **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič (3) omrežnega kabla vstavite v vtičnico (2) na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič (5) polnilnika vstavite v vtičnico (6) na akumulatorski bateriji.

Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice (7). Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice (7) in polnilni vtič (5) vstavite v polnilno vtičnico (6).

► **Zaradi segrevanja polnilnika lahko pride do požara. Akumulatorske baterije na kolesu polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz nosilca in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njih napolnite posamezno.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi. Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije.

Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napoljenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napoljenosti akumulatorske baterije (9), na računalniku pa s črticami.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije (9). Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napoljenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji

električnega kolesa pritisnete na tipko za vklop/izklop (10), se za 3 sekunde prikaže stanje napoljenosti.




Polnilnik izključite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo pa odklopite s polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju polnilno vtičnico (6) skrbno pokrijete s pokrovom (7), da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napoljenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Napake – vzroki in pomoč

Vzrok	Ukrepi
 <p>Akumulatorska baterija je okvarjena.</p>	<p>Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi.</p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>
 <p>Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.</p>	<p>Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diode.</p> <p>Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika, dokler ni doseženo temperaturno območje polnjenja.</p> <p>Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno polnilno temperaturo.</p>
 <p>Polnilnik ne polni.</p>	<p>Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod).</p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen.	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija je v okvari.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji glede polnilnika se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:



V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEE) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.



Punjač držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Punite samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s punjačem.
- ▶ **Djeca i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem **(4)**) i sljedećim sadržajem: Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Bosch eBike punjači su namijenjeni isključivo za punjenje Bosch eBike baterija i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- (1) Punjač
- (2) Konektor
- (3) Utikač uređaja
- (4) Sigurnosne napomene za punjač
- (5) Utikač za punjenje
- (6) Utičnica za utikač za punjenje
- (7) Poklopac utičnice za punjenje
- (8) Baterija u nosaču prtljage
- (9) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (10) Tipka za uključivanje/isključivanje baterije
- (11) Standardna baterija

Tehnički podaci

Punjač		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód proizvoda		BCS220	BCS230	BCS250
Nazivni napon	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvencija	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Napon punjača baterija	V=	36	36	36
Struja punjenja (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Vrijeme punjenja				
– PowerPack 300, cca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca.	h	4,5	7,5	3
Radna temperatura	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Težina cca.	kg	0,8	0,6	1,0
Vrsta zaštite		IP 40	IP 40	IP 40

A) Struja punjenja kod PowerPack 300 i baterija Classic+ Line ograničena je na 4 A.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

► **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utikač uređaja (3) mrežnog kabela utaknite u konektor (2) na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvadene baterije (vidjeti sliku B)

Isključite bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

► **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utikač za punjenje (5) punjača utaknite u utičnicu (6) na bateriji.

Punjenje baterije na biciklu (vidjeti slike C i D)

Isključite bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje (7). Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje (7) i utaknite utikač za punjenje (5) u utičnicu za punjenje (6).

► **Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja punjača prilikom punjenja. Baterije na biciklu punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Ukoliko to nije moguće, bateriju izvadite iz

nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Najprije se obje baterije uzastopno pune do oko 80-90 %, nakon toga se paralelno pune do kraja (LED lampice na objema baterijama trepere).

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjenice prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje baterije je moguće sa ili bez putnog računala. Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti baterije bez putnog računala.

Kada je priključeno putno računalo, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti (9) na bateriji i pomoću gredica na putnom računalo.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (9) baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gase, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje (10) eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od 3 sekunde.




Odvijete punjač od električne mreže, a potom bateriju izvadite iz punjača.

Kada bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

Napomena: Ako ste bateriju punili na biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje (6) poklopcem (7) kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Smetnje – uzroci i pomoć

Uzrok	Pomoć
 <p>Neispravna baterija</p>	<p>Trepere dvije LED lampice na bateriji.</p> <p>Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.</p>
 <p>Baterija je pretopla ili prehladna</p>	<p>Trepere tri LED lampice na bateriji.</p> <p>Bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja.</p> <p>Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.</p>
 <p>Punjač ne puni.</p>	<p>Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica).</p> <p>Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.</p>
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača baterije)	
Utičać nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti baterije	Pažljivo očistite kontakte baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede punjača obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje

Punjače, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või

raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.



Kaitske laadimisseadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, tekib elektrilöögi oht.

- ▶ **Laadige ainult eBike´i jaoks ette nähtud Boschi liitiumioonakusid. Aku pinge peab vastama laadimisseadme laadimispingele.** Vastasel juhul tekib tulekahju ja plahvatus oht.
- ▶ **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrumise suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohtu.
- ▶ **Olge ettevaatlik, kui te laadimisseadet laadimise ajal puudutate. Kandke kaitsekindaid.** Laadimisseade võib kuumeneda, seda eelkõige siis, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Nii tagate, et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.
- ▶ **Lapsed ja inimesed, kelle füüsilised või vaimsed võimed ei luba neil laadimisseadet ohutult kasutada või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või on andnud neile selged juhised seadme kasutamiseks.** Vastasel korral tekib valest käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike´i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

- ▶ Laadimisseadme alumisel küljel on kleebis ingliskeelse märkusega (jooniste leheküljel tähistatud numbriga **(4)**), mille sisu on järgmine: kasutada AINULT BOSCH liitiumioonakudega!

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Boschi eBike'i laadimisseadmed on mõeldud üksnes Boschi eBike'i akude laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike´i varustusest tegelikkusest vähesel määral kõrvale kalduda.

- (1) Laadimisseade
- (2) Seadme pesa
- (3) Pistik seadme jaoks
- (4) Laadimisseadme ohutusnõuded
- (5) Laadimispestik
- (6) Pesa laadimispestiku jaoks
- (7) Laadimispea kate
- (8) Pakiraamiaku
- (9) Töötamise ja laetuse astme indikaatorituli
- (10) Aku nupp (sisse/välja)
- (11) Standardaku

Tehnilised andmed

Laadimiseseade		Standardne laadimiseseade (Standard Charger) (36–4/230)	Kompaktne laadimiseseade (Compact Charger) (36–2/100-230)	Kiire laadimiseseade (Fast Charger) (36–6/230)
Tootekood		BCS220	BCS230	BCS250
Nimipinge	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Sagedus	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Aku laadimispinge	V=	36	36	36
Laadimisvool (max)	A	4	2	6 ^{A)}
Laadimisaeg				
– PowerPack 300, ca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca	h	4,5	7,5	3
Töötemperatuur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Kaal, u	kg	0,8	0,6	1,0
Kaitseklass		IP 40	IP 40	IP 40

A) Laadimisvool on PowerPack 300 ning akude Classic+ Line korral piiratud väärtusega 4 A.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Laadimiseseadme ühendamine vooluvõrguga (vt joonis A)

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima laadimiseseadme andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgujuhtme pistik **(3)** laadimiseseadme pesa **(2)**.

Ühendage võrgujuhe vooluvõrguga.

Mahavõetud aku laadimine (vt joonis B)

Lülitage aku välja ja eemaldage eBike'i hoidikust. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

► **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Ühendage laadimiseseadme laadimispistik **(5)** aku pesa **(6)**.

Jalgratta küljes oleva aku laadimine (vt jooniseid C ja D)

Lülitage aku välja. Puhastage laadimisepesa kate **(7)**. Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga. Tõstke laadimisepesa kate **(7)** maha ja ühendage laadimispistik **(5)** laadimisepessa **(6)**.

► **Laadimiseseadme kuumenemise tõttu laadimise ajal tekib tuleoht. Laadige jalgratta küljes olevaid akusid ainult siis, kui need on kuivad ja asuvad tulekindlas kohas.** Kui see ei ole võimalik, võtke aku hoidikust välja ja laadige seda sobivas kohas. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

Laadimine kahe sisepandud aku puhul

Kui eBike'is on kaks akut, saab avatud liitmiku kaudu laadida mõlemat akut. Esmalt laetakse mõlemat akut üksteise järel ca 80–90% ulatuses, seejärel laetakse mõlemad akud paralleelselt täis (mõlema aku LED-tuled vilguvad).

Kasutamise ajal tühjenevad akud vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikutest välja, saate kumbagi akut eraldi laadida.

Laadimisprotsess

Laadimine algab, kui laadimiseseade on akuga või jalgratta laadimisepesaga ja vooluvõrguga ühendatud.

Märkus: Laadida saab vaid siis, kui eBike-aku laadimistemperatuur on lubatud vahemikus.

Märkus: Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

Aku laadimine on võimalik pardaarvutiga ja ilma. Ilma pardaarvutita võib laadimise kulgu jälgida aku laetuse taseme näidikult.

Ühendatud pardaarvuti korral kuvatakse ekraanil asjaomast teadet.

Laetuse taset näitavad aku laetuse taseme näidik **(9)** akul ja pardaarvuti tulbad.

Laadimise ajal põlevad aku laetuse taseme näidiku **(9)** LED-tuled. Iga pidevalt põlev LED-tuli vastab umbes 20% mahtuvusele. Vilkuv LED-tuli näitab järgmise 20% laadimist.

Kui eBike'i aku on täielikult laetud, kustuvad LED-tuled kohe ja pardaarvuti lülitub välja. Laadimine lõpeb eBike'i aku sisse-/välja-nupule **(10)** vajutamisega kuvatakse laetuse taset 3 sekundi vältel.




Lahutage laadimiseseade vooluvõrgust ja eemaldage aku laadijast.

Aku eemaldamisel laadimisest lülitub aku automaatselt välja.

Märkus: Kui laadisite jalgratta küljes olevat akut, sulgege laadimispesa (6) pärast laadimist hoolikalt kattega (7), et vältida mustuse või vee sissetungimist.

Kui laadimisest pärast laadimist akust ei lahutata, lülitub laadimisest mõne tunni pärast uuesti sisse, kontrollib aku laetuse taset ja alustab vajaduse korral laadimist uuesti.

Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Põhjus	Abi
 <p>Aku on defektne</p>	<p>Aku kaks LED-tuld vilguvad.</p> <p>Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.</p>
 <p>Aku on liiga soe või liiga külm</p>	<p>Aku kolm LED-tuld vilguvad.</p> <p>Eemaldage aku laadimisest, kuni aku on saavutanud ettenähtud laadimistemperatuuri.</p> <p>Ühendage aku laadimisestmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.</p>
 <p>Laadimisest ei lae.</p>	<p>Ükski LED-tuli ei vilgu (olenevalt eBike'i aku laetuse tasemest põleb üks või mitu LED-tuld pidevalt).</p> <p>Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.</p>
<p>Laadimine pole võimalik (akul ei põle ükski tuli)</p>	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
Aku kontaktid on määrdunud	Puhastage aku kontakte ettevaatlikult.
Pistikupesa, toitejuhe või laadimisest on defektsed	Kontrollige võrgupinget, laske laadimisest jalgrattamüüjal üle kontrollida.
Aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Kui laadimisestme töös peaks esinema tõrkeid, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kui teil on laadimisestme kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiab veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Akulaadimisestmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult utiliseerida.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.



Neturiet uzlādes ierīci lietū vai mitrumā. Ja uzlādes ierīcē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Uzlādējiet vienīgi elektrovelosipēdiem eBike paredzētos Bosch litija-jonu akumulatorus. Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam.** Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.
- ▶ **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Ievērojiet piesardzību, uzlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei. Nēsājiet aizsargcimdus.** Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotātos ar uzlādes ierīci.
- ▶ **Bērni un personas, kas savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju, kā arī nepietiekošu zināšanu vai iemaņu dēļ nespēj droši lietot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgas personas uzraudzības vai konsultācijas.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas uzlādes ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša**

elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.

- ▶ Uzlādes ierīces apakšpusē Jūs atradīsiet uzlīmi ar drošības noteikumiem angļu valodā (grafikas lappusē sniegtajā lappusē tā ir apzīmēta ar numuru **(4)**) ar sekojošu piezīmi: TIKAI BOSCH litija-jonu akumulatoriem!

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīcēm ir paredzēts uzlādēt tikai Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, un tās nedrīkst izmantot citādi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Pēc jūsu elektrovelosipēda eBike aprikošanas atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no faktiskā izskata.

- (1) Uzlādes ierīce
- (2) Ierīces kontaktlīgza
- (3) Ierīces kontaktspraudnis
- (4) Uzlādes ierīces drošības noteikumi
- (5) Uzlādes kontaktspraudnis
- (6) Līgza uzlādes ierīces pievienošanai
- (7) Uzlādes līgzas vāciņš
- (8) Paketes nesošais akumulators
- (9) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (10) Taustiņš akumulatora ieslēgšanai-izslēgšanai
- (11) Standarta akumulators

Tehniskie dati

Uzlādes ierīce		Standarta uzlādes ierīce (36–4/230)	Kompaktā uzlādes ierīce (36–2/100-230)	Ātrās uzlādes ierīce (36–6/230)
Izstrādājuma kods		BCS220	BCS230	BCS250
Nominālais spriegums	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvence	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Akumulatoru uzlādes spriegums	V=	36	36	36
Uzlādes strāva (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Uzlādes laiks				
– PowerPack 300, apt.	st.	2,5	5	2
– PowerPack 400, apt.	st.	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, apt.	st.	4,5	7,5	3
Darba temperatūra	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Aptuvenais svars	kg	0,8	0,6	1,0
Aizsardzības tips		IP 40	IP 40	IP 40

A) PowerPack 300 un akumulatoru Classic + Line uzlādes strāva tiek ierobežota uz 4 A.

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (attēls A)

► Pievadiet pareizu elektrotīkla spriegumu!

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes.

Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrokabeļa ierīces kontaktspraudni **(3)** ierīces kontaktligzdai **(2)** uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrokabeli (tas dažādās valstīs atšķiras) elektrotīklam.

Izņemta akumulatora uzlāde (attēls B)

Izslēdziet akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda eBike turētāja. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

► **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Pievienojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni **(5)** kontaktligzdai **(6)** uz akumulatora.

Akumulatora uzlāde elektrovelosipēdā (attēli C un D)

Izslēdziet akumulatoru. Notīriet uzlādes ligzdas vāciņu **(7)**. Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi. Paceliet uzlādes ligzdas vāciņu **(7)** un pievienojiet uzlādes kontaktspraudni **(5)** uzlādes kontaktligzdai **(6)**.

► **Uzlādes ierīcei uzlādes laikā sakarstot, pastāv aizdegšanās risks. Uzlādējiet elektrovelosipēda akumulatorus tikai ugunsdrošā vietā, kad tie ir sausi.**

Ja tas nav iespējams, izņemiet akumulatoru no turētāja un uzlādējiet to piemērotā vietā. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Divu elektrovelosipēdā ievietotu akumulatoru uzlāde

Ja elektrovelosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur nesaslēgto savienotāju. Vispirms abus akumulatorus vienu pēc otra uzlādē līdz uzlādes pakāpei aptuveni 80–90 %, pēc tam abus akumulatorus pilnībā uzlādē paralēlā slēgumā (mirgo abu akumulatoru LED). Uzlādes ierīces darbības laikā abi akumulatori var tikt uzlādēti līdz dažādai pakāpei.

Ja akumulatori ir izņemti no elektrovelosipēda turētāja, tos var uzlādēt atsevišķi.

Uzlādes gaita

Uzlādes process sākas, līdzko uzlādes ierīce ir pievienota ar akumulatoru vai ar uzlādes kontaktligzdu uz elektrovelosipēda un ar elektrotīklu.

Piezīme. Uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda eBike temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Piezīme. Uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas mezgls tiek deaktivizēts.

Akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators neatrodas elektrovelosipēda turētājā, uzlādes procesu var vērot akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

Ja bortdators ir pievienots elektrovelosipēdam, uz tā ekrāna tiek parādīts atbilstošs ziņojums.

Akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta ar uzlādes pakāpes indikatoru **(9)** uz akumulatora un ar joslu indikatoru uz bortdatora ekrāna.

Uzlādes laikā deg uzlādes pakāpes indikatora (9) LED diodes uz akumulatora. Katrai pastāvīgi degošai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas.

Mirgojoša LED diode parāda, ka notiek uzlādēti nākošie 20 % no akumulatora enerģijas.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, LED diodes nekavējoties izslēdzas un bortdators izslēdzas. Līdz ar to uzlādes process ir beidzies. Ja nospiež elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (10), 3 sekundes rādās akumulatora uzlādes pakāpe.




Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un akumulatoru no uzlādes ierīces.

Atvienojot akumulatoru no uzlādes ierīces, akumulators automātiski izslēdzas.

Piezīme. Pēc elektrovelosipēdā ievietota akumulatora uzlādes rūpīgi aizveriet uzlādes kontaktligzdu (6) ar vāciņu (7), lai pasargātu kontaktligzdu no netīrumu un ūdens iekļūšanas tajā.

Ja uzlādes ierīce pēc uzlādes netiek atvienota no akumulatora, tā pēc dažām stundām no jauna ieslēdzas, pārbauda akumulatora uzlādes pakāpi un vajadzības gadījumā atsāk uzlādi, papildinot enerģiju akumulatorā.

Kļūmes – cēloņi un novēršana

Cēlonis	Kļūmju novēršana
 <p>Ir bojāts akumulators</p>	<p>Uz akumulatora mirgo divas LED diodes.</p> <p>Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.</p>
 <p>Akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis</p>	<p>Uz akumulatora mirgo trīs LED diodes.</p> <p>Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.</p> <p>Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.</p>
 <p>Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.</p>	<p>Nemirgo neviena LED diode (neatkarīgi no elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi iedegas viena vai vairākas LED diodes).</p> <p>Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.</p>
<p>Uzlāde nav iespējama (uz akumulatora nedeg neviena LED diode)</p>	
Ir nepareizi pievienots kontaktspraudnis	Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.
Kontakti uz akumulatora ir netīri	Uzmanīgi notīriet akumulatora kontaktus.
Ir bojāta kontaktligzda, kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Ir bojāts akumulators	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja notiek uzlādes ierīces atteikums, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par uzlādes ierīci, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotā uzlādes ierīce, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās uzlādes ierīces jāsavāc

atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei
apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumulatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumulatoriams.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- ▶ **Įkraukite tik „eBike“ aprobuotus Bosch ličio jonų akumulatorius.** Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamą akumulatoriaus įkrovimo įtampa. Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogo pavojus.
- ▶ **Pržiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, kroviklio **ne**naudokite. Kroviklio neatidarykite. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumulatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- ▶ **Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį.** Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis. Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumulatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- ▶ **Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektualinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu **(4)**); jame pateiktas

šis tekstas: Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumulatoriais!

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Bosch „eBike“ krovikliai yra skirti tik Bosch „eBike“ akumulatoriams įkrauti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- (1) Kroviklis
- (2) Prietaiso lizdas
- (3) Prietaiso kištukas
- (4) Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
- (5) Kroviklio kištukinis kontaktas
- (6) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (7) Įkrovimo lizdo dangtelis
- (8) Bagažinės akumulatorius
- (9) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (10) Akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
- (11) Standartinis akumulatorius

Techniniai duomenys

Kroviklis		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Gaminio kodas		BCS220	BCS230	BCS250
Nominalioji įtampa	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Dažnis	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V=	36	36	36
Įkrovimo srovė (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Įkrovimo trukmė				
– „PowerPack 300“, apie	h	2,5	5	2
– „PowerPack 400“, apie	h	3,5	6,5	2,5
– „PowerPack 500“, apie	h	4,5	7,5	3
Darbinė temperatūra	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Apytikslis svoris	kg	0,8	0,6	1,0
Apsaugos tipas		IP 40	IP 40	IP 40

A) Įkrovimo srovė „PowerPack 300“ ir „Classic+ Line“ akumulatoriuose apribojama iki 4 A.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. A pav.)

▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V pažymėtus krovikliu galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką **(3)** įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą **(2)**.

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

Nuimto akumuliatoriaus įkrovimas (žr. B pav.)

Išjunkite akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykites akumuliatoriaus naudojimo instrukcijas.

▶ Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į akumuliatoriuje esantį lizdą **(6)**.

Akumuliatoriaus įkrovimas ant dviračio (žr. C ir D pav.)

Išjunkite akumuliatorių. Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį **(7)**. Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus. Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį **(7)** ir kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į įkrovimo lizdą **(6)**.

▶ **Krovikliui įkrovimo metu išlytant, iškyla gaisro pavojus. Akumuliatorius ant dviračio įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Jei to užtikrinti nepavyksta, išimkite akumuliatorių iš laikiklio ir įkraukite

tinkamoje vietoje. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykites akumuliatoriaus naudojimo instrukcijas.

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumuliatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumuliatorius. Pirmiausia abu akumuliatoriai vienas po kito įkraunami maždaug iki 80–90%, o tada abu akumuliatoriai įkraunami lygiagrečiai iki visiškos įkrovos (mirksi abiejų akumuliatorių šviesos diodai).

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorius išimate laikiklyje, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas pradedamas, kai tik kroviklis sujungiamas su akumuliatoriumi ar ant dviračio esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

Nuoroda: Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumuliatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

Nurodymas: Įkrovimo metu pavaros blokas deaktyvinamas.

Akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti akumuliatoriaus įkrovos indikatoriuje.

Esant prijungtam dviračio kompiuteriui, ekrane parodomas atitinkamas pranešimas.

Įkrovimo būklę rodo ant akumuliatoriaus esantis akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(9)**, o dviračio kompiuteriui – brūkšneliai.

Įkrovimo proceso metu šviečia ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(9)** šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirksintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.

Kai „eBike“ akumulatorius visiškai įkraunamas, iškart užges-ta šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovi-mo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo myg-tuką **(10)** ant „eBike“ akumulatoriaus, 3 sekundėms gali būti parodyta įkrovos būklė.




Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o akumuliatorių – nuo kroviklio.

Atjungiant akumuliatorių nuo kroviklio, akumulatorius auto-matiškai išjungiamas.

Nurodymas: Jei įkrovimas vyko ant dviračio, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą **(6)** rūpestingai uždarykite dangteliu **(7)**, kad negalėtų patekti nei nešvarumų, nei van-dens.

Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo akumu-liatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina akumulatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

Gedimas – Priežastis ir pašalinimas

Priežastis	Šalinimas
 <p>Pažeistas akumulatorius</p>	<p>Ant akumulatoriaus mirksi du šviesos diodai.</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.</p>
 <p>Akumulatorius per šiltas arba per šaltas</p>	<p>Ant akumulatoriaus mirksi trys šviesos diodai.</p> <p>Akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovi-mo temperatūros diapazonas.</p> <p>Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.</p>
 <p>Kroviklis neįkrauna.</p>	<p>Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ aku-mulatoriaus įkrovos būklės, nuolat šviečia vienas arba ke-li LED).</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.</p>
<p>Negalimas įkrovimo procesas (ant akumulatoriaus ne-šviečia joks indikatorius)</p>	
Netinkamai įstatytas kištukas	Patikrinkite visas kištukines jungtis.
Užteršti akumulatoriaus kontaktai	Atsargiai nuvalykite akumulatoriaus kontaktus.
Pažeistas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis	Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos at-stovą, kad patikrintų kroviklį.
Pažeistas akumulatorius	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su krovikliu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas

Krovikliai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite kroviklių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

Drive Units

BDU490P | BDU450 CX

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

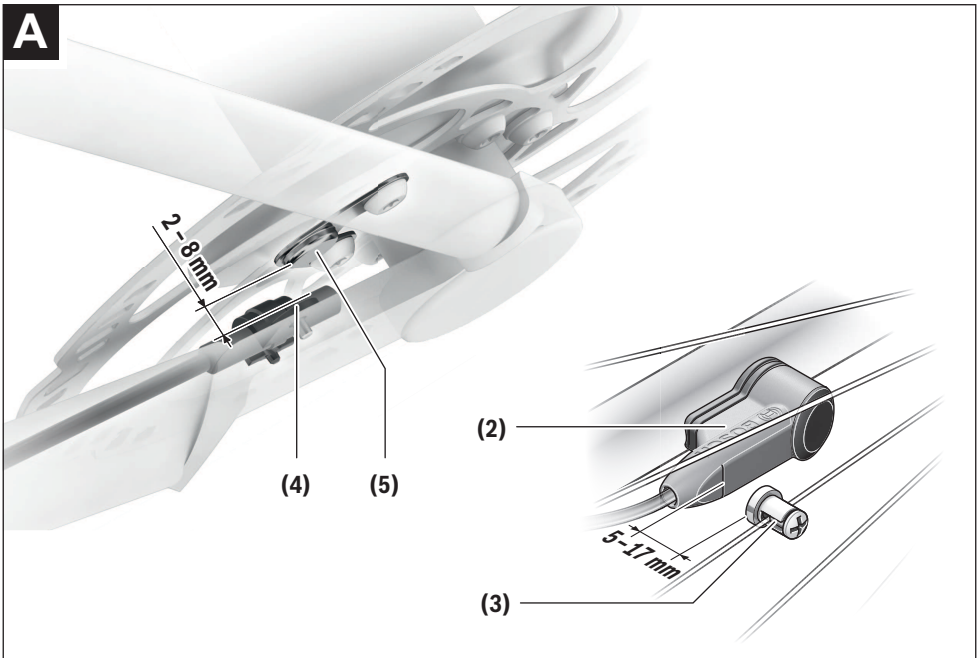
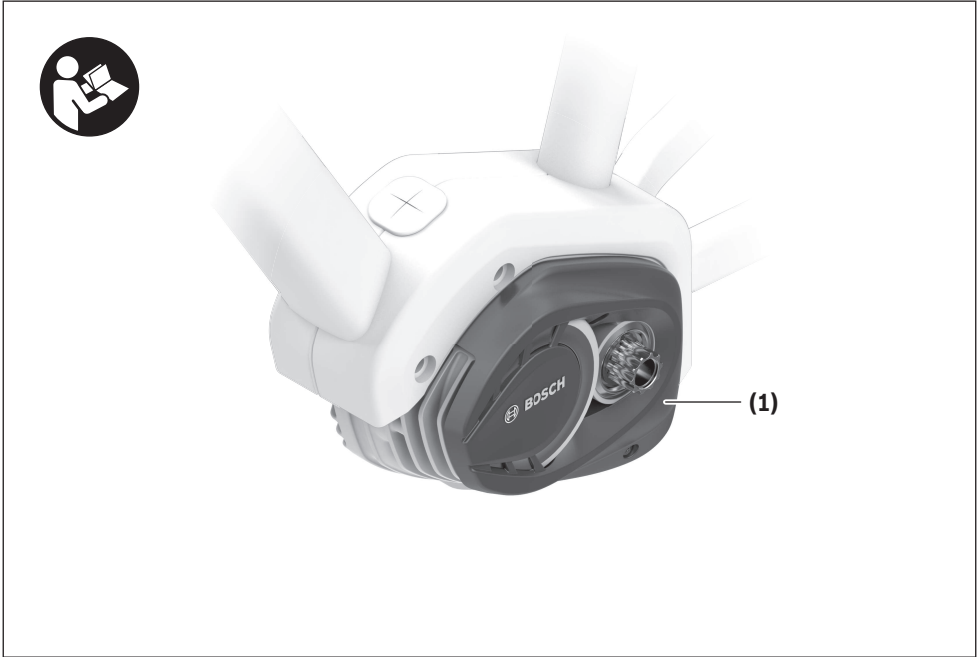
www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD4 (2020.03) T / 67 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganie, jaką osiąga napęd.** Zagroza to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać >60 °C.

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:
 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Blisze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Dane techniczne

Jednostka napędowa		Drive Unit Performance Line CX / Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed / Cargo Line Speed
Kod produktu		BDU450 CX	BDU490P
Ciągła moc znamionowa	W	250	250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Napięcie znamionowe	V=	36	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP 54	IP 54
Ciężar, ok.	kg	3	3

A) Ustalany przez producenta roweru

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Oświetlenie rowerowe^{A)}

Napięcie ok. ^{B)}		V=	12
Maksymalna moc			
– Lampka przednia		W	17,4
– Lampka tylna		W	0,6

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (standard) – czujnik prędkości (standardowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprychy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości
- (3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości
- (4) Czujnik prędkości (kompaktowy)^{A)}
- (5) Magnes^{B)}

A) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu

B) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

obrotu koła magnes przesuwiał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szprychy w taki sposób, aby przesuwając się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Speedsensor (slim) (4) i przynależny do niego magnes (5) są zamontowane fabrycznie w taki sposób, że przy obrocie koła magnes przesuwają się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 8 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Praca

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektryczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbą poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
 - **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
 - **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
 - **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górnych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
 - eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
 - **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy
- Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomaganie	Współczynnik wspomaganie ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Współczynnik wspomaganie może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

Włączanie/wyłączanie systemu wspomaganie przy popychaniu

System wspomaganie przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej systemie wspomaganie przy popychaniu (przy korzystaniu z systemu wspomaganie przy popychaniu) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomaganie przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomaganie przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włączy się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomaganie **OFF** nie można włączyć systemu wspomaganie przy popychaniu.

System wspomaganie przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedyna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomaganie przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pe-

dały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomaganie. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomaganie przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomaganie przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomaganie, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomaganie na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyladowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkownika przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przeliczania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przeliczanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic. Należy wypróbować różne poziomy wspomaganie. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomaganie. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomaganie,

- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dłatek nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.
- ▶ **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- ▶ **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot >60 °C.

- ▶ **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží, může mít kryt velmi vysokou teplotu. Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:
 - teplota prostředí
 - profil jízdy (trasa/stoupání)
 - doba jízdy
 - režimy podpory
 - chování uživatele (vlastní výkon)
 - celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
 - kryt motoru pohonné jednotky
 - schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
 - typ pohonné jednotky a druh řazení
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch eBike (mj. spotřeba energie, teplota atd.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určená výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Technické údaje

Pohonná jednotka		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód výrobku		BDU450 CX	BDU490P
Jmenovitý trvalý výkon	W	250	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Jmenovité napětí	V=	36	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP 54	IP 54
Hmotnost, cca	kg	3	3

A) stanovní výrobce jízdního kola

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Osvětlení jízdního kola^{A)}

Napětí cca ^{B)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomoci akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (standard)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet na paprsku kola (3) musí být namontované tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti
- (3) Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola
- (4) Senzor rychlosti (úzký)^{A)}
- (5) Magnet^{B)}

A) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha

B) Může být odlišná montážní poloha

Upozornění: Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti (2) a magnetem na paprsku kola (3) příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti (2) správně připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu.

V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola (3) a magnet upevněte na paprsku tak, aby měl značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlost, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a příslušný magnet (5) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola

pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 8 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítače).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)“, Stránka Čeština – 2).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se aktivuje automaticky.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení, Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.

- Vypnete akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
 - Vyjměte palubní počítač z držáku.
- Pokud se elektrocolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadičích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobcem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadičích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximální jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrocolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
 - eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)
- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítače. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpory se může u jednotlivých provedení lišit.

B) Maximální hodnota

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stisknete tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stisknete během 3 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákonným spôsobom.
- ▶ **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.
- ▶ **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.
- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty >60 °C.

- ▶ **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiacie momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:
 - teplota okolia
 - profil jazdy (trasa/stúpanie)
 - dĺžka jazdy
 - režim podpory
 - správanie sa používateľa (vlastný výkon)
 - celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
 - kryt motora pohonnej jednotky
 - vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
 - typ pohonnej jednotky a typ raženia
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa kvôli zlepšeniu produktu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Technické údaje

Pohonná jednotka		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód výrobku		BDU450 CX	BDU490P
Trvalý menovitý výkon	W	250	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Menovité napätie	V=	36	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP 54	IP 54
Hmotnosť cca	kg	3	3

A) určuje výrobca bicykla

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Osvetlenie bicykla^{A)}

Napätie cca ^{B)}		V=	12
Maximálny výkon			
– predné svetlo		W	17,4
– zadné svetlo		W	0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Montáž

Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (standard)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný špicový magnet (3) musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri otočení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosti (2) a špicovým magnetom (3) veľmi malá alebo veľmi veľká,

číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti
- (3) Špicový magnet snímača rýchlosti
- (4) Snímač rýchlosti (úzký)^{A)}
- (5) Magnet^{B)}

A) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha

B) možná odlišná montážna poloha

alebo ak nie je snímač rýchlosti (2) zapojený správne, zlyhá indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe núdzovej prevádzky.

V takom prípade povoľte skrutku špicového magnetu (3) a upevnite špicový magnet na špic tak, aby prechádzal okolo označenia snímača rýchlosti v správnej vzdialenosti. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a príslušný magnet (5) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri jednom otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 8 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na obsluhu palubného počítača).
- Snímač rýchlosti je správne pripojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)“, Stránka Slovenčina – 2).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa automaticky aktivuje.
- Pri vložení palubnom počítači a vložení akumulátora eBike stlačte raz krátko vypínač palubného počítača.
- Stlačte pri vložení palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune, Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronického spínacieho systému je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU 250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpory sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

B) Maximálna hodnota

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaradovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaradovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaradovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom. Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh plášta a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.
- ▶ **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszerre teljesítőképességének megnövelésére.** Ezel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezetnek vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még bünyügyi feljelentéssel is kell számolnia.
- ▶ **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.
- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekekkel együtt forognak.** Aktivált tolási se-

gítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén >60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

- ▶ **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:
 - a környezeti hőmérséklet
 - a menetprofil (útvonal/emelkedés)
 - kerékpározási időtartam
 - támogatási szint
 - használat (saját teljesítmény)
 - összúly (kerékpáros, eBike, csomag)
 - a hajtóegység motorfedele
 - a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai
 - a hajtóegység típusa és a váltórendszer
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToolall való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán található.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelétől.

Műszaki adatok

Hajtóegység		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Termékkód		BDU450 CX	BDU490P
Névleges tartós teljesítmény	W	250	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Névleges feszültség	V=	36	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP 54	IP 54
Súly, kb.	kg	3	3

A) A kerékpár gyártója határozza meg

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

Kerékpár világítás^{A)}

Feszültség kb. ^{B)}	V=	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4
– Hátsó világítás	W	0,6

A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

B) A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Összeszerelés

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (standard)

A **(2)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(3)** küllőmágnest úgy kell felszerelni, hogy a küllőmágnes a kerék egy fordulata

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1)** Hajtóegység
- (2)** Sebesség érzékelő
- (3)** A sebesség érzékelő küllőmágnese
- (4)** Sebesség érzékelő (keskeny)^{A)}
- (5)** Mágnes^{B)}

A) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési heéyzet is lehetséges

B) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

során legalább 5 mm és legfeljebb 17 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Tájékoztató: Ha a **(2)** sebesség érzékelő és a **(3)** küllőmágnes között túl kicsi vagy túl nagy a távolság, vagy ha a **(2)** sebesség érzékelő helytelenül van csatlakoztatva, a sebességmérő kijelzője nem működik és az eBike-hajtómű a vészmenetprogrammal működik.

Ebben az esetben lazítsa ki a **(3)** küllőmágnes csavarját, majd rögzítse úgy a küllőmágnest a küllőre, hogy az helyes távolságban haladjon el a sebesség érzékelőn található jel mellett. Ha a sebességmérő kijelzőjén ezután sem jelenik meg a sebesség, kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Speedsensor (slim)

A **(4)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(5)** küllőmágnest a gyárban úgy szerelték fel, hogy a küllőmágnés a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 8 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstrukciós változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a **A** ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
- A sebesség érzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd „Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)”, Oldal Magyar – 2).

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan aktiválásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rá lép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, Tolási segítség ki-/bekapcsolása). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rá lép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-ot körülbelül 10 perccig nem mozgatják és a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike-rendszer energiatakarékosági megfontolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszerek egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

Tájékoztató: Egyedi kiveteleknél az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban
eMTB: optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A lehívott motorteljesítmény a fedélzeti computer kijelzőjén megjelenik. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Támogatási szint	Támogatási tényező ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) A támogatási tényező egyes kiviteleknel eltérő lehet.

B) Maximális érték

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkcionál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

Megjegyzés: A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működés módja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike rendszere az áramforrása, a fedélzeti computeren keresztül az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálozás nélkül nincs támogatás. A motor-teljesítmény mindig a pedálozási erőttől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálozik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebesség esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálozás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,

- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általában érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást

a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Dacă nu luați nicio măsură, puterea sau viteza maximă permisă a sistemului dumneavoastră de acționare va fi influențată, în special prin creștere.** Acest lucru poate reprezenta un pericol pentru dumneavoastră și alte persoane, fiind ilegal în spațiul public.
- ▶ **Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră și nu montați alte produse pe acesta în scopul creșterii performanțelor sale.** De regulă, prin aceasta reduceți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de acționare și la bicicletă. În plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmăririi penale.
- ▶ **Nu deschideți singuri unitatea de acționare. Efectuarea de lucrări de reparații la nivelul unității de acționare este permisă numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței unității de acționare. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.
- ▶ **Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare eBike (de exemplu, pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră.** Astfel unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.
- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este

activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.



În condiții extreme, de exemplu, la sarcini ridicate constante cu viteză redusă în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, în unele părți ale sistemului de acționare se pot atinge temperaturi >60 °C.

- ▶ **După cursă, nu atingeți cu mâinile sau picioarele neprotejate carcasa unității de acționare.** În condiții extreme, de exemplu, cupluri de strângere constant puternice și viteze de rulare reduse sau în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, carcasa poate atinge temperaturi foarte ridicate. Temperaturile care pot fi atinse de carcasa unității de acționare sunt influențate de următorii factori:
 - temperatura ambientă
 - profilul de călătorie (distanță/pantă)
 - durata călătoriei
 - modurile de asistență la pedalare
 - comportamentul utilizatorului (putere proprie)
 - greutatea totală (biciclist, eBike, bagaj)
 - capacul de acoperire motor al unității de propulsie
 - caracteristicile de răcire ale cadrului de bicicletă
 - tipul unității de propulsie și transmisia
- ▶ **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la Bosch DiagnosticTool, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului și utilizării unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatură etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesați site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizare conform destinației

Unitatea de acționare este destinată exclusiv acționării eBike-ului dumneavoastră și nu este permisă utilizarea sa în alte scopuri.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Elemente componente

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de acționare
- (2) Senzor de viteză
- (3) Magnet de spiță al senzorului de viteză
- (4) Senzor de viteză (îngust)^{A)}
- (5) Magnet^{B)}

A) formă diferită a senzorului și poziție de montare posibile

B) poziție de montare diferită posibilă

Date tehnice

Unitate de acționare		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Cod produs		BDU450 CX	BDU490P
Putere nominală continuă	W	250	250
Cuplu motor maxim la unitatea de acționare	Nm	85	75/85 ^{A)}
Tensiune nominală	V=	36	36
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tip de protecție		IP 54	IP 54
Greutate, aproximativă	kg	3	3

A) este stabilit de producătorul bicicletei

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (consultați <http://www.freertos.org>).

Iluminare bicicletă^{A)}

Tensiune aprox. ^{B)}	V=	12
Putere maximă		
– Lampă față	W	17,4
– Lampă spate	W	0,6

A) în funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor

B) La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

Becurile montate greșit se pot distruge!

Montare

Montarea și demontarea acumulatorului

Pentru introducerea în și scoaterea acumulatorului din eBike, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)

Speedsensor (standard) (senzor de viteză)

Senzorul de viteză (2) și magnetul de spiță aferent (3) trebuie montate astfel încât, la o rotație a roții, magnetul de spiță să se deplaseze la o distanță de cel puțin 5 mm și cel mult 17 mm față de senzorul de viteză.

Observație: Dacă distanța dintre senzorul de viteză (2) și magnetul de spiță (3) este prea mică sau prea mare ori dacă senzorul de viteză (2) nu este racordat corect, afișajul tahometrului se defectează, iar sistemul de acționare al

eBike-ului funcționează în modul de avarie.

În acest caz, slăbiți șurubul magnetului de spîță **(3)** și fixați magnetul pe spîță astfel încât acesta să treacă la distanța corectă pe lângă marcajul senzorului de viteză. Dacă, după aceasta, tahometrul nu afișează viteza, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Speedsensor (slim) (senzor de viteză îngust)

Speedsensor (slim) (senzorul de viteză îngust) **(4)** și magnetul aferent **(5)** trebuie montate astfel încât, la o rotație a roții, magnetul să se deplaseze la o distanță de cel puțin 2 mm și de cel mult 8 mm față de senzorul de viteză.

În cazul modificărilor constructive, trebuie să fie respectată distanța corectă dintre magnet și senzor (consultați imaginea **A**).

Observație: La montarea și demontarea roții din spate, ai grijă să nu deteriorezi senzorul sau suportul senzorului.

Funcționare

Putere în funcțiune

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Computerul de bord este introdus corect în suport (consultați instrucțiunile de utilizare a computerului de bord).
- Senzorul de viteză este conectat corect (vezi „Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea **A**)”, Pagina Română – 2).

Conectarea/deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Cu computerul de bord deja conectat în momentul introducerii în suport, sistemul eBike se activează automat.
- Cu computerul de bord și acumulatorul eBike introduse, apăsați o dată scurt tasta de pornire/oprire a computerului de bord.
- Dacă computerul de bord este introdus, apăsați tasta de pornire/oprire a acumulatorului eBike (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).

Unitatea de acționare se activează imediat ce este apăsată pedala (în afara funcției de asistență la pedalare, Conectare/deconectare Ajutor de pedalare). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat pe computerul de bord.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau imediat ce s-a atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este

dezactivată. Propulsia se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25/45 km/h**.

Deconectarea sistemului eBike poate fi realizată după cum urmează:

- Apăsați tasta de pornire/oprire a computerului de bord.
- Deconectați acumulatorul eBike apăsând pe tasta de pornire/oprire a acestuia (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a producătorului bicicletei).
- Extrageți computerul de bord din suport.

Dacă timp de aproximativ 10 min eBike-ul nu se deplasează și nu se apasă nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

eShift (opțional)

Prin eShift se înțelege integrarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză în sistemul eBike.

Componentele eShift sunt conectate electric de către producător cu unitatea de acționare. Acționarea sistemelor electronice de cuplare este descrisă în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Reglarea nivelului de asistență

Puteți regla, la computerul de bord, nivelul de asistență la pedalare oferit de unitatea de acționare a eBike-ului. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, și în timpul călătoriei.

Observație: La anumite modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemeni posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- **OFF:** Susținerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
 - **ECO:** susținere efectivă și eficiență maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
 - **TOUR:** susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
 - **SPORT/eMTB:** **SPORT:** susținere puternică pentru tururi sportive pe trasee montane cât și pentru trafic urban
eMTB: asistență optimă pe orice teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă (**eMTB** disponibil numai în combinație cu unitățile de acționare BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX și BDU480 CX. Ar putea fi necesară o actualizare de software.)
 - **TURBO:** susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive
- Puterea accesată a motorului apare pe afișajul computerului de bord. Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistență ales.

Nivel de asistență	Factor de asistență ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Factorul de asistență poate să difere în funcție de model.

B) Valoare maximă

Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **6 km/h**. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **activarea** ajutorului de pedalare apăsați scurt tasta **WALK** la computerul de bord. După activare, într-un interval de 3 s apăsați tasta **+** și țineți-o apăsată. Unitatea de acționare a eBike-ului este conectată.

Observație: Asistența la împingere nu poate fi activată la nivelul de asistență **OFF**.

Asistența la pedalare se **dezactivează** imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- eliberați tasta **+**,
- roțile eBike-ului se blochează (de exemplu, prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- viteza depășește **6 km/h**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

Se conectează/deconectează iluminarea bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, prin computerul de bord, se pot aprinde și stinge simultan, lampa față și lampa spate.

Înainte de a porni de pe loc, verificați funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Indicații privind rularea cu sistemul eBike

Când funcționează unitatea de acționare a eBike-ului?

Unitatea de acționare a eBike-ului vă asistă la rulare în timp ce pedalați. Fără pedalare, nu este asigurată asistență.

Puterea motorului depinde întotdeauna de forța de pedalare.

Dacă forța este mică, atunci și asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalați cu forță mare. Aceasta este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Unitatea de acționare a eBike-ului se deconectează automat la viteze de peste **25/45 km/h**. Dacă viteza scade sub **25/45 km/h**, sistemul de acționare se conectează din nou automat.

O excepție o constituie funcția de ajutor împingere, în care eBike-ul poate fi împins cu viteză redusă, fără pedalare. La utilizarea Ajutorului de împingere, pedalele se pot învârti. Puteți rula oricând cu eBike-ul fără asistență, folosind-ul ca pe o bicicletă obișnuită, fie deconectând sistemul eBike, fie setând nivelul de asistență pe **OFF**. Același lucru este valabil în cazul acumulatorului descărcat.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Și în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obișnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin această schimbare a vitezelor va fi mai ușoară iar schimbările de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu cel mai mic nivel de asistență, imediat ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca și cu o bicicletă obișnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

Influențe asupra autonomiei

Autonomia este influențată de mulți factori, ca de exemplu:

- nivelul de asistență,
- viteza,
- modul de schimbare a vitezelor,
- tipul de anvelope și presiunea acestora,
- vechimea și starea de întreținere a acumulatorului,

- profilul (pante) și structura (terasamentul) drumului
- vânt din față și temperatură ambientă,
- greutatea eBike-ului, a biciclistului și a bagajelor.

De aceea nu este posibil să se prognozeze exact autonomia, înainte de începerea cursei și în timpul acesteia. În general însă, este valabil:

- La **aceiași** nivel de asistență a unității de acționare eBike: cu cât trebuie să folosiți o forță de pedalare mai redusă pentru atingerea unei anumite viteze (de exemplu, prin utilizarea optimă a transmisiei), cu atât mai puțină energie va consuma unitatea de acționare eBike și cu atât mai mare va fi autonomia per o încărcare a acumulatorului.
- Cu cât va fi **mai mare** nivelul de asistență ales, restul condițiilor rămânând aceleași, cu atât va fi mai mică autonomia.

Manevrarea și întreținerea eBike-ului

Respectați temperaturile de exploatare și depozitare ale componentelor eBike-ului. Feriți unitatea de propulsie, computerul de bord și acumulatorul de temperaturi extreme (de exemplu, prin expunerea la radiații solare intense fără ventilație simultană). Componentele (mai ales acumulatorul) se pot defecta din cauza expunerii la temperaturi extreme.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoase din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не предприемайте мерки, които влияят на и по-специално увеличават мощността или максималната подпомагана скорост на Вашето задвижване.** Така е възможно да застрашите себе си и другите, като по този начин е възможно да се движите незаконно в обществената област.
- ▶ **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- ▶ **Не отваряйте сами двигателния модул. Задвижващият модул може да се ремонтира само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неоторизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) могат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, кратката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.



По части на задвижването при екстремни условия, като напр. постоянно високо натоварване с ниска скорост при движение по наногорница и с товар, температурите могат да достигнат >60 °C.

- ▶ **След пътуване не докосвайте с ръцете или краката без защита корпуса на задвижващия модул.** При екстремни условия, като напр. постоянно високи въртящи моменти при ниска скорост или при движение по наногорница и с товар, корпусът може да достигне много високи температури. Температурите, които могат да възникнат по корпуса на Drive Unit, се влияят от следните фактори:
 - температура на околната среда
 - профил на движение (отсечка/наклон)
 - времетраене на движението
 - режими на подпомагане
 - поведение на потребителя (собствена мощност)
 - общо тегло (водач, eBike, товар)
 - покритие на мотора на задвижващия модул
 - състояние на затопляне на рамата на велосипеда
 - тип на задвижващия модул и вид на превключването
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуса и използването на eBikes.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към Bosch DiagnosticTool за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на задвижващия модул на Bosch (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и ползването му за други цели не се допуска. Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Изобразени елементи

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

Технически данни

Двигателен модул		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Продуктов код		BDU450 CX	BDU490P
Номинална постоянна мощност	W	250	250
Въртящ момент на задвижването макс.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Номинално напрежение	V=	36	36
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Вид защита		IP 54	IP 54
Маса, припл.	kg	3	3

A) се установява от производителя на велосипеда
Системата eBike на Bosch използва FreeRTOS (вж. <http://www.freertos.org>).

Осветление на велосипеда^{A)}

Напрежение ок. ^{B)}		V=	12
максимална мощност			
- Предна светлина		W	17,4
- Задна светлина		W	0,6

A) в зависимост от законовите регулации не се захранва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения
B) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Неправилно използваните лампи могат да бъдат непоправимо увредени!

Монтиране

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Номерираното на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Двигателен модул
- (2) Сензор за скорост
- (3) Магнит за спици на сензора за скорост
- (4) Сензор за скорост (тесен)^{A)}
- (5) Магнит^{B)}

A) Отклоняващи се форма на сензора и монтажна позиция възможни
B) Отклоняваща се монтажна позиция възможна

Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A)

Speedsensor (standard)

Сензорът за скорост (2) и магнитът за спици (3) трябва да са монтирани така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 5 mm и най-много 17 mm.

Указание: Ако разстоянието между сензора за скорост (2) и магнита (3) е твърде малко или твърде голямо или ако сензорът за скорост (2) не е включен правилно, няма показания на тахометъра и задвижването eBike работи в аварийен режим.

В такъв случай развийте винта на магнита за спицата **(3)** и закрепете магнита към спицата така, че да преминава покрай маркировката на сензора за скорост на правилното разстояние. Ако и след това на тахометъра няма показания, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) **(4)** и прилежащият магнит **(5)** са монтирани фабрично така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 2 mm и най-много 8 mm.

При конструктивни промени правилното разстояние между магнита и сензора трябва да се спази (вж. фиг. А).

Указание: Внимавайте при монтаж и демонтаж на задното колело сензорът или стойката на сензора да не се повредят.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте ръководство за работа на бордовия компютър).
- Сензорът за скорост е правилно свързан (вж. „Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. А)“, Страница Български – 2).

Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на eBike системата имате следните възможности:

- Ако бордовият компютър при поставяне в стойката вече е включен, то eBike системата автоматично се активира.
- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно за кратко пусковия прекъсвач на бордовия компютър.
- Натиснете при поставен бордови компютър пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия на eBike (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се активира при натискане на педалите (с изключение на функцията помощ при бутане, Включване и изключване на помощта при бутане). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike системата имате следните възможности:

- Натиснете пусковия прекъсвач на бордовия компютър.
 - Включете акумулаторната батерия на eBike чрез нейния пусков прекъсвач (възможни са специфични решения на производителя на велосипеда, при които няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вижте ръководство за експлоатация на производителя на велосипеда).
 - Свалете бордовия компютър от стойката.
- Ако за около 10 мин eBike не се премести и не се натисне бутон върху бордовия компютър, eBike системата от съображения за пестене на енергия се изключва автоматично.

eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на електронните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на електронните превключващи системи е описано в съответното ръководство за експлоатация.

Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите степента на подпомагане от двигателя на eBike. Степента на подпомагане може да бъде променена по всяко време, също и по време на движение.

Указание: В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- **OFF:** Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед. Помощта при бутане в това ниво на подпомагане не може да се активира.
 - **ECO:** ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
 - **TOUR:** равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
 - **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** мощно подпомагане, за спортно шофиране върху планински отсечки, както и за градско движение
 - eMTB:** оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне (**eMTB** на разположение само в комбинация със задвижващите модули BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX и BDU480 CX. Нужна е респективно софтуерната актуализация.)
 - **TURBO:** максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране
- Мощността на мотора се показва на дисплея на бордовия компютър. Максималната мощност на мотора зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ниво на подпомагане	Фактор за подпомагане ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) При отделните изпълнения факторът за подпомагане може да се различава.

B) Максимална стойност

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **6 km/h**. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете за кратко бутона **WALK** на Вашия бордови компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 сек. върху бутона **+** и го задържете натиснат. Задвижването на eBikes се включва.

Указание: Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане **OFF**.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Отпуснете бутона **+**,
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие),
- скоростта превишава **6 km/h**.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Във варианта, при който осветлението на велосипеда се осигурява от eBike системата, от бордовия компютър могат да се включват и изключват едновременно предната и задната светлина.

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

Полезни съвети при пътуване със системата eBike

Кого работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи. Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над **25/45 km/h**. Ако скоростта падне под **25/45 km/h**, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ **OFF**. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилията върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на нежививени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробег на Вашата eBike при различни условия.

Фактори, влияещи върху пробегата

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- Скорост
- умението за избор на предавка,
- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,
- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravlil pogonske enote se lahko lotijo le pooblašteni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.



Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klanecih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature >60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klanecu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:
 - temperatura okolice
 - način vožnje (ravnina/klanec)
 - trajanje vožnje
 - načini podpore
 - način uporabe (lastno poganjanje)
 - skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
 - pokrov motorja pogonske enote
 - lastnosti hlajenja okvirja kolesa
 - vrsta pogonske enote in način prestavljanja
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Upošteвайте vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upošteвайте varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boscheve pogonske enote (med drugim poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Tehnični podatki

Pogonska enota		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Koda izdelka		BDU450 CX	BDU490P
Trajna nazivna moč	W	250	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	85	75/85 ^{A)}
Nazivna napetost	V=	36	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP 54	IP 54
Teža, pribl.	kg	3	3

A) določa proizvajalec kolesa

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

Luči kolesa^{A)}

Napetost pribl. ^{B)}	V=	12
Največja moč		
– Sprednja luč	W	17,4
– Zadnja luč	W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Namestitev

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (standard)

Senzor hitrosti **(2)** in pripadajoči magnet na naperi **(3)** morata biti nameščena tako, da se magnet na naperi ob

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1)** Pogonska enota
- (2)** Senzor hitrosti
- (3)** Magnet senzorja hitrosti za namestitev na napero
- (4)** Senzor hitrosti (ozek)^{A)}
- (5)** Magnet^{B)}

A) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže

B) Možen je odklon pri položaju montaže

vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti na razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

Opomba: če je razdalja med senzorjem hitrosti **(2)** in magnetom na naperi **(3)** premajhna ali prevelika oz. če senzor hitrosti **(2)** ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne deluje in pogon električnega kolesa deluje v zasilnem programu.

V tem primeru odvijte vijak magnetna na naperi **(3)** in magnet na napero pritrдите tako, da se bo mimo oznake senzorja hitrosti premikal na pravilni razdalji. Če se hitrost tudi zdaj ne izpiše na prikazu hitrosti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) **(4)** in pripadajoči magnet **(5)** morata biti tovarniško nameščena tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 8 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko **A**).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Delovanje

Uporaba

Pogoj

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)“, Stran Slovenščina – 2).

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vklopljen, se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri funkciji pomoči pri potiskanju. Vklop/izklop pomoči pri potiskanju). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja prenehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.

- Akumulatorsko baterijo električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
 - Računalnik odstranite iz držala.
- Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete **in** na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

eShift (dodatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

Opomba: pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet
- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
eMTB: optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)
- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Priklicana zmogljivost motorja se prikaže na zaslonu računalnika. Največja moč motorja je odvisna od izbranega nivoja podpore.

Raven podpore	Faktor podpore ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpore se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

B) Največja vrednost

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

Opomba: pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- prekoračena hitrost **6 km/h**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, kjer sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika sočasno vklopiti in izklopiti sprednjo in zadnjo luč.

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moči. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtila tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravno podporo. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Ne poduzimajte mjere koje utječu, posebno povećavaju snagu ili maksimalno podržanu brzinu vašeg pogona.** Time možda ugrožavate sebe ili druge osobe i eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijetе visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehatičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.



Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature >60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu. Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:
 - okolna temperatura
 - profil vožnje (dionica/uspon)
 - trajanje vožnje
 - režimi rada
 - ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
 - ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
 - poklopac motora pogonske jedinice
 - karakteristike hlađenja okvira bicikla
 - tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na Bosch DiagnosticTool prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Tehnički podaci

Pogonska jedinica		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód proizvoda		BDU450 CX	BDU490P
Nazivna trajna snaga	W	250	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Nazivni napon	V=	36	36
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP 54	IP 54
Težina cca.	kg	3	3

A) određuje proizvođač bicikala

Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi <http://www.freertos.org>).

Svjetlo na biciklu^{A)}

Napon cca. ^{B)}	V=	12
Maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	17,4
– Stražnje svjetlo	W	0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Montaža

Stavljanje i vadenje baterije

Za umetanje eBike baterije u e-bicikl i za vadenje pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Speedsensor (standard)

Senzor brzine (2) i pripadajući magnet žbice (3) moraju biti montirani tako da se magnet žbice prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 5 mm do najviše 17 mm na senzoru brzine.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine
- (3) Magnet žbice na senzoru brzine
- (4) Senzor brzine (uski)^{A)}
- (5) Magnet^{B)}

A) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže

B) Moguć različit položaj montaže

Napomena: Ako je razmak između senzora brzine (2) i magnetna žbice (3) premali ili preveliki, ili ako senzor brzine (2) nije ispravno spojen, neće se pojaviti prikaz na tahometru, a eBike pogon će raditi u programu za vožnju u nuždi.

U ovom slučaju otpustite vijak magnetna žbice (3) i pričvrstite magnet na žbicu tako da se može pomicati na točnoj udaljenosti od oznake senzora brzine. Ako se i tada ne prikaže brzina na tahometru, molimo da se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) i pripadajući magnet (5) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača

može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 8 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

Napomena: Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštetite senzor ili držač senzora.

Rad

Puštanje u rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač (vidi upute za uporabu putnog računala).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi „Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)“, Stranica Hrvatski – 2).

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Ako je putno računalo prilikom umetanja u nosač već uključeno, tada se eBike sustav uključuje automatski.
- Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.
- Kod umetnutog putnog računala pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidite upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoći pri guranju, Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.

- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidite upute za uporabu proizvođača bicikala).
 - Izvadite putno računalo iz nosača.
- Ako u roku od 10 minuta ne pomaknete e-bicikl i ne pritisnete niti jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav se zbog uštede energije isključuje automatski.

eShift (opcionally)

Pod pojmom eShift podrazumijeva se povezivanje elektronskih sustava za mijenjanje stupnja prijenosa u eBike sustav. eShift komponente su električno povezane s pogonskom jedinicom od strane proizvođača. Rukovanje elektronskim sustavima za mijenjanje stupnja prijenosa je opisano u zasebnim uputama za uporabu.

Namještanje režima rada

Na putnom računalu možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

Napomena: Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- **OFF:** Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne možete uključiti u ovom režimu rada.
- **ECO:** učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **TOUR:** ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
 - eMTB:** optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse (eMTB dostupan samo u kombinaciji s pogonskim jedinicama BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Eventualno je potrebno ažuriranje softvera.)
- **TURBO:** maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Pozvana snaga motora pojavljuje se na zaslonu putnog računala. Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Režim rada	Faktor režima rada ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Faktor režima rada može odstupati kod pojedinih izvedbi.

B) Maksimalna vrijednost

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **6 km/h**. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **WALK** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku **+** i držite je pritisnuto. Uključuje se pogon e-bicikla.

Napomena: Pomoć pri guranju ne možete uključiti u režimu rada **OFF**.

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku **+**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi **6 km/h**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu.

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25/45 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25/45 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Takoder s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi sljedeće:

- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Holdke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge rakendage mitte mingeid meetmeid, mis teie ajami võimsust või maksimaalset toetatud kiirust mõjutavad, eriti aga suurendavad.** Sellega võite ohustate ennast ja teisi ning teie liikumine avalikus ruumis võib osutuda seadusvastaseks.
- ▶ **Ärge tehke oma eBike-süsteemis mitte mingeid muudatusi ja ärge lisage muid tooteid, mis võiksid teie eBike-süsteemi võimsust suurendada.** Sellega vähendate tavaliselt süsteemi tööiga ja riskite ajamisõlme ning kogu ratta kahjustamisega. Lisaks on oht kaotada ratta kohta garantiinõuete esitamise õigus. Süsteemi väära kasutamisega ohustate lisaks ennast ja kaasliiklejaid ning riskite tehtud muudatustest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral suurte tsiviilvastutuse kuludega või isegi kriminaalvastutusele võtmisega.
- ▶ **Ärge avage ise ajamisõlme. Ajamisõlme tohivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse ajamisõlme ohutuse säilimine. Ajamisõlme omavolilisel avamisel kaotate õiguse garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Kõiki ajamisõlmes leiduvaid komponente ja kõiki muid elektrijalggratta (eBike'i) ajami komponente (nt ketiratas, ketiratta kinnitus, pedaalid) tohib asendada ainult samasuguste või jalgratta tootja poolt spetsiaalselt Teie eBike'i jaoks kasutamiseks lubatud komponentidega.** Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatus, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste oht.
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratasel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.



Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur koormuse korral madalal sõidukiirusel mäkketõusudel või suure koormusega

sõitmisel võib ajami detailide temperatuur olla >60 °C.

- ▶ **Pärast sõitmist ärge puudutage kaitsmata käte või jalgadega ajamisõlme korpust.** Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur pöördemoment madalal sõidukiirusel või mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel, võib korpuse temperatuur väga kõrgeks tõusta. Ajamisõlme korpuse temperatuuri võivad mõjutada järgnevad tegurid:
 - keskkonnamtemperatuur
 - sõidustiil (teekond/tõusud)
 - sõidu kestus
 - toerežiimid
 - kasutaja tegevus (oma panus)
 - kogukaal (sõitja, eBike, pagas)
 - ajamisõlme mootorikate
 - jalgrattaraami jahutusomadused
 - ajamisõlme ja käiguvahetuse tüüp
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'ide kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Andmekaitse

eBike'i ja Bosch DiagnosticTool'i tööriista ühendamisel edastatakse toote parendamise eesmärgil Boschi ajami kasutamise andmeid (sh energiakulu, temperatuur, elementide pinge, jne) Bosch eBike Systemile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Ajamisõlm on mõeldud ainult eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Seadme osad

Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

Tehnilised andmed

Ajamisõlm		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Tootekood		BDU450 CX	BDU490P
Nimivõimsus pideval töötamisel	W	250	250
Ajami max pöördemoment	Nm	85	75/85 ^{A)}
Nimipinge	V=	36	36
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kaitseklass		IP 54	IP 54
Kaal, u	kg	3	3

A) määrab jalgratta tootja

Boschi eBike'i-süsteem kasutab FreeRTOSi (vt <http://www.freertos.org>).

Jalgratta valgustus^{A)}

Pinge uj ^{B)}	V=	12
Maksimumvõimsus		
– Esituli	W	17,4
– Tagatuli	W	0,6

A) olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike'i aku abil

B) Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!

Paigaldus

Aku paigaldamine ja eemaldamine

eBike'i aku eBike'ile kinnitamiseks ja sellelt eemaldamiseks lugege aku kasutusjuhendit.

Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)

Speedsensor (standard)

Kiiruseandur (2) ja juurdekuuluv kodaramagnet (3) peavad olema paigaldatud nii, et kodaramagnet liiguks ratta ühe pöörde ajal kiirusandurist vähemalt 5 mm ja kõige rohkem 17 mm kauguselt mööda.

Juhis: Kui kiiruseanduri (2) ja kodaramagneti (3) vahekaugus on liiga väike või liiga suur või kui kiiruseandur

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ajamisõlm
- (2) Kiiruseandur
- (3) Kiiruseanduri kodaramagnet
- (4) Kiiruseanduri (kitsas)^{A)}
- (5) Magnet^{B)}

A) võimalik on erinev anduri kuju ja paigaldusasend

B) võimalik on erinev paigaldusasend

(2) ei ole õigesti ühendatud, puudub spidomeetri näit ja eBike'i ajam töötab avariiprogrammis.

Keerake sel juhul kodaramagneti (3) kruvi lahti ja kinnitage magnet kodarale nii, et see mööduks kiiruseanduri märgistusest õigel kaugusel. Kui spidomeetri näidikule ei ilmu ka sel juhul kiirusnäitu, pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) ja juurdekuuluv magnet (5) on tehases nii paigaldatud, et ratta pöörlemisel liigub magnet kiiruseandurist mööda kaugusel vähemalt 2 mm ja maksimaalselt 8 mm.

Konstruktivsete muudatuste korral tuleb säilitada õige vahekaugus magneti ja anduri vahel (vt jn A).

Märkus: Jälgige tagaratta eemaldamisel ja paigaldamisel, et te ei vigastaks andurit või anduri hoidikut.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Eeldused

eBike-süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Pardaarvuti on asetatud hoidikusse õigesti (vt pardaarvuti kasutusjuhendit).
- Kiiruseandur on õigesti ühendatud (vaadake „Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)“, Lehekülg Eesti – 2).

eBike'i sisse-/väljalülitus

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- kui pardaarvuti on hoidikusse asetamisel juba sisse lülitatud, aktiveeritakse eBike'i süsteem automaatselt.
- kohaleasetatud pardaarvuti ja eBike'i-aku korral vajutage üks kord lühidalt pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu.
- kohaleasetatud pardaarvuti korral vajutage eBike'i-aku sisse-/väljalülitusnuppu (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonis, Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine). Mootori võimsus on pardaarvutil seadud toe tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- vajutage pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu.

- lülitage eBike'i aku selle sisse-/väljalülitusnupu abil välja (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata jalgrattatootja kasutusjuhendit).
 - eemaldage pardaarvuti hoidikust.
- Kui umbes 10 min jooksul eBike ei liigu ja ei vajutata pardaarvuti ühtegi nuppu, lülitub eBike'i-süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

eShift (lisavarustus)

eShift all mõistetakse elektrooniliste käiguvahetussüsteemide integreeritud eBike-süsteemi. Tootja on eShift-komponendid ajamiga elektriliselt ühendanud. Elektroonilise käiguvahetuse kasutamist on kirjeldatud selle eraldi kasutusjuhendis.

Toetaseme seadmine

Pardaarvutist saate määrata, kui tugevalt eBike'i ajam teid vääntamisel toetab. Toe taset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

Juhis: Mõne mudeli puhul on võimalik, et toe tase on eelseadud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toe tasemete vahel.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:

- **OFF:** mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkamisabi ei saa sellel toe tasemel aktiveerida.
- **ECO:** mõjus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse tegevusraadiuse saavutamiseks
- **TOUR:** ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägistel lõikudel ning linnaliikluses
eMTB: optimaalne tugi igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parandatud dünaamika, maksimaalne väljenduslikkus (**eMTB** saadaval ainult koos ajamisõlmedega BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX. Vajalik võib olla tarkvaravärskendus.)
- **TURBO:** maksimaalne tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure vääntamissageduseni

Mootori kasutatavat võimsust kuvatakse pardaarvuti ekraanil. Mootori maksimaalne võimsus on oleval toetustasemest.

Toetase	Toetegur ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Toetustegur võib versioonide puhul erineda.

B) Maksimaalväärtus

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **6 km/h**. Mida madalam on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutage korraks pardaarvuti nupule **WALK**. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule **+** ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

Juhis: Lükkamisabi ei ole võimalik toe tasemel **OFF (välja lülitatud)** aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu **+**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või pörkimisel vastu takistust),
- kiirus on suurem kui **6 km/h**.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülalnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Mudelil, millel sõidutuli saab toite eBike-süsteemist, on võimalik pardaarvuti kaudu üheaegselt sisse ja välja lülitada esi- ja tagatuld.

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Juhised eBike-süsteemiga sõitmiseks

Millal eBike'i mootor töötab?

eBike toetab teid sõitmisel seni, kuni te vajutate pedaale. Kui te pedaale ei vajuta, siis tugi puudub. Mootori võimsus on alati väntamisel kasutatavast jõust.

Vähese jõu kasutamisel on tugi väiksem kui suure jõu kasutamisel. See kehtib olenemata toe tasemest.

eBike'i ajam lülitub kiirustel üle **25/45 km/h** välja. Kui kiirus langeb alla **25/45 km/h**, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erand on tehtud lükkamisabi funktsioonile, mille korral eBike'i saab ilma pedaale tallamata liigutada väiksema kiirusega. Lükkamisabi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pööelda.

eBike'iga saata igal ajal ka ilma toeta ehk nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike-süsteemi välja lülitate või seate toe tasemeks **OFF (välja lülitatud)**. Sama kehtib tühja aku korral.

eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väntamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid.

Katsetage eri toetasemeid. Alustage väiksema toetasemega. Kui tunnete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga.

Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanimist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nt

- toe tase,
- kiirus,
- käikude vahetamine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- akude vanus ja seisukord,
- teede profiil (tõusud) ja omadused (katte tüüp ja seisukord),
- vastutuul ja õhutemperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Üldiselt kehtivad asjaolud

- **Samasuguse** eBike'i mootori toe taseme korral: mida vähem peate teatava kiiruse saavutamiseks jõudu rakendama (nt optimaalselt käiguvahetust kasutades), seda vähem energiat kasutab eBike ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toe tase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i komponentide töö- ja hoiutemperatuuri. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikesekiirgus ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti akut) kahjustada.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Müüjajärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Neveiciet nekādus pasākumus, kas varētu ietekmēt un jo īpaši palielināt Jūsu elektrovelosipēda piedziņas jaudu vai maksimālo atbalstīto ātrumu.** Šādā veidā un, iespējams, nelegāli pārvietoties sabiedriskajās vietās, Jūs varat apdraudēt gan sevi, gan arī citas personas.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas elektrovelosipēda eBike sistēmā un nelietojiet kopā ar to citus izstrādājumus ar mērķi palielināt elektrovelosipēda eBike sistēmas veiktspēju.** Šādas rīcības dēļ parasti samazinās elektrovelosipēda sistēmas kalpošanas laiks, kā arī var tikt bojāts piedziņas mezgls un pats elektrovelosipēds. Īpaši nepatikami ir tas, ka šādā gadījumā zūd Jūsu iegādātā elektrovelosipēda garantija. Nepareizi izmantojot piedziņas sistēmu, Jūs apdraudat savu un arī citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību un riskējat iekļūt satiksmes negadījumos, kuru sekas bieži vien ir augstas civiltālbildības izmaksas un pat kriminālvajāšana.
- ▶ **Neatveriet piedziņas mezglu pats. Piedziņas mezglu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, nomainai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt piedziņas mezglam nepieciešamo lietošanas drošības līmeni. Piedziņas mezgla nepilnvarotas atvēršanas gadījumā garantijas saistības zaudē spēku.
- ▶ **Visas piedziņas mezglam pievienotās sastāvdaļas, kā arī visas citas elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu un pedāļus), drīkst aizstāt tikai ar identiskām vai elektrovelosipēda eBike ražotāja šim elektrovelosipēdam ieteiktām sastāvdaļām.** Tas ļaus pasargāt piedziņas mezglu no pārslodzes un bojājumiem.
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darba ar ķēdi), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu, kā arī pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmas nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā

elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

- ▶ **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.



Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, piedziņas mezgla daļu temperatūra var pārsniegt 60 °C.

- ▶ **Pēc brauciena nepieskarieties ar neaizsargātām rokām vai kājām pie piedziņas mezgla alumīnija korpusa.** Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, alumīnija korpusu var sakarst līdz augstai temperatūrai. Temperatūras vērtību, līdz kurai ir sakarst piedziņas mezgla korpusu, ietekmē šādi faktori:
 - apkārtējā gaisa temperatūra
 - ceļa profils (posmi/kāpums)
 - brauciena ilgums
 - gaitas atbalsta režīms
 - braucēja līdzdalība (pašnoslodze)
 - kopējais svars (braucējam, elektrovelosipēdam, bagāžai)
 - piedziņas mezgla motora nosegums
 - elektrovelosipēda rāmja dzesējošās īpašības
 - Piedziņas mezgla tips un pieslēguma veids
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībā un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike Bosch diagnostikas programmai DiagnosticTool, dati par elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) ar mērķi uzlabot izstrādājumus. Sīkāku informāciju par to Jūs varat atrast Bosch eBike interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Piedziņas mezgls ir paredzēts vienīgi Jūsu elektrovelosipēda eBike piedziņai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Attēlotās sastāvdaļas

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

Tehniskie dati

Piedziņas mezgls		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Izstrādājuma kods		BDU450 CX	BDU490P
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā	Nm	85	75/85 ^{A)}
Nominālais spriegums	V=	36	36
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Aizsardzības tips		IP 54	IP 54
Aptuvenais svars	kg	3	3

A) Nosaka velosipēda ražotājs

Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt interneta vietnē <http://www.freertos.org>).

Velosipēda apgaismojums^{A)}

Spriegums apt. ^{B)}		V=	12
Maksimālā jauda			
– priekšējam apgaismojumam		W	17,4
– aizmugurējam apgaismojumam		W	0,6

A) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem elektroinstrumenta izpildījumiem

B) Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaināmi izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomaināmi drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!

Montāža

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lai elektrovelosipēdā eBike ievietotu un no tā izņemtu eBike akumulatorus, izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un rīkojieties atbilstoši tajā sniegtajiem norādījumiem.

Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

Speedsensor (standard)

Ātruma devējs (2) un kopā ar to izmantojamais spēku magnēts (3) jānostiprina tā, lai magnēts pie katra riteņa

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Piedziņas mezgls
- (2) Ātruma devējs
- (3) Ātruma devēja spēku magnēts
- (4) Ātruma devējs (šaurš)^{A)}
- (5) Magnēts^{B)}

A) Devēja forma un montāžas pozīcija var atšķirties.

B) Montāžas pozīcija var atšķirties.

apgrieziena pārvietotos gar ātruma devēju vismaz 5 mm attālumā un ne vairāk, kā 17 mm augstumā.

Piezīme. Ja attālums starp ātruma devēju (2) un spēku magnētu (3) ir pārāk mazs vai pārāk liels, kā arī tad, ja ātruma devējs (2) nav pareizi pievienots, tahometra indikators izzūd un elektrovelosipēda piedziņa darbojas atbilstoši avārijas programmai.

Šādā gadījumā atskrūvējiet spēku magnēta (3) skrūvi un nostipriniet spēku magnētu uz spēka tā, lai tas pārvietotos vajadzīgajā attālumā gar ātruma devēja marķējumu. Ja arī pēc tam tahometra indikatorā neparādās ātruma vērtība, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) **(4)** un attiecīgais magnēts **(5)** rūpnīcā ir montēti tā, ka viena riteņa apgrieziena laikā magnēts pārvietojas vismaz par 2 mm un ne vairāk kā par 8 mm pāri ātruma devējam.

Ja izmaina konstrukciju, ir jāievēro pareizs attālums starp magnētu un devēju (skatiet attēlu **A**).

Norāde: kad montē un demontē aizmugurējo riteņi, nedrīkst bojāt devēju vai devēja stiprinājumu.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi.

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekamai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Bortdators ir pareizi ievietots turētājā (skatīt bortdatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt „Ātruma devēja pārbaude (attēls A)”, Lappuse Latviešu – 2).

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

- Ja turētājā tiek ievietots jau ieslēgts bortdators, elektrovelosipēda eBike sistēma aktivizējas automātiski.
- Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz islaicīgi nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.
- Nospiediet akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj braucējam piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Elektrovelosipēda piedziņas mezgls aktivizējas, līdzko tiek nospiepts pedālis (izņemot laiku, kad tiek izmantota pārvietošanās palīdzības funkcija, skatīt sadaļu Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana). Motora jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike pedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums ir mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

- Nospiediet elektrovelosipēda eBike bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.

- Izslēdziet elektrovelosipēda akumulatoru ar tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējams tāds velosipēda ražotāja konstruktīvs risinājums, kas neļauj piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt elektrovelosipēda ražotāja piegādāto lietošanas pamācību).
 - Izņemiet bortdatoru no turētāja.
- Ja elektrovelosipēds eBike netiek pārvietots aptuveni 10 minūtes ilgi **un** netiek nospiepts neviens no bortdatora taustiņiem, elektrovelosipēda eBike sistēmu automātiski izslēdzas, šādi taupot enerģiju.

Elektroniskā pārnese pārslēgšana eShift (opcija)

Ar eShift saprot elektroniskās pārnese pārslēgšanas sistēmas savienosanu ar elektrovelosipēda eBike sistēmu. Ražotāja uzņēmumā sistēmas eShift sastāvdaļas tiek elektriski savienotas ar pedziņas mezglu. Elektroniskās pārnese pārslēgšanas sistēmas lietošana ir aprakstīta šīs sistēmas lietošanas pamācībā.

Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Lietotājs ar bortdatora palīdzību var iestatīt, cik stiprs būs elektrovelosipēda pedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī brauciena laikā.

Piezīme. Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem ir iespējams, ka gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams, ka elektrovelosipēdam ir pieejams mazāks skaits gaitas atbalsta līmeņu, nekā šeit ir norādīts.

Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- **OFF:** gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā gaitas atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- **ECO:** visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
- **TOUR:** pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu brauciena tālumu
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** pastāvīgs gaitas atbalsts, sportiskiem braucieniem kalnainos apvidos vai pilsētas satiksmes plūsmā
 - eMTB:** optimāls gaitas atbalsts jebkurā apvidū, sportiskiem braucieniem ar uzlabotu dinamiku un maksimālu efektivitāti (**eMTB** pieejams vienīgi pedziņas mezgliem BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX un BDU480 CX. Vajadzības gadījumā jāveic programmatūras atjaunināšana.)
- **TURBO:** maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu Patērējama motora jauda tiek pārādita uz bortdatora ekrāna. Maksimālā motora jauda ir atkarīga no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Gaitas atbalsta līmenis	Gaitas atbalsta koeficients ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Gaitas atbalsta koeficients atsevišķiem izpildījumiem var atšķirties.

B) Maksimālā vērtība

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlētā pārneseuma un var sasniegt **6 km/h**. Jo mazāks ir izvēlētais pārneseums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina pārvietošanās palīdzības funkcija (pie pilnas jaudas).

► **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzības funkciju, iesaucīgi nospiediet bortdatora taustiņu **WALK**. 3 sekunžu laikā pēc pārvietošanās palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu **+** un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda eBike piedziņa.

Piezīme. Gaitas atbalsta līmeni **OFF** pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanās palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- tiek atlaists taustiņš **+**,
- tiek bloķēti elektrovelosipēda eBike riteņi (piemēram, aktivizējot bremsi vai atduroties pret šķērsli),
- tiek pārsniegts pārvietošanās palīdzības ātrums **6 km/h**.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Elektrovelosipēda izpildījumiem, kuriem apgaismojošo spuldžu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovelosipēda sistēmas, priekšējo un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt un izslēgt no bortdatora. Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Ieteikumi braukšanai ar elektrovelosipēda eBike sistēmu

Kad darbojas elektrovelosipēda eBike piedziņa?

Elektrovelosipēda eBike piedziņa sniedz braucējam atbalstu braukšanas laikā, kad tiek griezti pedāļi. Ja pedāļi netiek griezti, atbalsts izbeidzas. Motora jauda vienmēr ir atkarīga no pedāļu griešanai izmantotā spēka.

Griežot pedāļus ar mazāku spēku, atbalsts braucējam būs mazāks, nekā tad, ja pedāļi tiks griezti ar lielāku spēku. Tas notiek neatkarīgi no izvēlētā gaitas atbalsta līmeņa.

Elektrovelosipēda eBike piedziņa automātiski izslēdzas, ja tā ātrums pārsniedz **25/45 km/h**. Taču, ja elektrovelosipēda eBike ātrums samazinās zem **25/45 km/h**, piedziņa no jauna automātiski ieslēdzas.

Izņēmums ir tad, ja darbojas pārvietošanās palīdzības funkcija; šādā gadījumā elektrovelosipēdu var ar nelielu ātrumu pārvietot arī bez pedāļu griešanas. Izmantojot pārvietošanās palīdzības funkciju, pedāļi var griezties līdz ar elektrovelosipēda pārvietošanos.

Izslēdzot elektrovelosipēda eBike sistēmu vai izvēloties gaitas atbalsta līmeni **OFF**, Jūs varat lietot elektrovelosipēdu bez gaitas atbalsta kā parastu velosipēdu. Šādi ieteicams rīkoties, ja ir izlādējies akumulators.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārneseumu pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārneseumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārneseumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārneseumu pārslēgšanas laikā ieteicams iesaicīgi pārtraukt pedāļu griešanu. Tas ļauj atvieglot pārneseumu pārslēgšanu un samazina pievadroses nolietojanos.

Pareizi izvēloties pārneseumu, Jūs varat pie vienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovelosipēdu eBike ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmas blīvumu.

Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar vismazāko gaitas atbalsta līmeni. Ja jūtaties pārliecināts, varat pārvietoties ar elektrovelosipēdu kopējā transporta plūsmā, līdzīgi, kā ar jebkuru velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovelosipēda eBike brauciena tālumu dažādos apstākļos.

Ietekme uz brauciena tālumu

Brauciena tālumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

- Gaitas atbalsta līmenis,
- ātrums,
- pārnese pārslēdzēja īpašības,
- riepu tips un spiediens riepās,
- akumulatora vecums un apkopes līmenis,
- maršruta profils (stāvums) un ceļa kvalitāte (klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovelosipēda eBike, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovelosipēda brauciena tālumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus.

- Pie **līdzīga** elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, pie optimālas pārnese pārslēdzēja izmantošanas), jo mazāka ir elektrovelosipēda piedziņas sistēmas patērētā enerģija un jo lielāks ir brauciena tālums ar vienu akumulatora uzlādi.
- Jo **augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis, jo pie citiem līdzīgiem nosacījumiem ir mazāks apstākļiem mazāks ir brauciena tālums.

Saudzīga apiešanās ar elektrovelosipēdu eBike

Ņemiet vērā elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu lietošanas un uzglabāšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas mezglu, bortdatoru un akumulatoru no ekstremālās temperatūras (piemēram, neturiet šīs sastāvdaļas stipros saules staros bez ventilācijas). Minētās sastāvdaļas (jo īpaši akumulators) pie ekstremālām temperatūras vērtībām var tikt bojātas.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaiņai izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomainītai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Visas sastāvdaļas, tai skaitā piedziņas mezglu, nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Nesiimkite jokių veiksmų, kurie galėtų padidinti pavaros galią arba maksimalų palaikomą važiavimo greitį.** Taip galite sukelti pavojų sau ir kitiems, galimai dėl to pažeisdami viešojo eismo taisykles.
- ▶ **Jokiu būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes.** Tokiu atveju paprastai sutrumpėja sistemos eksploataavimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidimo rizika. Be to, išskyla netekti jūsų pirktą dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudodami sistemą ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn.
- ▶ **Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros blokui techninės priežiūros nereikia, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.
- ▶ **Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvartą, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais.** Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.
- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, išskyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neliečia pagrindo, išskyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukintis paminos.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Išskyla sužalojimo pavojus.



Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikei apkrovai važiuojant mažu greičiu, važiuojant kalnais ar vežant krovinį, pavaros dalys gali įkaisti iki aukštesnės kaip >60 °C temperatūros.

- ▶ **Baigę važiuoti, plikomis rankomis ar kojomis neprisilieskite prie pavaros bloko korpuso.** Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaiškai dideliame sukimo momentui, mažam važiavimo greičiui arba važiuojant kalnais, vežant krovinį, korpusas gali labai įkaisti. Temperatūrai, iki kurios gali įkaisti „Drive Unit“ korpusas, įtaką daro šie veiksniai:
 - aplinkos temperatūra
 - važiavimo profilis (atstumas/įkalnė)
 - važiavimo trukmė
 - pavaros galios režimas
 - naudojo elgsena (individuali galia)
 - bendras svoris (vairuotojo, „eBike“, krovinio)
 - pavaros bloko variklio gaubtas
 - dviračio rėmo įšilimo savybės
 - pavaros bloko ir pavarų mechanizmo tipas
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobovo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie „DiagnosticTool“, siekiant tobulinti produktą, j Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ varyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

Techniniai duomenys

Pavaros blokas		Drive Unit	Drive Unit
		Performance Line CX/ Cargo Line	Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Gaminio kodas		BDU450 CX	BDU490P
Ilgalaikė vardinė galia	W	250	250
Maks. sukimo momentas ties pavara	Nm	85	75/85 ^{A)}
Nominalioji įtampa	V=	36	36
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP 54	IP 54
Apytikslis svoris	kg	3	3

A) nustato dviračio gamintojas

Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. <http://www.freertos.org>).

Dviračio apšvietimas ^{A)}

Įtampa apie ^{B)}	V=	12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	17,4
– Užpakalinis žibintas	W	0,6

A) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumuliatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

B) Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!

Montavimas

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Norėdami į „eBike“ įdėti „eBike“ akumuliatorių ir jį išimti, perskaitykite akumuliatoriaus naudojimo instrukciją ir jos laikykitės.

Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)

Speedsensor (standard) – greičio jutiklis (standartinis)

Greičio jutiklį (2) ir jam priklausantį stipino magnetą (3) reikia sumontuoti taip, kad ratui apsisukant stipino magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 5 mm ir ne didesniu kaip 17 mm atstumu.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Pavaros blokas
- (2) Greičio jutiklis
- (3) Greičio jutiklio stipino magnetas
- (4) Greičio jutiklis (siauras)^{A)}
- (5) Magnetą^{B)}

A) galima kitokia jutiklio forma ir montavimo padėtis

B) galima kitokia montavimo padėtis

Nurodymas: Jei atstumas tarp greičio jutiklio (2) ir stipino magneto (3) yra per mažas arba per didelis, arba greičio jutiklis (2) netinkamai prijungtas, dingsta tachometro rodmuo, o „eBike“ pavara veikia avarine programa. Tokiu atveju atsukite stipino magnetų (3) varžtą ir stipino magnetą pritvirtinkite prie stipino taip, kad jis pro greičio jutiklio žymę praeitų tinkamu atstumu. Jei ir tada tachometro rodmuo greičio nerodo, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Speedsensor (slim) – greičio jutiklis (siauras)

Greičio jutiklį (4) ir jam priklausantį magnetą (5) reikia sumontuoti taip, kad ratui apsisukant magnetas praeitų pro

greičio jutiklį ne mažesniu kaip 2 mm ir ne didesniu kaip 8 mm atstumu.

Esant konstrukciniams pakeitimams, turi būti išlaikomas tinkamas atstumas tarp magneto ir jutiklio (žr. **A pav.**).

Nuoroda: išmontuodami ir sumontuodami užpakalinį ratą stebėkite, kad nepažeistumėte jutiklio arba jutiklio laikiklio.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Būtinės sąlygos

„eBike“ sistema gali būti suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį (žr. dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. „Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)“, Puslapis Lietuvių k. – 2).

„eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Jei dviračio kompiuteris įdėtas į laikiklį jau yra įjungtas, tai „eBike“ sistema suaktyvinama automatiškai.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumuliatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumuliatoriaus eksploatavimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija. Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas). Variklio galia atitinka dviračio kompiuterio nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojate minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėdote minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.

- Įjunkite „eBike“ akumuliatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (būna tokių dviračių gamintojų specifinių sprendimų, kur prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją).
- Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį. Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas ir nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojama energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

„eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai elektroninių perjungimo sistemų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Gamintojas „eShift“ komponentų elektros jungtis yra sujungęs su pavaros bloku. Elektroninių perjungimo sistemų valdymas aprašytas atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Dviračio kompiuterį galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

Nurodymas: Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- **OFF:** variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- **ECO:** veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsarga
- **TOUR:** tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- **SPORT/eMTB:**
 - **SPORT:** didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
 - **eMTB:** optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas (**eMTB** galima naudoti tik kartu su pavaros blokais BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ir BDU480 CX. Gali reikėti atnaujinti programinę įrangą.)
 - **TURBO:** maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Iškviesta variklio galia rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens.

Pavaros galios lygmuo	Pavaros galios koeficientas ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Pavaros galios koeficientas tam tikruose modeliuose gali skirtis.

B) Maksimali vertė

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **6 km/h**. Kuo žemesnė pasirinkta pava, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“**. Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite dviračio kompiuterio mygtuką **WALK**. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką + ir laikykite jį paspausta. „eBike“ pava įjungžiama.

Nurodymas: Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui **OFF**, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungžiama**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiame mygtuką +,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija **6 km/h**.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifičių, eksploataavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, valdymo kompiuteriu vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Važiavimo su „eBike“ sistema nuorodos

Kada veikia „eBike“ pava?

„eBike“ pava padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Variklio galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos.

Jei minate mažesnę jėgą, suteikiama mažesnė galia, nei minant didesnę jėgą. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmens.

Pasiekus didesnę kaip **25/45 km/h** km/h greitį, „eBike“ pava automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip **25/45 km/h**, pava automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba stumiant“, kurią pasirinkus „eBike“ galima stumti mažu greičiu neminant paminų. Naudojant pagalbą stumiant, pamino gali sukintis kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbines pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ sistemą arba pavaros galios lygmenį nustatykite į padėtį **OFF**. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam akumuliatoriui.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykites savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnę greitį ir padidinti ridos atsargą.

Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keletais, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmens. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet koku kitoku dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- akumuliatoriaus eksploataavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (kalnės) ir savybės (kelio dangą),
- priešpriešinį vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinių svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiai pačiai** „eBike“ pavaros galiai: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išėskvos „eBike“ pavara ir tuo didesnė bus akumulatoriaus įkrovos ridos atsarga.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsarga.

Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploataavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevedinama). Ekstremali temperatūra komponentus (ypač akumuliatorių) gali pažeisti.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderintos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį pazardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išėskvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.